



PATIENT SLING OWNER'S MANUAL

STANDARD ADULT MODEL NUMBER	DESCRIPTION	EXTRA WIDE MODEL NUMBER
9040	Wrap Around	
9042	Polyester	
9043	Polyester w/Commode Opening	9043W
9044	Polyester w/Headrest	
9045	Polyester w/Commode and Headrest	
9046	Polyester Mesh	
9047	Polyester Mesh w/Commode Opening	9047XW
9047P	Polyester Mesh w/Commode Opening	
9048	Polyester Mesh w/Headrest	
9049	Polyester Mesh w/Commode and Headrest	

NOTE: Slings listed above require a strap or chain kit for hook-up.

9070	Strap Kit	9070
9071	Chain Kit	9071

CHAIN-FREE ALL FABRIC SLINGS

*R110 - R117	Full Body Slings with or without Commode Openings
*R101 - R102	Divided Leg Slings
*R120 - 122	Toileting Slings
*9742	Universal Deluxe Sling
*9746	Hammock Slings with or without Commode Openings
**R140 and R141	Heavy Duty with or without Commode Openings
***R130 and R134	Standing Sling and Transport Sling

* Can ONLY be used with Invacare Models 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 and Reliant Series Lifts on the LARGE HOOKS of the swivel bar or on CONVERTED Model Nos. 9801, 9802 and 9803 (9800A Boom Retrofit Kit). The SMALL HOOKS are to be used for CHAIN / STRAP KITS ONLY.

**Can ONLY be used with Invacare Model RPA600 (Adjustable Base) 600 lbs. Lift.

***Can ONLY be used with Invacare Model RPS350-1E Stand Up Lift.

SPECIAL NOTES

WARNING

DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS; CONTACT INVACARE TECHNICAL SUPPORT OR A QUALIFIED INVACARE DEALER BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT - OTHERWISE INJURY OR DAMAGE MAY RESULT.

MAINTENANCE

Maintenance MUST be performed ONLY by qualified personnel.

WARNING notices as used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in serious bodily harm.

CAUTION notices as used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or property damage.

NOTES highlight procedures and contain information which assist the operator in understanding the information contained in this manual.

NOTICE

The information contained in this document is subject to change without notice.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
KEEP WITH SLINGS/PATIENT LIFT AT ALL TIMES.**

SAFETY SUMMARY**WARNING**

Check all parts for shipping damages before using. In case of damage, **DO NOT** use the equipment. Contact the Dealer for further instructions.

The Invacare patient lift is **NOT** a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person suspended in a sling over **ANY** distance is **NOT** recommended.

DO NOT attempt any transfer without approval of the patient's physician, nurse or medical attendant. Thoroughly read the instructions in this Owner's Manual, observe a trained team of experts perform the lifting procedures, and then perform the entire lift procedure several times with proper supervision and a capable individual acting as a patient.

Use common sense in all lifts. Special care **MUST BE** taken with people with disabilities who cannot cooperate while being lifted. Use restraint straps if necessary.

Invacare slings and patient lift accessories are specifically designed to be used in conjunction with Invacare patient lifts. Slings and accessories designed by other manufacturers are not to be utilized as a component of Invacare's patient lift system. Use of these products is prohibited and will void Invacare's patient sling warranty. Use only genuine Invacare slings and lift accessories to maintain patient safety and product utility.

Use a sling that is recommended by the individual's doctor, nurse or medical attendant for the comfort and safety of the individual being lifted.

Before transferring a patient from a stationary object (wheelchair, commode or bed), slightly raise the patient off the stationary object and check all sling hardware for secure attachment to include swivel bar, straps, S-hooks and D or O-rings. If any attachment is not correct, lower the patient and correct the problem, then raise the patient and check again.

During transfer, with patient suspended in a sling attached to the lift, **DO NOT** roll caster base over objects such as raised carpet bindings, door frames, or any uneven surfaces or obstacles that would create an imbalance of the patient lift and could cause the patient lift to tip over. Use steering handles on the mast at **ALL** times to push or pull the patient lift.

Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard Immediately.

DO NOT alter slings.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

STANDING SLINGS - DO NOT use the standing sling in combination with the stand up lift as a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person using the standing sling in combination with the stand up lift over **ANY** distance is **NOT** recommended.

STANDING SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling.

STANDING SLINGS - The belt **MUST** be snug, but comfortable on the patient, otherwise the patient can slide out of the sling during transfer, possibly causing injury.

TRANSPORT SLINGS - Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling.

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

DO NOT exceed maximum weight limitation of the patient lift. These suggested weights will vary from 300 to 450 to 600 lbs. depending on the type of patient lift purchased. For maximum weight limitation, refer to the **SPECIFICATIONS** section in the Portable Patient Lift and Sling Owner's Manual or contact Customer Service, 1-(800)-333-6900.

DO NOT exceed maximum weight limitation of the Stand Up Lift. The maximum weight limitation is 350 lbs. regardless of any additional weight limitations on accessories.

STANDARD SLINGS

MODEL NUMBERS		DESCRIPTIONS
STD.	EXTRA WIDE	
9042		Polyester
9043	XW	Polyester w/Commode Opening
9044		Polyester w/Headrest
9045		Polyester w/Commode and Headrest
9046		Polyester Mesh
9047	XW	Polyester Mesh w/Commode Opening
9047P		Polyester Mesh w/Commode Opening
9048		Polyester Mesh w/Headrest
9049		Polyester Mesh w/Commode and Headrest

Invacare slings are designed specifically for use with Invacare Patient Lifts and made to support the patient during lift and transfer procedures. Slings attach to the lift with either adjustable straps or chains (interchangeable). The slings are reinforced at all points of attachment for safety. The fabrics used in these slings are of very durable materials that resist deterioration from exposure to moisture and laundering. This design will accommodate patients of heavy or light weight with support from the shoulders to the knees. The contour shape provides comfort during the lift by avoiding the bulk of the excess material between the back and the seat sections.

Fabric

The fabric has a smooth inner side. The outer side has binding tape around the pocket.

NOTE: Always place the sling under the patient with the smooth side next to the body.

Sling fabrics are offered in a choice of two (2) materials. Polyester fabric is very durable for use and laundering and is preshrunk and dyed a blue color.

Open polyester mesh fabric is an exceptional material that provides safety and comfort for the patient. The open mesh weave of the fabric is dyed, preshrunk and durable for use and laundering. It provides considerable traction to resist slipping and sliding during use.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors.

WARNING
After each laundering, inspect sling(s) for wear, tears, and loose stitching.

Body

Slings may be ordered at the time of purchase with a commode opening in the seat section for use over a toilet or a commode chair. Slings may also be ordered with a headrest for additional upper body support.

Each sling includes four (4) metal support bars that have a hole at the center to attach the “S” hook.

When shipped from the factory, these reinforcing metal support bars are enclosed in the sling pocket with the hole exposed.

Positioning the Sling (WITHOUT Headrest) (FIGURE 1)

1. Position the patient in the center of the bed and laying flat on his/her back.
2. Fold the sling in half (length-wise) and place the fabric sections of the sling beside the patient.

FIGURE 1 - POSITIONING OF THE STANDARD SLING

NOTE: The sling's french seams (uneven surface) will be against the bed surface and facing the attendant when folded. The opposite side of the fabric is smooth. After the sling is positioned for lifting purposes, the smooth side will be next to the patient.

3. The top edge of the sling fabric (nearest to the patient's head) should be slightly above the armpit level of the patient.
4. The bottom edge of the sling fabric should then be a few inches above the back of the patient's knee.
5. With both attendants holding the patient, push the folded sling under the patient without rolling him/her over.

Positioning the Patient on the Sling (WITHOUT Headrest)

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

1. If the patient is to roll to their LEFT-SIDE, then elevate the patient's RIGHT KNEE until the right foot is flat on the bed (**FIGURE 2**).

NOTE: Invacare recommends that two (2) attendants (One [1] on each side of the bed) be used when positioning the patient in a sling.

2. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the left-hand side of the bed will position his/her RIGHT-HAND on the elevated KNEE and his/her LEFT-HAND under the patient's RIGHT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side (**FIGURE 2**).
3. With the patient on their side, push the fabrics of the seat and back gently under them (**FIGURE 2**).

NOTE: The upper edge of the back section should be positioned slightly above the armpit level and the lower edge of the seat section positioned a few inches above the back of the patient's knees (**FIGURE 1**).

4. Roll the patient on to his/her back (**FIGURE 3**).

NOTE: Attendants will reverse roles.

5. After the patient has been positioned once again on his/her back, you now need to roll the patient to their RIGHT-SIDE (facing the attendant on the LEFT).
6. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the right-hand side of the bed will elevate the LEFT KNEE and position his/her LEFT-HAND on the elevated KNEE and his/her RIGHT-HAND under the patient's LEFT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side (**FIGURE 3**).
7. Pull the fabrics of the seat and back across the mattress until they are smooth (**FIGURE 3**).

FIGURE 2 - ROLLING PATIENT ONTO HIS/HER SIDE

STANDARD SLINGS

8. Roll the patient onto their back and they should be approximately centered on the sling section (**FIGURE 3**).
9. You are now ready to attach the sling to the chain or strap.

Positioning the Standard Sling (WITH Headrest) (FIGURES 4 and 5)

1. Open the snap buttons on the back of the sling and insert the metal support into the opening on each side and secure under the fabric with the snap buttons (**FIGURE 4**).

FIGURE 3 - ROLLING PATIENT ONTO HIS/HER OPPOSITE SIDE AND BACK

FIGURE 4 - HEADREST SLING AND PATIENT POSITIONING

NOTE: The metal support **MUST** be positioned in the sling angled towards the patient's head for proper support. The metal support can **NOT** be positioned in the sling angled away from the patient's head. This will permit his/her head to fall backwards.

Positioning the Standard Sling (WITH Headrest)

NOTE: Invacare recommends that two (2) attendants (One [1] on each side of the bed) be used when positioning the patient in a sling.

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

1. Position the patient in the center of the bed and laying flat on his/her back (**FIGURE 4**).
2. If the patient is to roll to their LEFT-SIDE, then elevate the patient's RIGHT KNEE until the right foot is flat on the bed (**FIGURE 4**).
3. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the left-hand side of the bed will position his/her RIGHT-HAND on the elevated KNEE and his/her LEFT-HAND under the patient's RIGHT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side.
4. Fold the top and bottom french seams of the sling fabric (**FIGURE 5**).

NOTE: There will be a limit to folding because of the stiffness of the headrest.

5. With the patient on their side, push the fabrics of the seat and back gently under them (**FIGURE 5**).

NOTE: The sling's french seams (uneven surface) will be against the bed surface and facing the attendant when folded. The opposite side of the fabric is smooth. After the sling is positioned for lifting purposes, the smooth side will be next to the patient.

NOTE: The patient's head should be positioned in the headrest just below the metal support for maximum comfort.

NOTE: The upper edge of the back section should be positioned at the armpit level and the lower edge of the seat section positioned a few inches above the back of the patient's knees.

6. Roll the patient on to his/her back.

NOTE: Attendants will reverse roles.

7. After the patient has been positioned once again on his/her back, you now need to roll the patient to their RIGHT-SIDE (facing the attendant on the LEFT).

FIGURE 5 - ROLLING PATIENT ONTO HIS/HER OPPOSITE SIDE AND BACK

8. With an attendant on each side of the bed and up against the mattress, the attendant on the right-hand side of the bed will elevate the LEFT KNEE and position his/her LEFT-HAND on the elevated KNEE and his/her RIGHT-HAND under the patient's LEFT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side.
9. Pull the fabrics of the seat and back across the mattress until they are smooth.
10. Roll the patient onto their back and they should be approximately centered on the sling section.
11. You are now ready to attach the sling to the chain or strap.

MODEL NO. 9040 WRAP-AROUND SLING

MODEL NO. 9040 WRAP-AROUND SLING (FIGURES 6A and 6B)

NOTE: Headrest is not available on the 9040 Wrap-Around Sling.

NOTE: Invacare recommends that two (2) attendants (One [1] in front and one [1] in back of the wheelchair) be used when positioning the patient in the wrap-around sling.

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

WARNING

If the patient is in a wheelchair, secure the wheel locks in place to prevent the chair from moving forward or backwards.

1. With the patient sitting in a chair, one (1) attendant in the front and the other attendant in the back, lean the patient forward.

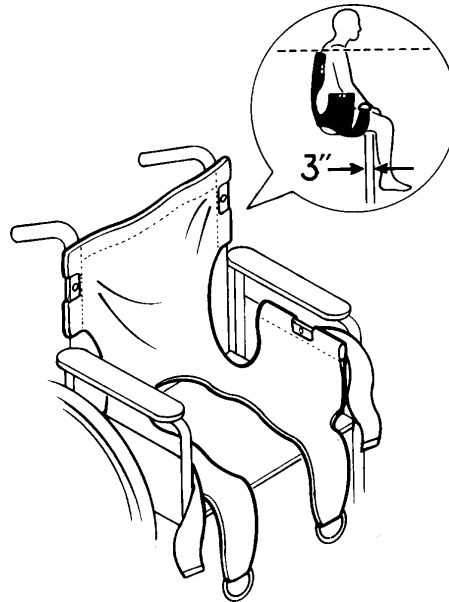
NOTE: The front attendant will be supporting the weight of the patient.

2. Place the wrap-around sling behind the patient and bring the flaps out alongside the patient's legs.

NOTE: The back of the wrap-around sling (mounting area) should be parallel to the patient's upper arms and be positioned between the top of the patient's back and the top of the chair back.

3. With the back of the sling positioned properly, push the edges of the commode opening under the patient's buttocks.
4. Lean the patient back into the chair with the attendant in the rear supporting his/her weight.
5. Lift the patient's legs (one at a time) and holding the snap hook of the sling, reach under the patient's leg and pull until the front of the sling is behind the patient's knees (about three [3] inches) and the back of the sling remains in position.

6. Wrap the leg extension and snap hook around the leg and snap onto the "D" hook. Repeat this step for the other leg.
7. You are now ready to attach the sling to the chains or straps.



**FIGURE 6A - POSITIONING THE PATIENT IN THE
MODEL 9040 - WRAP-AROUND SLING**

FIGURE 6B - POSITIONING THE PATIENT IN THE MODEL 9040 - WRAP-AROUND SLING

ATTACHING THE SLING HARDWARE

MODEL NO.:

9070 - Strap Kit (Can be used with Models 9040 - 9049 ONLY)

9071 - Chain Kit (Can be used with Models 9040 - 9049 ONLY)

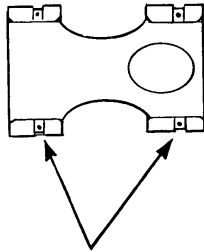
The hardware used with the standard sling includes four (4) metal support bars. The support bars insert into the pockets at the edge of the fabric. The pocket that will hold the metal bar has an opening in the center. The pocket is sewn closed on one end and has an open-end with a strap on the other.

NOTE: When the slings are laundered, remove the four (4) metal support bars. They MUST be replaced or the sling can not be used for lifting purposes.

Replacing the Four (4) Metal Support Bars in the Sling (FIGURES 1A AND 1B)

NOTE: When inserting the support bar into the sling pocket, align the metal support bar in the center of the strap (after it has been pulled down) and then push the metal support bar into the sling pocket. The sling is sewn on both sides so the center location is critical.

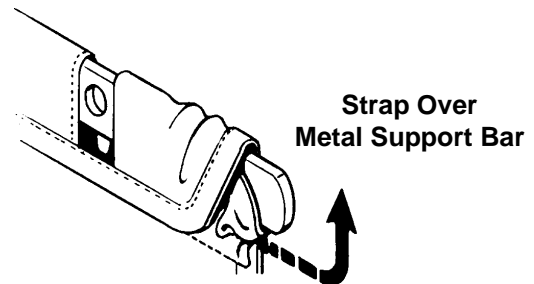
1. To insert the metal support bar, pull the strap down allowing the bar to pass through the opening in the sling pocket.
2. Push the metal support bar through until the mounting hole clears the center opening of the sling pocket.



Metal Support Bars with Openings for Chains or Straps

3. Once the opposite end of the bar is inside the sewn pocket, push the strap over the metal support bar to prevent it from coming out.

NOTE: The hole in the metal bar should be in the center of the pocket opening. This is where the "S" hook of the chain or strap will be attached.



Strap Over Metal Support Bar

FIGURE 1A - REPLACING THE FOUR (4) METAL SUPPORT BARS IN THE SLING

FIGURE 1B - REPLACING THE FOUR (4) METAL SUPPORT BARS IN THE SLING

Attaching the Chains or Straps to the Slings (FIGURE 2)

NOTE: Each sling will work with either a pair of chain assemblies or a pair of strap assemblies.

CAUTION

When using either the chains or straps to connect the sling to the patient lift, the shortest of the two (2) sections of the chains or straps **MUST** be attached to the back section of the sling. Using the long section will leave little or no support for the patient's back.

1. With the patient laying on his/her back and positioned properly in the sling, lay the chains or straps on the bed next to the sling (FIGURE 2).

2. The short section of chain or strap will be placed parallel to the patient's back. This will position the longer section of chain or strap from the waist to the mid section of the thigh.
3. The "S" hooks on the ends of the chains or straps are inserted into the metal support bar of the sling.
4. The "S" hook **MUST** be inserted through the hole in the support bar with the open end facing away from the patient (FIGURE 2).
5. Position the lift for use. Refer to **POSITIONING LIFT FOR USE** in the **LIFTING PREPARATION** section of this manual.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.

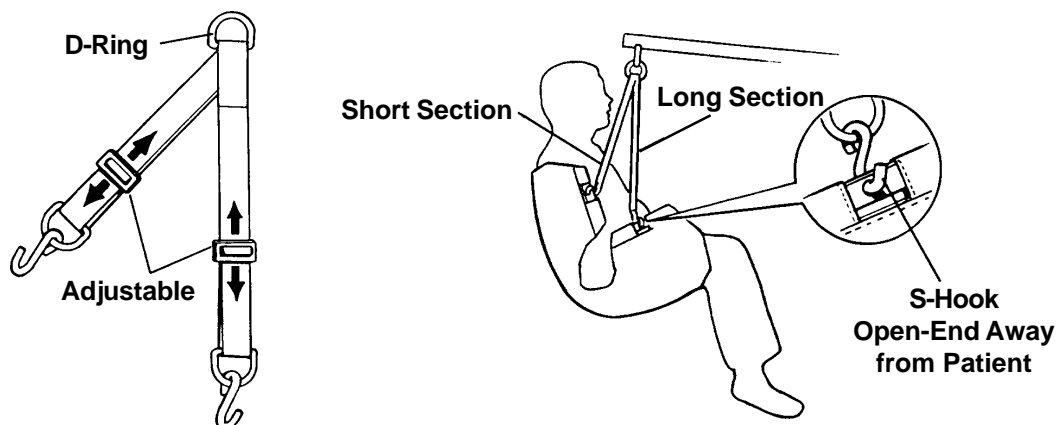


FIGURE 2 - ATTACHING THE HARDWARE TO THE SLING

FULL BODY, DIVIDED LEG AND TOILETING SLINGS

MODEL NOS. R110 - R117 FULL BODY WITH OR WITHOUT COMMODE OPENING, MODEL NOS. R100 - R102 DIVIDED LEG AND MODEL NOS. R120 - 122 TOILETING SLINGS (FIGURE 1)

Invacare slings are designed specifically for use with Invacare Patient Lifts and made to support the patient during lift and transfer procedures. Slings attach to the lift with color coded straps for easy positioning. The slings are reinforced at all points of attachment for safety. The fabrics used in these slings are of very durable materials that resist deterioration from exposure to moisture and laundering. Designs will accommodate patients of heavy or light weight with full support from the head to the knees.

Fabric

The outer side has a reinforced "grab handle" for assistance in positioning the patient in a wheelchair, commode, etc. The edging is soft yet durable with extra reinforced stitching for safety.

NOTE: Always place the sling under the patient with the handle away from the patient.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. Refer to tagged washing instructions on the sling.

Open mesh or solid knit polyester fabric is an exceptional material that provides safety and comfort for the patient. The open mesh weave of the fabric is dyed, preshrunk, and durable for use and laundering. It provides considerable traction to resist slipping and sliding during use.

Body

Slings may be ordered at the time of purchase with a commode opening in the seat section for use over a toilet or a commode chair. Slings are constructed with a high back section that provides additional support for the head and neck and a padded under thigh section for comfort.

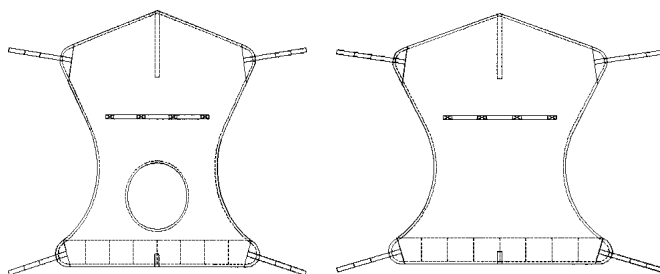


FIGURE 1 - MODEL NOS. R110 - R117 FULL BODY SLINGS WITH OR WITHOUT COMMODE OPENING

MODEL NOS. R100 -102 DIVIDED LEG AND R120 - 122 TOILETING SLINGS (FIGURE 2)

Divided leg design is best suited for high level spinal cord injuries or patients which sling removal is more difficult. Support ranges from the upper back to beneath the thighs. Can be positioned with patient seated. Greatly simplifies the use of restroom facilities.

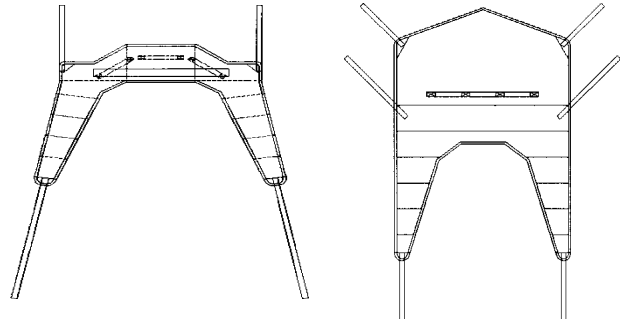


FIGURE 2- MODEL NOS. R100-102 DIVIDED LEG AND R120 - 122 TOILETING SLINGS

MODEL NO. R140 - R141 HEAVY DUTY SLINGS (FIGURE 3)

Full body mesh sling with optional commode opening. Two (2) straps per side. Comfortably supports up to 600 lbs.

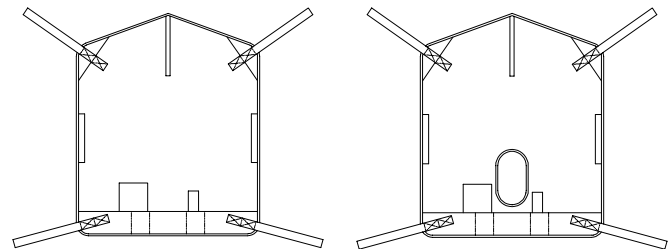


FIGURE 3 - MODEL NO. R140 - R141 HEAVY DUTY SLINGS

FULL BODY, DIVIDED LEG AND TOILETING SLINGS

POSITIONING THE MODEL NOS. R110 - R117 FULL BODY SLINGS WITH OR WITHOUT COMMODE OPENINGS (FIGURE 4)

1. Position the patient in the center of the bed and laying flat on his/her back.
2. Fold the sling in half (length-wise) and place the sling beside the patient.

NOTE: The closed-end or commode opening of the sling with positioning handle should be facing the patient when folded.

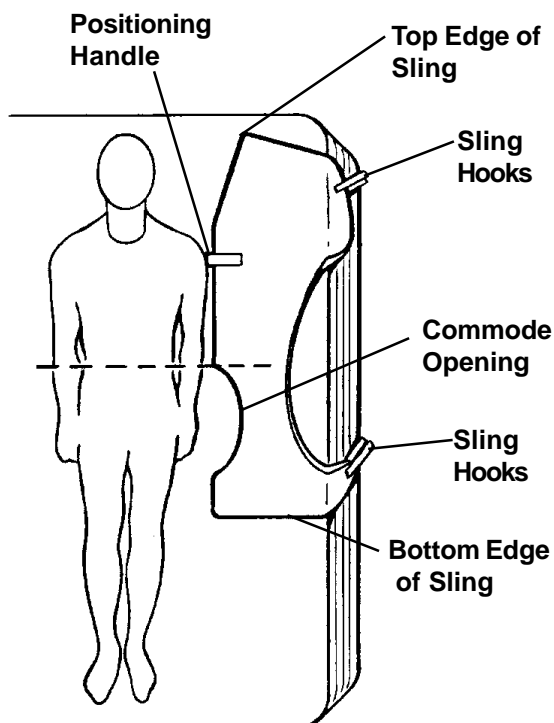


FIGURE 4 - POSITIONING THE SLING

3. The top edge of the sling fabric should be slightly above the patient's head.
4. The bottom edge of the sling fabric should then be a few inches above the back of the patient's knees.

NOTE: Invacare recommends that two (2) assistants (One [1] on each side of the bed) be used when positioning the patient on a sling. The bed rails may also be raised to minimize patient movement.

5. With one (1) assistant holding the patient, the second assistant pushes the folded sling under the patient without rolling him/her over.

Positioning the Patient on the Sling with or without Commode Opening

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

1. If the patient is to roll to their LEFT-SIDE, then elevate the patient's RIGHT KNEE until the right foot is flat on the bed (FIGURE 5).

FIGURE 5 - ROLLING PATIENT ONTO HIS/HER SIDE

FULL BODY, DIVIDED LEG AND TOILETING SLINGS

NOTE: Invacare recommends that two (2) assistants (One [1] on each side of the bed) be used when positioning the patient onto a sling.

- 2. With an assistant on each side of the bed and up against the mattress, the assistant on the left-hand side of the bed will position his/her RIGHT-HAND on the elevated KNEE and his/her LEFT-HAND under the patient's RIGHT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder. The patient will easily roll onto their side (FIGURE 5).
- 3. With the patient on their side, push the fabrics of the seat and back gently under them (FIGURE 5).

NOTE: The patient's head should be positioned in the headrest just below the top edge for maximum comfort and the lower edge of the seat section positioned a few inches above the back of the patient's knees (FIGURE 4).

- 4. Roll the patient on to his/her back (FIGURE 6).

NOTE: Assistants will reverse roles.

- 5. After the patient has been positioned once again on his/her back, you now need to roll the patient to their RIGHT-SIDE (facing the assistant on the LEFT).
- 6. With an assistant on each side of the bed and up against the mattress, the assistant on the right-hand side of the bed will elevate the LEFT KNEE and position his/her LEFT-HAND on the elevated KNEE and his/her RIGHT-HAND under the patient's LEFT SHOULDER, slowly push on the knee and assist with a slight lift of the shoulder and the patient will easily roll onto their side (FIGURE 6).
- 7. Pull the fabrics of the seat and back across the mattress until they are smooth (FIGURE 6).
- 8. Roll the patient onto their back and they should be approximately centered on the sling section (FIGURE 6).
- 9. Position the lift for use. Refer to **POSITIONING LIFT FOR USE** in the **LIFTING PREPARATION** section of this manual.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.

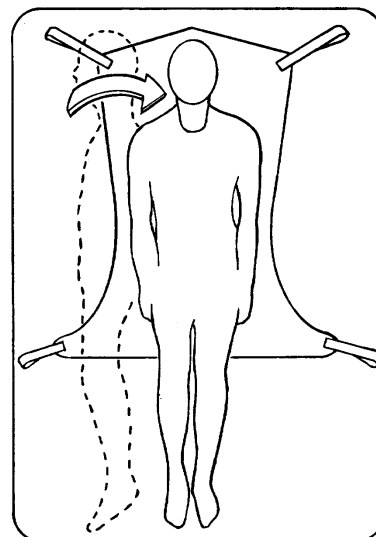
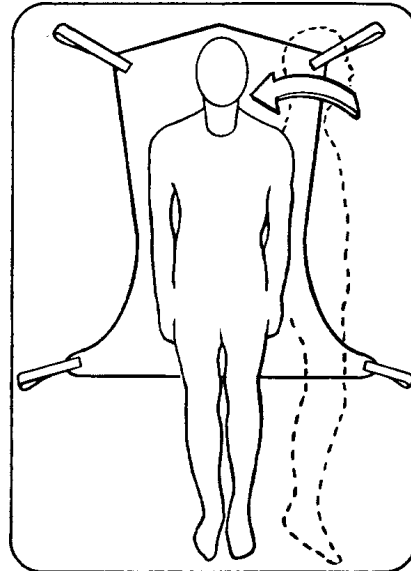


FIGURE 6 - ROLLING PATIENT ONTO HIS/HER OPPOSITE SIDE AND BACK

DIVIDED LEG / TOILETING SLING

**MODEL NOS. R100 - R102 DIVIDED LEG AND
MODEL NOS. R120 - 122 TOILETING SLINGS
(FIGURES 7A and 7B)**

Positioning the Patient in the Divided Leg Sling

NOTE: Invacare recommends that two (2) assistants (one [1] in front and one [1] in back of the wheelchair) be used when positioning the patient in the divided leg sling.

NOTE: Use the following method to easily move the patient and avoid strain to yourself.

WARNING

If the patient is in a wheelchair, secure the wheel locks in place to prevent the chair from moving forward or backwards.

1. The rear wheel locks of the wheelchair are locked to prevent movement of the chair.
2. With the patient sitting in a chair one (1) assistant in the front and the other assistant in the back, lean the patient forward.

NOTE: The front assistant will be supporting the weight of the patient.

- 3a. Place the divided leg sling behind the patient (with "grab handle" on the outside) and bring the flaps out alongside the patient's legs.
- 3b. Toileting slings have a waist buckle which helps hold the sling in place during positioning.

NOTE: For the **DIVIDED LEG SLING:** The back of the sling should be parallel to the patient's upper arms and be positioned between the top of the patient's head and the base of the spine.

For the TOILETING SLING: The back of the sling should be parallel to the patient's upper arms and be positioned between the top of the patient's mid-back and the base of the spine.

4. With the back of the sling positioned properly, push the bottom of the back section to the seat.
5. Lean the patient back into the chair with the assistant in the rear supporting his/her weight.
6. Lift the patient's legs (one at a time) and reach under the patient's leg and pull until the front of the sling is behind the patient's knees (about 3-inches) and the back of the sling remains in position.

NOTE: The straps may be **AROUND**, **crossed BETWEEN** or **UNDERNEATH** the patient's legs.

7. Position the lift for use. Refer to **POSITIONING LIFT FOR USE** in the **LIFTING PREPARATION** section of this manual.

NOTE: The lift must be positioned for use before the slings can be attached.

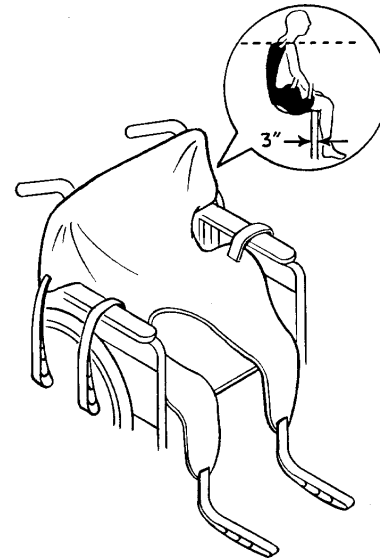


FIGURE 7A - POSITIONING THE PATIENT IN THE DIVIDED LEG / TOILETING SLINGS

DIVIDED LEG / TOILETING SLING

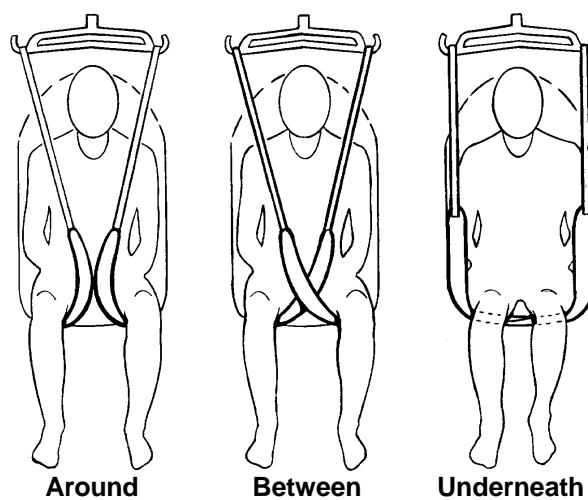


FIGURE 7B - POSITIONING THE PATIENT IN THE DIVIDED LEG / TOILETING SLINGS

LIFTING PREPARATION

POSITIONING LIFT FOR USE (FIGURE 1)

NOTE: Refer to **PATIENT LIFT SAFETY SUMMARY** in the front of this manual before proceeding further and observe all **WARNINGS** indicated.

WARNING

Before lifting or transferring the patient, the base legs **MUST** be **LOCKED** in the **OPEN** position for optimum stability and safety.

NOTE: Before positioning the legs of the patient lift under a bed, make sure that the area is clear of any obstructions.

1. With the legs of the base **OPEN** and **LOCKED**, use the steering handle to push the patient lift into position.
2. Lower the patient lift for easy attachment of the sling.
3. Refer to **ATTACHING SLINGS TO LIFT** in this section of the manual.

ATTACHING SLINGS TO LIFT

Slings Using Chains or Straps (FIGURE 2)

1. The D-ring (strap) or O-ring (chain) is the suggested location to attach the swivel bar, however, by changing to different links or adjusting the strap, you can reposition the patient into a reclining or more upright position.

WARNING

When changing to different lengths, **DO NOT** disconnect the **O-rings** of the chains from the swivel bar. Position **BOTH** the **O-rings** and additional chain link onto the hooks of the swivel bar.

2. The straps can be simply adjusted to achieve the same effect.
3. With the sling positioned under the patient, and the support bars in place, you are now ready to move the lift into position to attach the sling hardware to the swivel bar.
4. Refer to the **LIFTING THE PATIENT** Section in the Portable Patient Lift and Sling Owner's Manual.

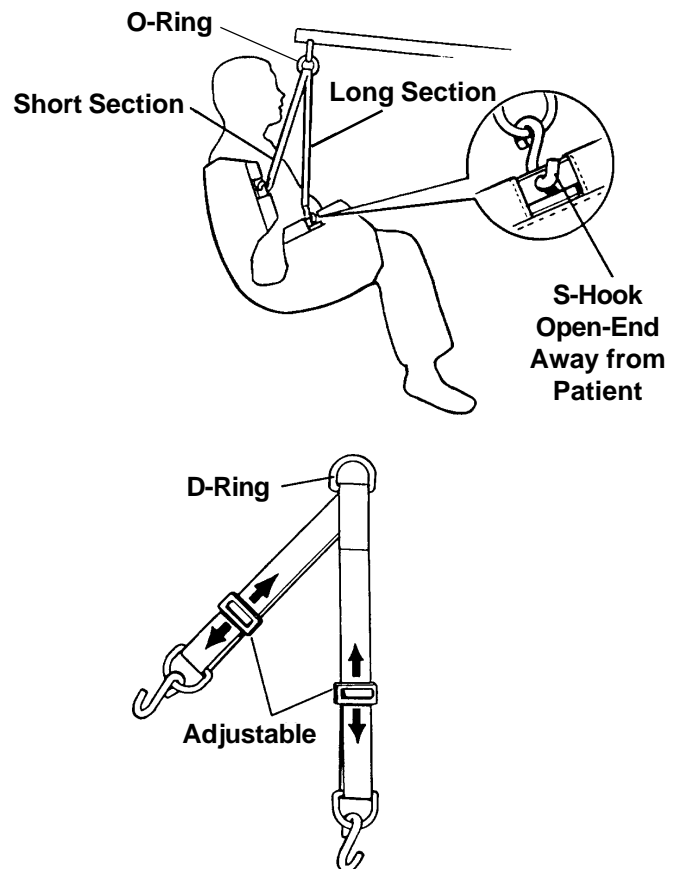


FIGURE 2 - ATTACHING SLINGS TO LIFT - SLINGS USING CHAINS OR STRAPS

LIFTING PREPARATION

Slings Using Color Coded Straps (FIGURE 3)

1. Place the straps of the sling over hooks of the swivel bar. Match the corresponding colors on each side of the sling for an even lift of the patient (FIGURE 3).

CAUTION

When connecting sling to the patient lift, the shortest of the straps **MUST** be at the back of patient for support. Using long section will leave little or no support for patient's back. The loops of the sling are color coded and can be used to place patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally. Make sure that there is sufficient head support when lifting a patient.

NOTE: Model Nos. R110 - R117 Full Body Slings and Model Nos. 120 - 122 Toileting Slings have four (4) sling straps. Model Nos. 100 - 102 Divided Leg Slings have six (6) sling straps.

2. Refer to the **LIFTING THE PATIENT** Section in the Portable Patient Lift and Sling Owner's Manual.

NOTE: Sling Model Nos. 9746, 9742 and Reliant Slings can **ONLY** be used with PATIENT LIFT Model Nos. 9700, 9701 and Reliant Series Lifts, or with the **LARGE HOOKS** of the swivel bar on PATIENT LIFT Model Nos. 9805, 9806, 9807, **CONVERTED** Model Nos. 9801, 9802 and 9803 (9800A Boom Retrofit Kit). The **SMALL HOOKS** are to be used for **CHAIN/STRAP KITS ONLY**.

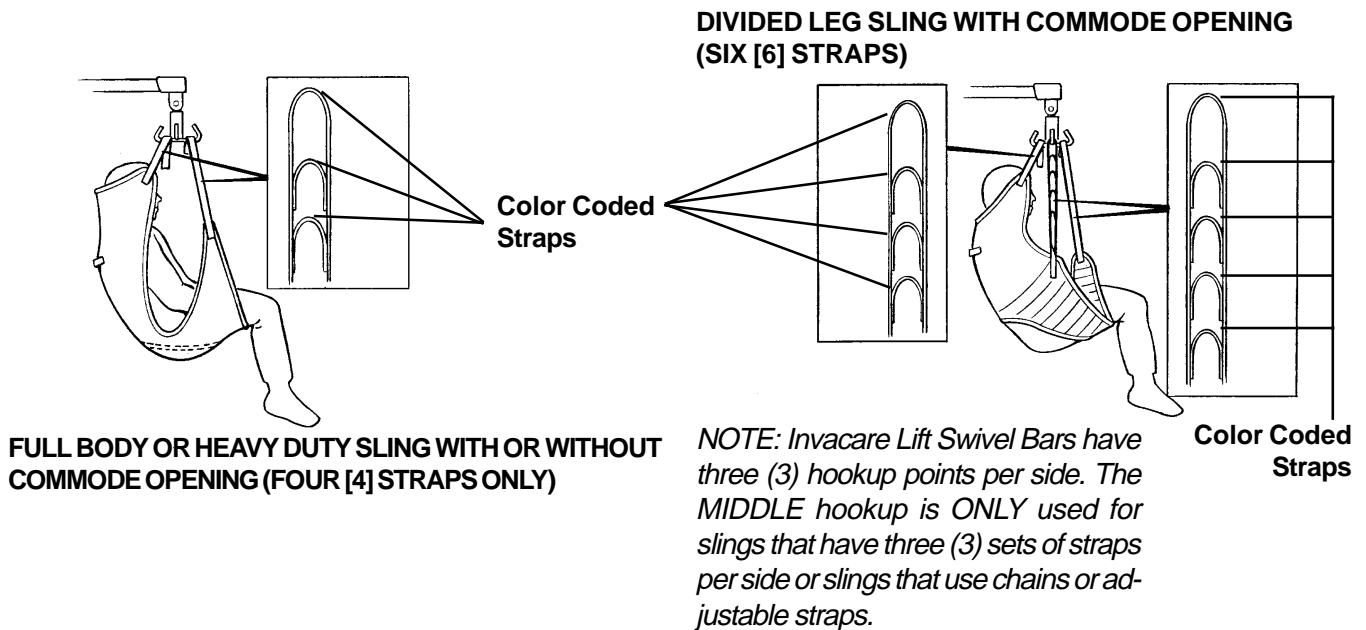


FIGURE 3 - ATTACHING SLINGS TO LIFT - SLINGS USING COLOR CODED STRAPS

STANDUP AND TRANSPORT SLINGS

PATIENT SLINGS (FIGURE 1)

WARNING

Invacare standing and transport slings are specifically designed to be used in conjunction with the Invacare Stand Up Lift. Slings and accessories designed by other manufacturers or other Invacare slings are not to be utilized as a component of Invacare's stand up lift system. Use of these products is prohibited and will void Invacare's stand up lift warranty. Use only genuine Invacare standing and transport slings and lift accessories to maintain patient safety and product utility. Use the sling that is recommended by the individual's doctor, nurse or medical assistant for the comfort and safety of the individual being lifted.

Read sling label for compatible lift usage BEFORE using ANY sling/Stand Up Lift combination.

Bleached, torn, cut, frayed, or broken slings are unsafe and could result in injury. Discard Immediately.

DO NOT alter slings.

Standing (Model R130) and Transport (Model R134) attach to the lift with color coded straps. The color coded straps allow for adjustment.

Standing (Model R130) and Transport (Model R134) slings are constructed of durable materials which resist deterioration from exposure to moisture or laundering.

NOTE: Laundering should always be done with dark colors. Refer to tagged washing instructions on the sling.

Standing Sling - Model R130

WARNING

Individuals that use the Standing Sling (Model R130) **MUST** be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur.

Standing slings assist individuals that can support the majority of their own weight in a standing position. Multiple hook up points adjust to body sizes.

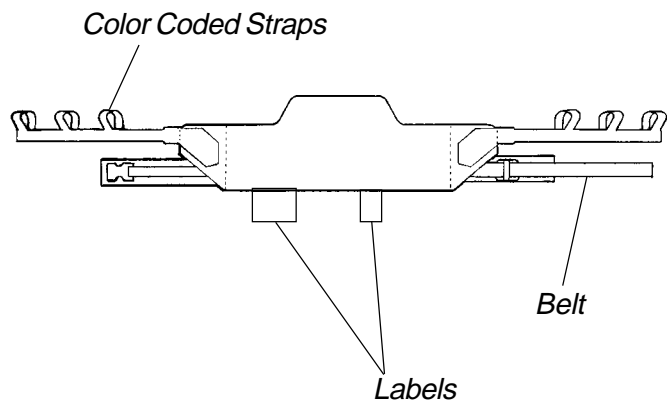
Transport Sling - Model R134

WARNING

DO NOT raise the patient to a full standing position while using the transport sling (model R134), otherwise injury can occur.

Transport slings transfer fully dependant individuals in a seated position. Transport slings hook under the patient's legs and support their torso. Multiple hook up points adjust to body sizes.

STANDING SLING - MODEL R130 (BACK VIEW OF SLING)



TRANSPORT SLING - MODEL R134 (BACK VIEW OF SLING)

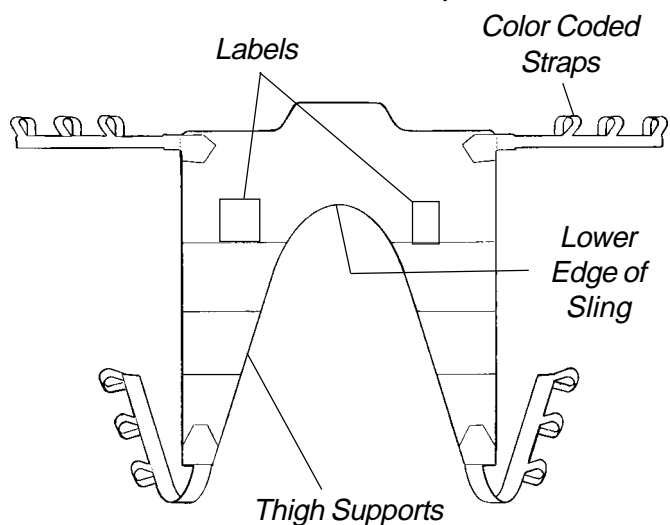


FIGURE 1 - PATIENT SLINGS

LIFTING PREPARATION

WARNING

Invacare recommends that two (2) assistants be used for ALL lifting preparation, transferring from and transferring to procedures.

NOTE: Assist the patient if necessary.

4. Continue to push the stand up lift around the patient until the patient's knee are secure against the knee pad.

POSITIONING THE STAND UP LIFT AROUND PATIENT (FIGURE 1)

STEPS 2 AND 3

NOTE: Refer to the SAFETY SUMMARY in the front of this manual before proceeding further and observe all WARNINGS indicated.

WARNING

DO NOT attempt any transfer without approval of the patient's physician, nurse or medical assistant. Thoroughly read the instructions in the Owner's Manual P/N 1078796, observe a trained team of experts performing the lifting procedures and then perform the entire lift procedure several times with proper supervision and a capable individual acting as a patient.

STEP 4

The legs of the stand up lift **MUST** be in the **MAXIMUM OPEN** position and the shifter handle **LOCKED** in place for optimum stability and safety. If the patient is in a transport sling and it becomes necessary to move through a narrow passage, close the legs of the stand up lift **ONLY AS LONG AS IT TAKES TO MOVE THROUGH THE PASSAGE**. Once the stand up lift is through the passage, return the legs of the stand up lift to the **MAXIMUM OPEN** position and **LOCK** shifter handle **IMMEDIATELY**.

Before positioning the legs of the stand up lift around the patient, make sure the patient's feet are out of the way of the footplate, otherwise injury can occur.

STEP 5

NOTE: If preparing to lift the patient from a bed, make sure there is nothing under the bed before pushing the stand up lift under the bed and around the patient.

1. **OPEN** and **LOCK** the legs of the base. Refer to **CLOSING/OPENING THE LEGS OF THE BASE** in the **OPERATION** Section of Owner's Manual P/N 1078796.
2. Using the push handle, begin pushing the stand up lift around the patient. Make sure the patient's feet are out of the way of the footplate.
3. Have the patient position their feet on the footplate as shown in **FIGURE 1**.

FIGURE 1 - POSITIONING THE STAND UP LIFT AROUND PATIENT

WARNING

Invacare recommends locking the rear swivel casters **ONLY** when positioning or removing the sling (standing or transport) from around the patient.

5. Lock the rear swivel casters. Refer to **LOCKING/UNLOCKING THE REAR SWIVEL CASTERS** in the **OPERATION** Section of Owner's Manual P/N 1078796.
6. Lower the stand up lift all the way down for easy attachment of either the standing sling (Model R130) or the transport sling (Model R134). Refer to **RAISING/LOWERING THE STAND UP LIFT** in the **OPERATION** Section of Owner's Manual P/N 1078796.
7. Position either the stand up sling or the transport sling around the patient. Refer to **POSITIONING THE SLINGS AROUND THE PATIENT** in this section of the manual.

POSITIONING THE SLINGS AROUND THE PATIENT

Standing Sling (Model R130) (FIGURE 2)

WARNING

Individuals that use the Standing Sling (Model R130) **MUST** be able to support the majority of their own weight, otherwise injury can occur.

DO NOT use the standing sling in combination with the stand up lift as a transport device. It is intended to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person using the standing sling in combination with the stand up lift over **ANY** distance is **NOT** recommended.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the standing sling is positioned on the lower back of the patient and the patient's arms are outside the standing sling.

1. Position the standing sling around the patient's torso just below the shoulder blades and under the arms.

NOTE: Make sure the bottom edge of the sling is on the lower back and the patient's arms are outside the standing sling.

NOTE: The belt should be towards the patient with the labels at the bottom of the standing sling.

2. Secure the standing sling to the patient by buckling the belt.

WARNING

The belt MUST be snug, but comfortable on the patient, otherwise the patient can slide out of the sling during transfer, possibly causing injury.

3. Adjust the belt for a snug, but comfortable fit.
4. Attach the standing sling to the stand up lift. Refer to **ATTACHING THE SLINGS TO THE STAND UP LIFT** in this section of the manual.

STEP 1

STEP 2

STEP 3

FIGURE 2 - POSITIONING THE SLINGS AROUND THE PATIENT - STANDING SLINGS

Transport Sling (Model R134) (FIGURE 3)

STEP 1

WARNING

DO NOT raise the patient to a full standing position while using the transport sling (model R134), otherwise injury can occur.

DO NOT use any kind of material (such as a plastic back incontinence pad or seating cushion) between the patient and sling material that may cause the patient to slide out of the sling during transferring.

Before lifting the patient, make sure the bottom edge of the transport sling is at the base of the spine and the patient's arms are outside the transport sling.

1. Position the transport sling behind the patient as shown in **STEP 1** of **FIGURE 3**. Make sure the bottom edge of the sling is at the base of the spine.

NOTE: The labels on the transport sling should be up and facing away from the patient.

2. Lift up one (1) of the patient's legs and position the thigh support under the leg.
3. Repeat **STEP 2** for the opposite thigh support.
4. Pull the thigh support of the transport sling under each thigh of the patient until the thigh supports reach completely around the thigh's of the patient.

NOTE: Make sure the transport sling fabric is smooth underneath the thigh's of the patient.

5. Attach the transport sling to the stand up lift. Refer to **ATTACHING THE SLINGS TO THE STAND UP LIFT** in this section of the manual.

STEPS 2, 3 AND 4

**FIGURE 3 - POSITIONING THE SLINGS
AROUND THE PATIENT - TRANSPORT SLINGS**

ATTACHING THE SLINGS TO THE STAND UP LIFT

Standing Sling (Model R130) (FIGURE 4)

1. Determine the best attachment point for the standing sling on each lift arm. Use the following chart as a guideline to determine attachment point.

NOTE: The following chart is for reference ONLY.

ATTACHMENT POINT	PATIENT HEIGHT RANGE
Short	under 5' 6"
Medium	5' 6" to 5' 10"
Tall	over 5' 10"

WARNING

ALWAYS use the color coded strap on the standing sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

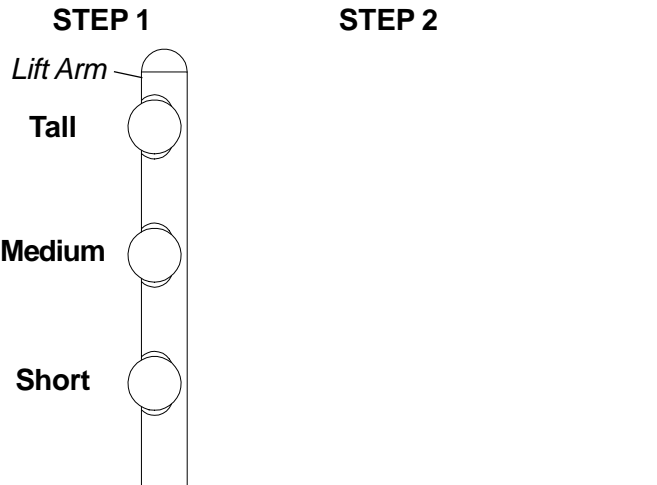
Make sure the color coded strap sits flush against the attachment knob in STEP 3C of FIGURE 4, otherwise injury or damage can result.

NOTE: The color coded straps can be used to place the patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally.

2. From the OUTSIDE of the stand up lift, attach the standing sling to the stand up lift at the attachment point determined in **STEP 1**.
3. Make sure of the following:
 - A. The standing sling is wrapped around the OUTSIDE of each lift arm.
 - B. Use the closest color coded strap to the patient that maintains stability and comfort.
 - C. The color coded strap sits flush against the attachment knob.
 - D. The same color coded strap is used on each side of the standing sling.
 - E. The same attachment point is used on each lift arm.

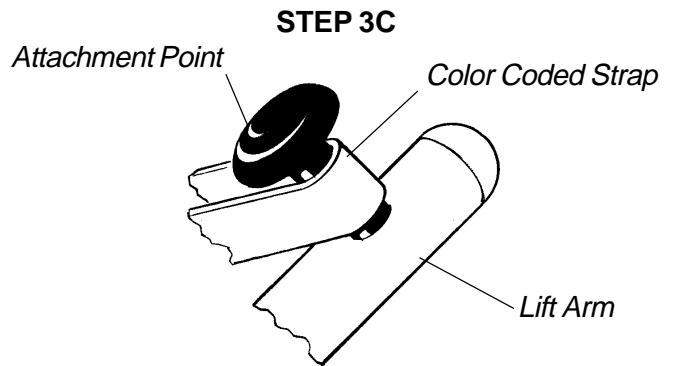
NOTE: If necessary, adjust the attachment point of the transport sling to each lift arm.

4. Once a stable and comfortable position is found for the patient, mark the attachment points and color coded strap used in the patient file for future use.
5. Transfer the patient. Refer to one (1) of the following procedures in the Standup Lift Owner's Manual P/N 1078796:
 - A. TRANSFERRING FROM
 - B. TRANSFERRING TO



STEP 3E

STEPS 3A AND 3B



STEP 3D

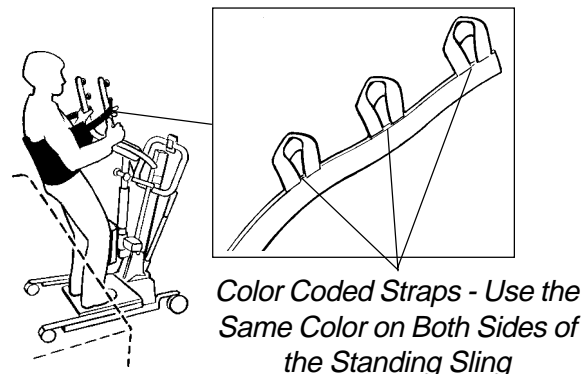


FIGURE 4 - ATTACHING THE SLINGS TO THE STAND UP LIFT - STANDING SLINGS

STANDUP AND TRANSPORT SLINGS

Transport Sling (Model R134) (FIGURE 5)

1. Determine the best attachment point for the transport sling on each lift arm. Use the following chart as a guideline to determine attachment point.

NOTE: The following chart is for reference ONLY.

ATTACHMENT POINT	PATIENT HEIGHT RANGE
Short	under 5' 6"
Medium	5' 6" to 5' 10"
Tall	over 5' 10"

WARNING

ALWAYS use the color coded strap on the transport sling closest to the patient while still maintaining patient stability and comfort.

Make sure the color coded strap sits flush against the attachment knob in STEP 4C of FIGURE 5, otherwise injury or damage can result.

NOTE: The color coded straps can be used to place the patient in various positions. The colors make it easy to connect both sides of the sling equally.

2. Pull the thigh supports forward and attach to the lower attachment points just above the pivoting knee pad.
3. Attach the top portion of the transport sling to each lift arm at the attachment point determined in **STEP 1**.
4. Make sure of the following:
 - A. The transport sling is wrapped around the **OUT-SIDE** of each lift arm.
 - B. Use the closest color coded strap to the patient that maintains stability and comfort.
 - C. The colored coded strap sits flush against the attachment knob.
 - D. The same **top** color coded strap is used on each side of the transport sling.
 - E. The same attachment point is used on each lift arm.
 - F. The same **bottom** color coded strap is used on each side of the transport sling.

NOTE: The top and bottom colored straps do not have to be the same.

NOTE: If necessary, adjust the attachment point of the transport sling to each lift arm.

5. Once a stable and comfortable position is found for the patient, mark the attachment points and color coded strap used in the patient file for future use.
6. Transfer patient. Refer to one (1) of the following procedures in the Standup Lift Owner's Manual P/N 1078796:
 - A. **TRANSFERRING FROM**
 - B. **TRANSFERRING TO**

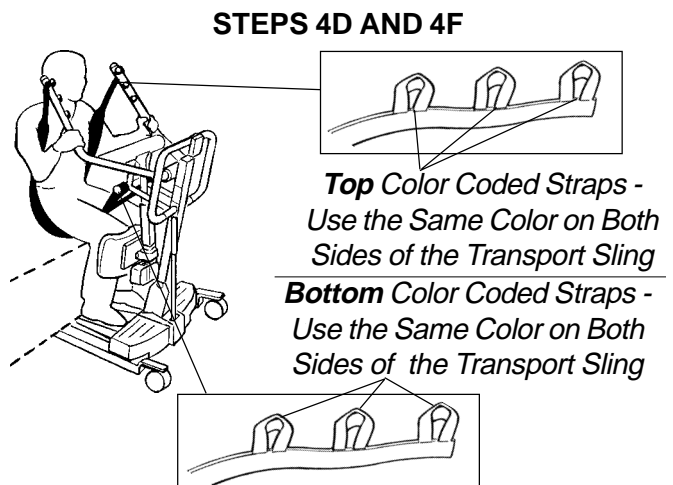
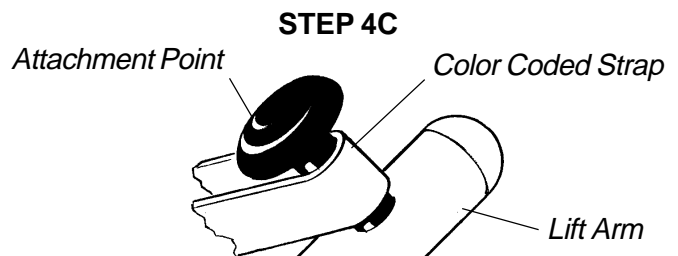
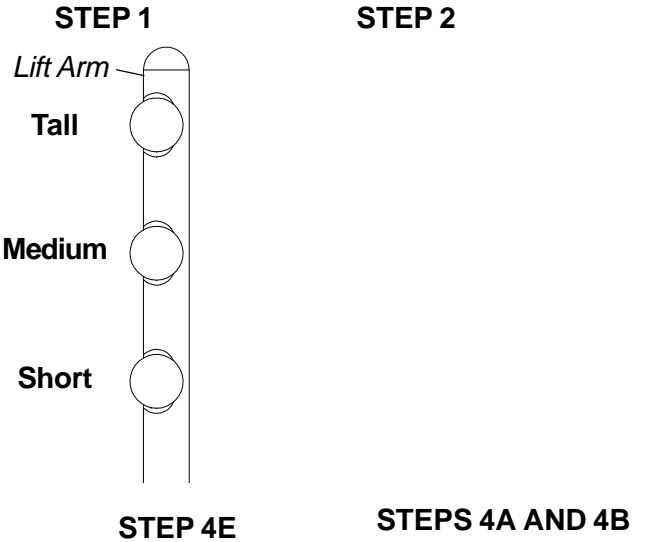


FIGURE 5 - ATTACHING SLINGS TO THE STAND UP LIFT - TRANSPORT SLINGS

LIMITED WARRANTY

PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants the products manufactured to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare at the address on the back cover, provide dealer's name, address, the date of purchase, indicate nature of the defect.

Invacare Corporation will issue a serialized return authorization. The defective unit or parts **MUST** be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable as identification within 30 days of return authorization date. Do not return products to our factory without our prior consent. C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED, PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE, OR TO A PRODUCT DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL, AND SUCH EVALUATION WILL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE. THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.

SOME STATES DO NOT ALLOW EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSIONS AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE OR PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.



MANUEL DE L'UTILISATEUR / TOILES POUR PATIENTS

MODÈLE STANDARD POUR ADULTE	DESCRIPTION	MODÈLE EXTRA LARGE
9040	Portefeuille	
9042	Polyester	
9043	Polyester avec ouverture	9043W
9044	Polyester avec appuie-tête	
9045	Polyester avec appuie-tête et ouverture	
9046	Maille polyester	
9047	Maille polyester avec ouverture	9047XW
9047P	Maille polyester avec ouverture	
9048	Maille polyester avec appuie-tête	
9049	Maille polyester avec ouverture et appuie-tête	

NOTE: Les toiles mentionnées ci-haut requièrent un ensemble de chaînes ou de courroies pour l'attache.

9070	Ensemble de courroies	9070
9071	Ensemble de chaînes	9071

TOILES EN TISSU SANS CHAÎNE

*R110 - R117	Toiles plein-corps avec ou sans ouverture
*R101 - R102	Toiles croisées
*R120 - 122	Toiles de toilette
*9742	Toile de luxe universelle
*9746	Toiles hamac avec ou sans ouverture
**R140 et R141	Toiles robustes avec ou sans ouverture
***R130 et R134	Toile debout ou de transport

* Peuvent être utilisées seulement avec modèles Invacare 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 et la série Reliant sur les GROS CROCHETS de la barre à rotule ou sur les modèles transformés 9801, 9802 et 9803 (9800A ensemble de perche Rétrofit). Utiliser les PETITS CROCHETS avec les ensembles de CHAÎNES OU DE COURROIES SEULEMENT.

**Peuvent être utilisées SEULEMENT avec le modèle de lève-patient Invacare RPA600 (Base réglable) 600 lbs.

***Peuvent être utilisées SEULEMENT avec le modèle de lève-patient debout Invacare RPS350-1E.

IMPORTANT

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CET ÉQUIPEMENT SANS D'ABORD AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DES SOINS DE SANTÉ, UN TECHNICIEN INVACARE OU UN FOURNISSEUR INVACARE QUALIFIÉ AVANT DE TENTER D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, SANS QUOI DES BLESSURES OU DES DOMMAGES POURRAIENT SURVENIR.

ENTRETIEN

L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR LE PERSONNEL QUALIFIÉ.

Les **AVERTISSEMENTS** de ce manuel réfèrent à des pratiques non sécuritaires ou dangereuses qui peuvent causer de blessures corporelles sérieuses.

Les notes **ATTENTIONS** de ce manuel réfèrent à des pratiques non sécuritaires ou dangereuses qui peuvent causer des blessures corporelles légères ou des bris à la propriété.

Les **REMARQUES** soulignent les procédures et contiennent de l'information qui peut aider l'utilisateur à comprendre le contenu de ce manuel.

REMARQUE

L'information contenue dans ce document peut être modifiée sans préavis. Bien que le masculin soit utilisé dans ce manuel, les mots relatifs aux personnes désignent aussi bien les femmes que les hommes.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC LES TOILES /LÈVE-PATIENT EN TOUT TEMPS.

RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser l'équipement, vérifier si les pièces ont été endommagées durant le transport. En cas de bris, NE PAS utiliser l'équipement. Contacter le fournisseur pour de plus amples instructions.

Le lève-patient Invacare N'EST PAS un appareil de transport. Il est conçu pour le transfert de patient d'une surface de repos à une autre (ex. d'un lit à un fauteuil). Il N'EST PAS pas recommandé de déplacer sur une certaine distance une personne dans une toile.

NE PAS tenter de transfert sans le consentement du médecin, de l'infirmier ou de l'assistant médical du patient. Lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel, observer une équipe d'experts répéter la manoeuvre de levage et pratiquer ensuite plusieurs fois toute la procédure sous supervision et avec une personne apte à agir comme patient.

Faire preuve de bon sens lors de tous les transferts. Apporter une attention particulière aux personnes qui ne peuvent coopérer lors des transferts. Utiliser des ceintures si nécessaire.

Les toiles et les accessoires du lève-patient Invacare sont spécialement conçus pour être utilisés avec les lève-patients Invacare. Les toiles et les accessoires conçus par d'autres manufacturiers ne doivent pas être utilisés avec le lève-patient Invacare. L'utilisation de ces produits est interdite et entraînera l'annulation de la garantie. Utiliser seulement les toiles et les accessoires originaux Invacare pour assurer la sécurité du patient et obtenir l'efficacité attendue.

Utiliser une toile recommandée par le médecin, l'infirmier ou l'assistant médical du patient pour le confort et la sécurité de la personne soulevée.

Avant de transférer un patient à partir d'un objet fixe (fauteuil roulant, chaise d'aisance ou lit), le soulever légèrement et vérifier si toutes les attaches des toiles sont bien fixées, incluant la barre à rotule, les courroies, les crochets en S et les anneau en D ou en O. Si une attache n'est pas bien fixée, abaisser le patient, corriger le problème, soulever de nouveau le patient, et revérifier.

Pendant le transfert d'un patient installé dans une toile attachée au lève-patient, NE PAS faire rouler la base par dessus des objets, tel un tapis, un joint à tapis, un palier de porte ou toute autre surface inégale ou obstacle qui pourrait déséquilibrer le lève-patient et le faire basculer. TOUJOURS utiliser les poignées situées sur le mât pour pousser ou tirer le lève-patient.

Les toiles javellisées, déchirées, effilochées ou brisées ne sont pas sécuritaires et pourraient causer des blessures. Jeter immédiatement.

NE PAS modifier les toiles.

NE PAS utiliser de coussin d'incontinence à dossier en plastique ou d'autres types de coussins entre le patient et les composantes du lève-patient car le patient pourrait glisser de la toile pendant le transfert.

TOUJOURS utiliser la courroie de couleur du lève-patient debout la plus proche du patient tout en maintenant la stabilité et le confort du patient.

TOILES DEBOUT- NE PAS utiliser la toile debout avec le lève-patient debout comme moyen de transport. La toile debout est conçue pour transférer une personne d'une surface de repos à une autre (d'un lit à un fauteuil roulant) . Déplacer une personne avec une toile de debout et un lève-patient debout N'EST PAS recommandée et ce sur TOUTE distance.

TOILES DEBOUT - Avant de soulever le patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile debout est placé du bas du dos du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile debout.

TOILES DEBOUT- La ceinture DOIT être serrée, tout en étant confortable pour le patient, sans quoi le patient peut glisser de la toile pendant le transfert et se blesser.

TOILES DE TRANSPORT- Avant de soulever le patient, s'assurer que le bas de la toile est placé au bas du dos et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile.

TOUJOURS utiliser la courroie de couleur de la toile debout la plus proche du patient tout en maintenant la stabilité et le confort du patient.

NE PAS excéder la limite de poids du lève-patient. Les poids suggérés varient de 300 à 450 à 600 livres selon le type de lève-patient acheté. Pour connaître les limites de poids, se référer à la section SPÉCIFICATIONS dans le manuel de l'utilisateur du lève-patient portatif et des toiles ou contacter le service à la clientèle, 1-(800)-333-6900.

NE PAS dépasser la limite de poids du lève-patient debout. La limite de poids est de 350 livres, indépendamment de toutes les limites de poids des accessoires.

TOILES STANDARD

NO. MODÈLES STD. EXTRA LARGE	DESCRIPTIONS
9042	Polyester
9043 XW	Polyester avec ouverture
9044	Polyester avec appuie-tête
9045	Polyester avec ouverture et appuie-tête
9046	Maille polyester
9047 XW	Maille polyester avec ouverture
9047P	Maille polyester avec ouverture
9048	Maille polyester avec appuie-tête
9049	Maille polyester avec ouverture et appuie-tête

Les toiles d'Invacare sont spécialement conçues pour être utilisées avec les lève-patients Invacare et pour supporter le patient pendant le transfert et la manoeuvre de levage. Les toiles sont fixées au lève-patient avec des courroies ou des chaînes (inter-changeables). Pour plus de sécurité, les toiles sont renforcées aux points de fixation. Les tissus utilisés pour ces toiles sont à base de matériaux très durables qui résistent à l'usure causée par l'humidité et le lavage. Ces toiles conviennent aux patients légers ou lourds, et supportent des épaules aux genoux. La forme du contour procure le confort pendant la manoeuvre de levage et empêche l'accumulation de tissu entre les sections du dos et du siège.

Tissu

L'intérieur du tissu est doux. La pochette située à l'extérieur est bordée d'un galon.

NOTE: Toujours placer le côté doux de la toile contre le patient.

Les toiles sont offertes en deux (2) types de tissu. Le Polyester, très résistant à l'usure et au lavage, est pré-rétréci et teint en bleu.

Le tissu de mailles polyester est un matériel exceptionnel qui procure sécurité et confort au patient. Les mailles du tissu sont teintées, pré-rétrécies et résistent au lavage et à l'usure. Il procure suffisamment d'adhérence pour empêcher le patient de glisser pendant l'utilisation.

NOTE: Toujours laver avec les couleurs foncées.

AVERTISSEMENT

Après chaque lavage, vérifier si la toile est usée, déchirée et si les coutures sont lâches.

Corps

Les toiles peuvent être commandées avec ouverture pour faciliter l'utilisation des toilettes ou de la chaise d'aisance. Pour plus de support pour le haut du corps, les toiles peuvent également être commandées avec appuie-tête.

Chaque toile comprend quatre (4) supports de métal munis d'un orifice au centre pour fixer le crochet en S.

À la livraison, ces supports de métal sont placés dans la pochette de la toile, les orifices à l'extérieur.

Placer la toile (SANS appuie-tête) (FIGURE 1)

1. Coucher le patient sur le dos au centre du lit.
2. Plier la toile en deux (2) dans le sens de la longueur et la placer le long du patient.

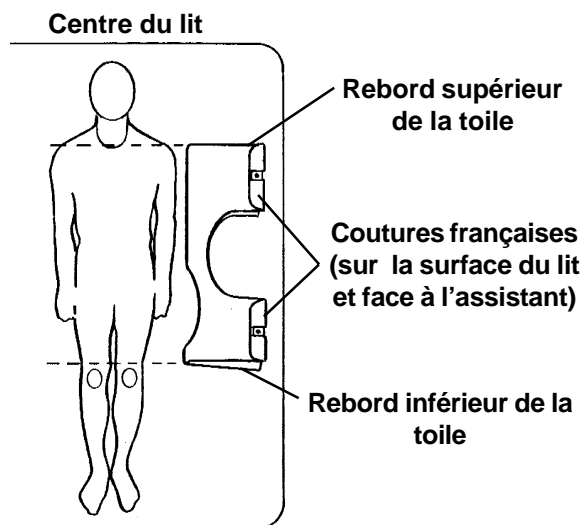


FIGURE 1 - PLACER LA TOILE STANDARD

NOTE: Les coutures françaises de la toile pliée (surface inégale) seront appuyées sur la surface du lit et seront du côté de l'assistant. Le côté intérieur du tissu est doux. Ce dernier sera placé contre le patient une fois la toile en place pour la manoeuvre de levage.

3. Le rebord supérieur de la toile de tissu (le plus près de la tête du patient) devrait être légèrement au-dessus des aisselles du patient.
4. Le rebord inférieur devrait ainsi être à quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient.
5. Pendant que les deux assistants tiennent le patient, pousser la toile sous le patient sans le tourner.

Placer le patient sur la toile (SANS appui-tête)

NOTE: Utiliser la méthode suivante pour déplacer le patient facilement et éviter de vous blesser.

1. Si le patient doit être tourné sur son CÔTÉ GAUCHE, soulever le GENOU DROIT du patient, jusqu'à ce que le pied droit repose à plat sur le lit (**FIGURE 2**).

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants (Un [1] de chaque côté du lit) soient présents pour placer le patient sur la toile.

2. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit. L'assistant du côté gauche du lit place sa MAIN DROITE sur le GENOU élevé et la MAIN GAUCHE sous l'ÉPAULE DROITE du patient. Il pousse ensuite doucement sur le genou et soulève en même temps légèrement l'épaule. Le patient tournera facilement sur le côté (**FIGURE 2**).
3. Une fois le patient sur le côté, glisser délicatement le tissu du siège et du dossier sous le patient (**FIGURE 2**).

NOTE: Le rebord du dossier devrait être placé légèrement au-dessus des aisselles et le rebord inférieur du siège, quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient (**FIGURE 2**).

4. Tourner le patient sur le dos (**FIGURE 3**).

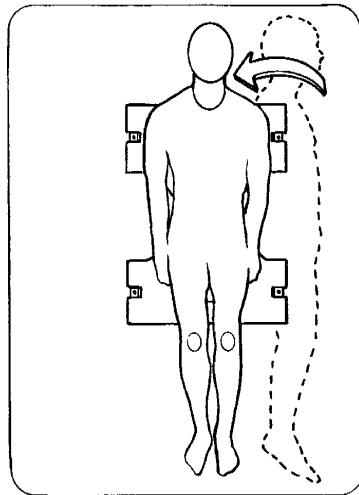
NOTE: Les assistants inversent maintenant les rôles.

5. Après avoir replacé le patient sur le dos, vous devez maintenant tourner le patient sur son CÔTÉ DROIT (face à l'assistant de GAUCHE).
6. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit, près du matelas. L'assistant du côté droit du lit soulève le GENOU GAUCHE et place sa MAIN GAUCHE sur le GENOU élevé, et sa MAIN DROITE sous l'ÉPAULE GAUCHE du patient. Il pousse ensuite doucement sur le genou et soulève en même temps légèrement l'épaule. Le patient tournera facilement sur le côté (**FIGURE 3**).
7. Tirer le tissu du siège et du dos pour bien l'étendre sur le matelas (**FIGURE 3**).

FIGURE 2 - TOURNER LE PATIENT SUR LE CÔTÉ

8. Tourner le patient sur le dos. Il devrait être placé au centre de la toile (**FIGURE 3**).
9. Vous pouvez maintenant fixer la toile à la chaîne ou à la courroie.

Patient placé au centre de la toile



Placer la toile standard (avec appuie-tête)
(FIGURES 4 et 5)

1. Ouvrir les boutons pressions placés au dos de la toile et insérer le support de métal dans l'ouverture de chaque côté. Refermer les boutons pressions (**FIGURE 4**).

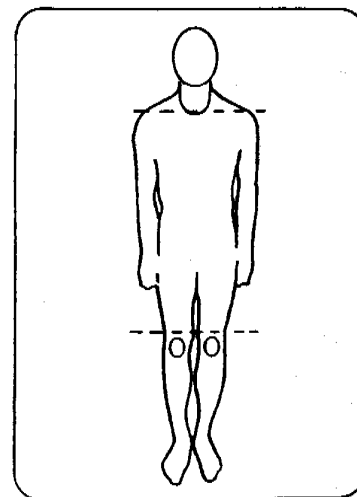
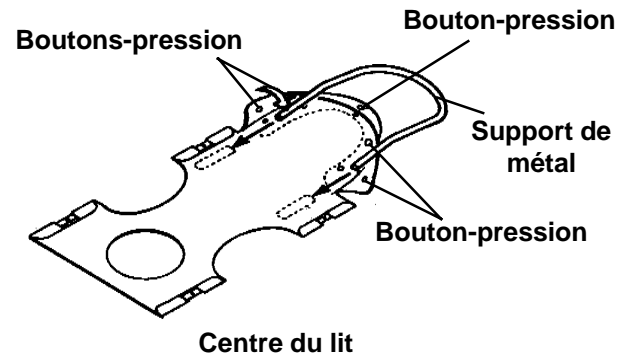


FIGURE 4 -PLACER L'APPUIE-TÊTE DE LA TOILE ET LE PATIENT

NOTE: Le support de métal **DOIT** être placé dans la toile et orienté vers la tête du patient pour un support adéquat. Le support de métal **NE DOIT PAS** être placé loin de la tête du patient. Ceci ferait basculer sa tête vers l'arrière.

FIGURE 3 -TOURNER LE PATIENT SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ OU SUR LE DOS

Placer la toile standard (AVEC appuie-tête)

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants (Un [1] de chaque côté du lit) soient présents pour placer le patient sur la toile.

NOTE: Utiliser la méthode suivante pour déplacer facilement le patient et éviter de vous blesser.

1. Placer le patient sur le dos au centre du lit (**FIGURE 4**).
2. Si le patient doit être tourné sur le CÔTÉ GAUCHE, soulever le GENOU DROIT du patient jusqu'à ce que le pied droit soit à plat sur le lit (**FIGURE 4**).
3. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit près du matelas, l'assistant du côté gauche du lit place sa MAIN DROITE sur le genou relevé et sa MAIN GAUCHE sous l'épaule DROITE du patient. L'assistant pousse lentement le genou et soulève légèrement l'épaule. Le patient tournera facilement sur le côté.
4. Plier le haut et le bas des coutures françaises du tissu de la toile (**FIGURE 5**).

NOTE: À cause de la rigidité de l'appuie-tête, vous ne pourrez plier complètement la toile.

5. Une fois le patient tourné sur le côté, glisser doucement le tissu du siège et du dossier sous le patient (**FIGURE 5**).

NOTE: Les coutures françaises de la toile (surface rude) seront contre le lit et face à l'assistant. L'autre côté du tissu est doux. Ce dernier sera placé contre le patient une fois la toile en place pour la manoeuvre de levage.

NOTE: Pour un maximum de confort, la tête du patient devrait être placée dans l'appuie-tête sous le support de métal.

NOTE: Le rebord supérieur du dossier devrait être placé au niveau des aisselles et le rebord inférieur du siège à quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient.

6. Tourner le patient sur le dos.

NOTE: Les assistants inversent les rôles.

7. Une fois le patient replacé sur le dos, vous devez maintenant le rouler sur le CÔTÉ DROIT (face à l'assistant de GAUCHE).

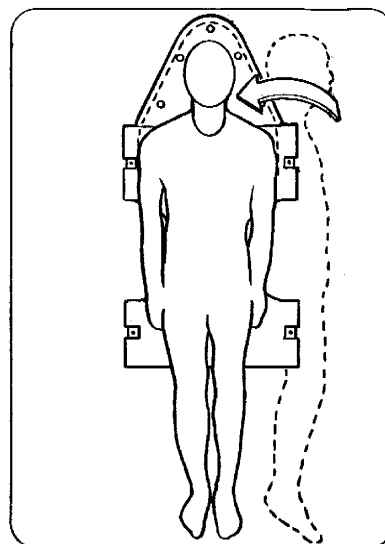
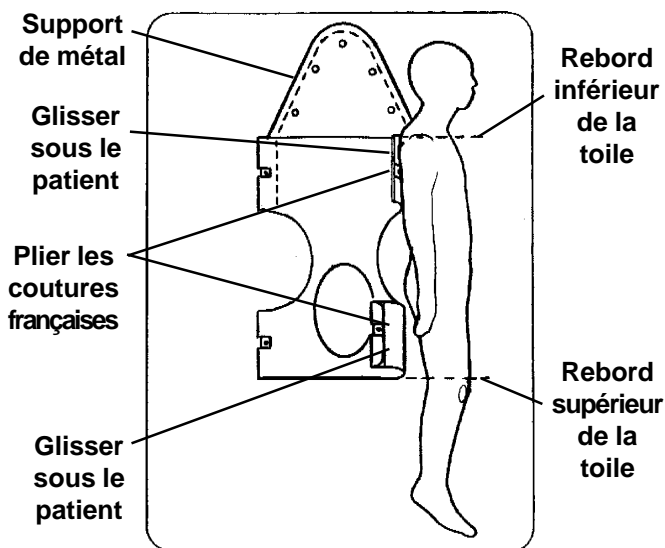


FIGURE 5 - TOURNER LE PATIENT SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ OU SUR LE DOS

8. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit, près du matelas. L'assistant du côté droit du lit soulève le GENOU GAUCHE et place sa MAIN GAUCHE sur le genou relevé et sa MAIN DROITE sous l'ÉPAULE GAUCHE du patient. L'assistant pousse lentement le genou du patient et soulève en même temps légèrement l'épaule du patient. Le patient tournera facilement sur le côté.
9. Tirer le tissu du siège et du dossier pour bien l'étendre sur le matelas.
10. Tourner le patient sur le dos. Il devrait être placé au centre de la toile.
11. Vous êtes maintenant prêt à fixer la toile à la chaîne ou à la courroie.

TOILE PORTEFEUILLE MODÈLE 9040

LA TOILE PORTEFEUILLE MODÈLE 9040
(FIGURES 6A ET 6B)

NOTE: Les appuie-tête ne sont pas disponibles sur le modèle de toile 9040.

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants soient présents pour placer le patient dans la toile (Un [1] à l'avant et un [1] à l'arrière du fauteuil roulant).

NOTE: Utiliser la méthode suivante pour déplacer facilement le patient et éviter de vous blesser.

AVERTISSEMENT

Si le patient est dans un fauteuil roulant, bloquer les roues pour empêcher le fauteuil de se déplacer vers l'avant ou l'arrière.

1. Lorsque le patient est assis dans un fauteuil, un (1) assistant placé à l'avant, et l'autre à l'arrière, inclinent le patient vers l'avant.

NOTE: L'assistant en avant supportera le poids du patient.

2. Placer la toile portefeuille derrière le patient et sortir les rabats le long des jambes du patient.

NOTE: Le dossier de la toile (zone de montage) devrait être parallèle aux bras du patient et placé entre la partie supérieure du dos du patient et du haut du dossier du fauteuil.

3. Une fois le dossier de la toile bien placé, pousser les rebords de l'ouverture de la toile sous les fesses du patient.
4. Ramener le patient en position assise dans le fauteuil. L'assistant à l'arrière supporte le poids du patient.
5. Soulever les jambes du patient (une à la fois) et tout en tenant le mousqueton de la toile, glisser la main sous la jambe du patient et tirer le devant de la toile jusqu'à ce qu'il soit placé derrière les genoux du patient (environ trois (3) pouces). Le dossier de la toile demeure en place.
6. Envelopper la jambe du patient avec la rallonge et le mousqueton et fixer sur l'anneau en D. Répéter cette étape pour l'autre jambe.
7. Vous êtes maintenant prêt à fixer la toile aux chaînes ou aux courroies.

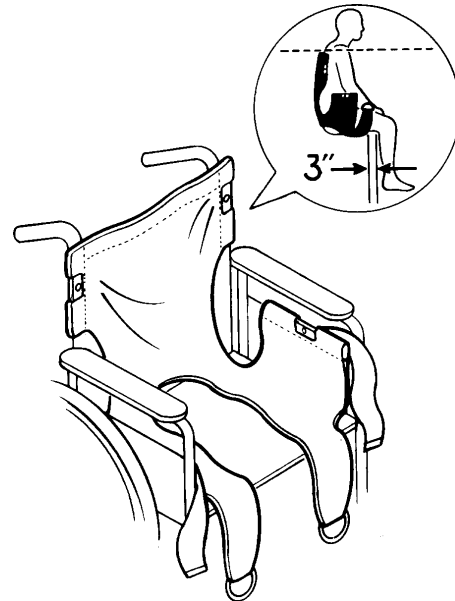


FIGURE 6A - PLACER LE PATIENT DANS LA TOILE PORTEFEUILLE MODÈLE 9040

FIXER LA QUINCAILLERIE DE LA TOILE

MODÈLE :

9070 - Ensemble de courroies (peut être utilisé avec les modèles 9040 - 9049 SEULEMENT)

9071 - Ensemble de chaînes (peut être utilisé avec les modèles 9040 - 9049 SEULEMENT)

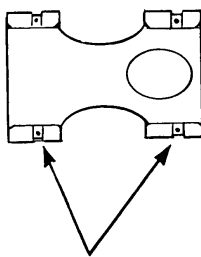
La quincaillerie utilisée pour la toile standard comprend quatre (4) barres de support en métal. Les barres s'insèrent dans des pochettes situées aux 4 extrémités du tissu. La pochette qui retient la barre porte une ouverture au centre. La pochette est cousue à un bout, ouverte à l'autre bout et est munie d'une courroie.

NOTE: Pour laver les toiles, enlever les quatre (4) barres de support en métal. Elles DOIVENT être remplacées sinon la toile ne peut être utilisée pour soulever le patient.

Insérer les quatre (4) barres de support en métal dans la toile (FIGURES 1A et 1B)

NOTE: Lorsque vous insérez les barres de support en métal dans les pochettes de la toile, les aligner avec le centre de la courroie une fois abaissée et les pousser dans la pochette de la toile. La toile étant cousue des deux côtés, il est très important de bien centrer les barres.

1. Pour insérer la barre de support en métal, tirer la courroie vers le bas pour permettre à la barre d'entrer dans l'ouverture de la pochette de la toile.
2. Pousser sur la barre de support en métal jusqu'à ce que l'orifice de montage dépasse l'ouverture centrale de la pochette de la toile.



Barres de support en métal avec ouvertures pour les chaînes ou les courroies

3. Une fois l'extrémité de la barre à l'intérieur de la pochette cousue, ramener la courroie par dessus la barre de support pour l'empêcher de sortir.

NOTE: L'orifice de la barre de support en métal devrait être au centre de l'ouverture de la pochette. C'est à cet endroit que le crochet en S de la chaîne ou de la courroie sera fixé.

Ouverture de la barre du support de métal

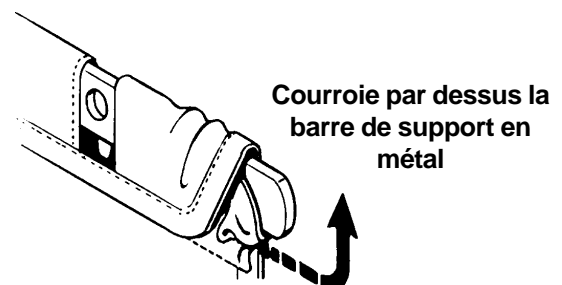


FIGURE 1A - REPLACER LES QUATRE (4) BARRES DE SUPPORT EN MÉTAL DANS LA TOILE

FIGURE 1B - REPLACER LE QUATRE (4) BARRES DE SUPPORT EN MÉTAL DANS LA TOILE

FIXER LA QUINCAILLERIE DE LA TOILE SUR LES TOILES STANDARD/

PORTEFEUILLES

Fixer les chaînes ou les courroies aux toiles (FIGURE 2)

NOTE: Chaque toile fonctionne avec une paire de chaînes ou de courroies.

ATTENTION

Lorsque vous utilisez les chaînes ou les courroies pour fixer la toile au lève-patient, la section la plus courte des deux (2) sections des chaînes ou des courroies DOIT être fixée à la section arrière de la toile. Si vous utilisez la section la plus longue, le patient n'aura pas ou aura peu de support au niveau du dos.

1. Une fois le patient allongé sur le dos et bien placé sur la toile, étendre les courroies ou les chaînes sur le lit, à côté de la toile (FIGURE 2).
2. La section la plus courte de la chaîne ou de la courroie sera placée parallèle au dos du patient. La section la plus longue de la courroie ou de la chaîne sera ainsi placée de la taille à la mi-cuisse.

3. Les crochets en S aux extrémités des chaînes ou des courroies sont insérés dans les barres de support en métal de la toile.
4. Le crochet en S DOIT être inséré dans l'orifice de la barre de support, et l'extrémité ouverte du crochet doit être orientée vers l'extérieur (FIGURE 2).
5. Placer le lève-patient pour l'utiliser. Se référer à **PLACER LE LÈVE-PATIENT POUR L'UTILISER** dans la section **PRÉPARATIONS POUR LE LEVAGE** de ce manuel.

NOTE: Le lève-patient doit être en place avant de fixer les toiles .

Extrémité ouverte du
crochet en S placée vers
l'extérieur

Section courte de la chaîne

Anneau

Section longue de la
chaîne

Extrémité ouverte du crochet
en S placée vers l'extérieur

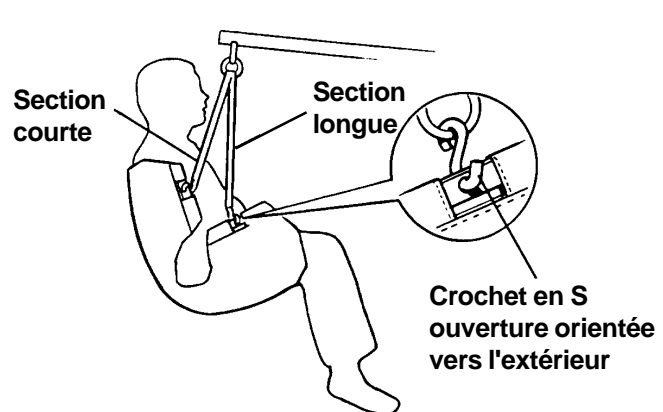
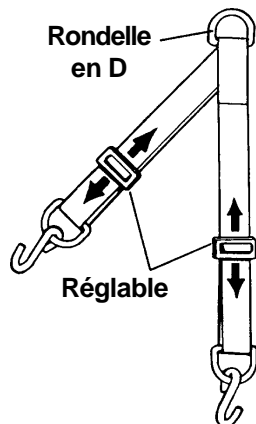


FIGURE 2 - FIXER LA QUINCAILLERIE À LA TOILE

TOILES PLEIN CORPS, CROISÉES ET DE TOILETTE

TOILES PLEIN CORPS AVEC OU SANS OUVERTURE MODÈLES R110 - R117 , TOILES CROISÉES MODÈLES R100 - R102 ET TOILES DE TOILETTE MODÈLES R120 - 122 (FIGURE 1)

Les toiles d'Invacare sont spécialement conçues pour être utilisées avec les lève-patients Invacare et pour supporter le patient pendant le transfert et la manoeuvre de levage. Les toiles sont fixées au lève-patient avec des courroies de couleur pour faciliter l'installation. Pour plus de sécurité, les toiles sont renforcées aux points de fixation. Les tissus utilisés pour ces toiles sont à base de matériaux durables qui résistent à l'usure causée par l'humidité et le lavage. Ces toiles conviennent aux patients légers ou lourds, et supportent des épaules aux genoux.

Tissu

La partie extérieure comporte un poignée renforcée pour aider à placer le patient sur un fauteuil roulant, une chaise d'aisance, etc. Les rebords sont doux, mais durables, et renforcés d'une couture pour plus de sécurité.

NOTE: Toujours placer la toile sous le patient avec la poignée orientée vers l'extérieur.

NOTE: Toujours laver la toile avec les couleurs foncées. Se référer à l'étiquette de lavage de la toile.

Les tissus de mailles de nylon ou de polyester sont des tissus exceptionnels qui procurent sécurité et confort au patient. Les mailles du tissu sont teintées, pré-rétrécies et résistent au lavage et à l'usure. Elles procurent suffisamment d'adhérence pour empêcher le patient de glisser pendant l'utilisation.

Corps

Les toiles peuvent être commandées avec ouverture pour faciliter l'utilisation des toilettes et de la chaise d'aisance. Les toiles sont fabriquées avec un dossier haut qui procure un support additionnel pour la tête et le cou, et rembourré au niveau des cuisses pour plus de confort.

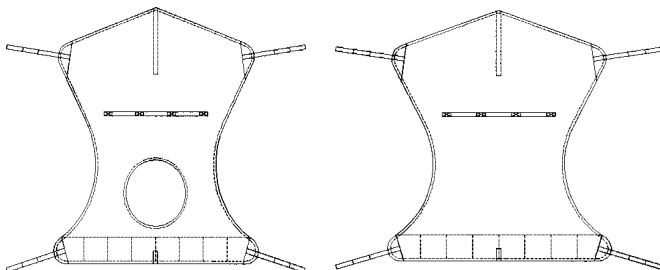


FIGURE 1 - TOILES PLEIN CORPS MODÈLE R110 - R117 AVEC OU SANS OUVERTURE

TOILES CROISÉES MODÈLES R100 -102 ET TOILES DE TOILETTE MODÈLES R120 - 122 (FIGURE 2)

Le concept des toiles croisées convient d'avantage aux patients avec blessure à la colonne vertébrale ou pour les patients pour qui le retrait de la toile est plus difficile. La toile offre un support du milieu du dos jusqu'à l'arrière des cuisses. La toile s'installe avec le patient assis. Facilite l'utilisation des toilettes.

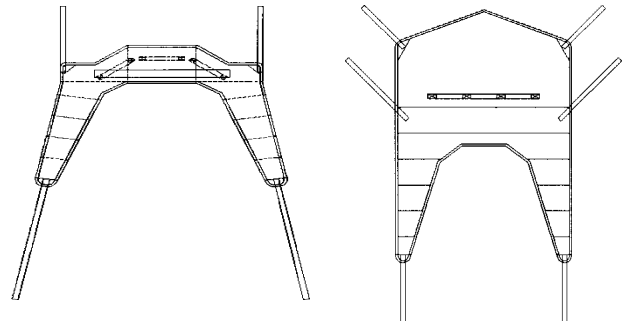


FIGURE 2- TOILES CROISÉES MODÈLES R100-102 ET TOILES DE TOILETTE MODÈLES R120 - 122

TOILES ROBUSTES MODÈLES NO. R140 - R141 (FIGURE 3)

Toile plein corps à maille avec ouverture optionnelle. Deux (2) courroies de chaque côté. Supporte confortablement jusqu'à 600 lbs.

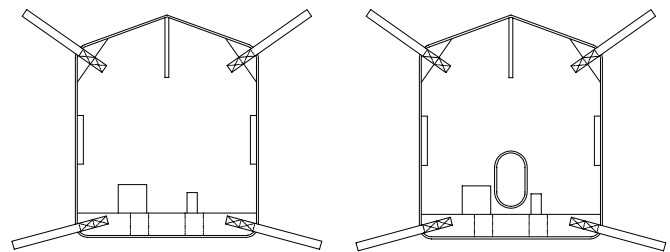


FIGURE 3- TOILES ROBUSTES MODÈLES R140-R141

TOILES PLEIN CORPS, CROISÉES ET DE TOILETTE

PLACER LES TOILES PLEIN CORPS MODÈLES R110 - R117 AVEC OU SANS OUVERTURE (FIGURE 4)

1. Placer le patient, sur le dos, au centre du lit.
2. Plier la toile en deux (sens de la longueur) et placer la toile à côté du patient.

NOTE: Le côté fermé ou l'ouverture de la toile et la poignée de positionnement devraient faire face au patient.

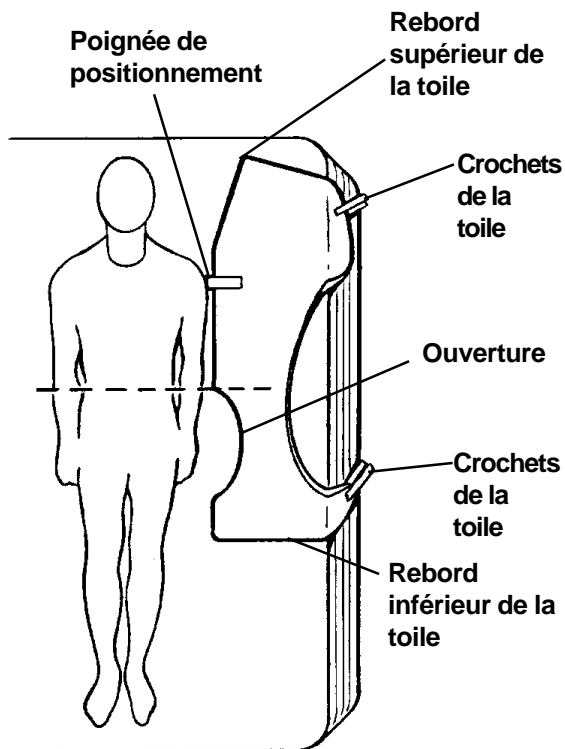


FIGURE 4 - PLACER LA TOILE

3. Le rebord supérieur de la toile en tissu devrait dépasser légèrement la tête du patient.
4. Le rebord inférieur de la toile de tissu devrait être quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient.

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants (Un [1] de chaque côté du lit) soient présents pour placer le patient sur la toile. Les côtés du lit peuvent également être relevés pour minimiser les mouvements du patient.

5. Un (1) assistant tient le patient, un deuxième glisse la toile pliée sous le patient, sans faire rouler le patient.

Placer le patient sur la toile avec ou sans ouverture

NOTE: Utiliser la méthode suivante pour déplacer facilement le patient et vous éviter des blessures.

1. Pour tourner le patient sur le CÔTÉ GAUCHE, soulever le genou DROIT jusqu'à ce que le pied repose à plat sur le lit (FIGURE 5).

FIGURE 5 - TOURNER LE PATIENT SUR LE CÔTÉ

TOILES PLEIN CORPS, CROISÉES ET DE TOILETTE

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants (Un [1] de chaque côté du lit) soient présents pour placer le patient sur la toile.

2. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit. L'assistant du côté gauche du lit place sa MAIN DROITE sur le genou élevé et la MAIN GAUCHE sous l'ÉPAULE DROITE du patient. Il pousse ensuite doucement sur le genou et soulève en même temps légèrement l'épaule. Le patient tournera facilement sur le côté (**FIGURE 5**).
3. Une fois le patient sur le côté, glisser délicatement le tissu du siège et du dossier sous le patient (**FIGURE 5**).

NOTE: Pour un maximum de confort, la tête du patient devrait être placée sur l'appuie-tête juste sous le rebord supérieur, et le rebord inférieur du siège devrait être placé à quelques pouces au-dessus de l'arrière des genoux du patient (**FIGURE 4**).

4. Tourner le patient sur le dos (**FIGURE 6**).

NOTE: Les assistants inversent maintenant les rôles.

5. Après avoir replacé le patient sur le dos, vous devez maintenant tourner le patient sur son côté droit (face à l'assistant de GAUCHE).
6. Les assistants se placent debout de chaque côté du lit. L'assistant du côté droit du lit soulève le genou GAUCHE et place sa MAIN GAUCHE sur le genou élevé, et sa MAIN DROITE sous l'ÉPAULE GAUCHE du patient. Il pousse ensuite doucement sur le genou et soulève en même temps légèrement l'épaule. Le patient tournera facilement sur le côté (**FIGURE 6**).
7. Tirer le tissu du siège et du dos pour bien l'étendre sur le matelas (**FIGURE 6**).
8. Tourner le patient sur le dos. Ce dernier devrait être placé au centre de la toile (**FIGURE 6**).
9. Placer le lève-patient pour l'utiliser. Se référer à **PLACER LE LÈVE-PATIENT POUR L'UTILISER** dans la section **PRÉPARATIONS POUR LE LEVAGE** de ce manuel.

NOTE: Le lève-patient doit être en place avant de fixer les toiles .

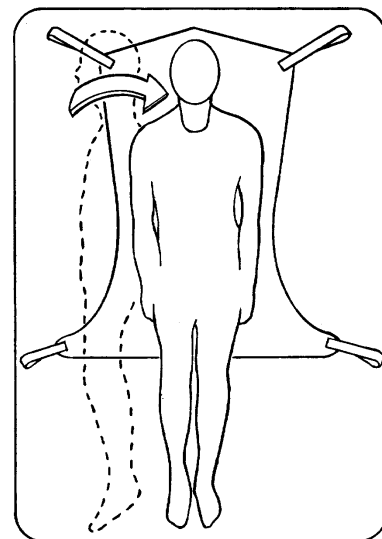
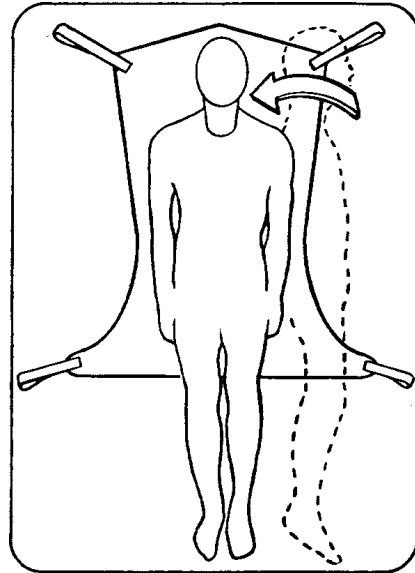


FIGURE 6 - TOURNER LE PATIENT D'UN CÔTÉ ET DE L'AUTRE ET SUR LE DOS

TOILES CROISÉES ET DE TOILETTE

TOILES CROISÉES MODÈLES R100 - R102 ET TOILES DE TOILETTE MODÈLES R120 - 122 (FIGURES 8A et 8B)

Placer le patient sur la toile croisée

NOTE: Invacare recommande que deux (2) assistants (un (1) à l'avant et un (1) à l'arrière du fauteuil roulant) soient présents pour placer un patient dans une toile.

NOTE: Utiliser la méthode suivante pour déplacer facilement le patient et éviter de vous blesser.

AVERTISSEMENT

Si le patient est en fauteuil roulant, bloquer les roues pour empêcher le fauteuil de se déplacer vers l'avant ou l'arrière.

1. Les dispositifs de blocage des roues arrière du fauteuil sont enclenchés pour empêcher le fauteuil de se déplacer.
2. Lorsque le patient est assis dans le fauteuil, l'assistant placé à l'avant et l'autre à l'arrière inclinent le patient vers l'avant.

NOTE: L'assistant placé à l'avant supportera le poids du patient.

- 3a. Placer la toile croisée derrière le patient (avec la poignée de positionnement vers l'extérieur) et ramener les rabats le long des jambes du patient.
- 3b. Les toiles de toilette sont munies d'une ceinture qui permet de maintenir la toile en place pendant le positionnement.

NOTE: Pour la TOILE CROISÉE: La partie dorsale de la toile devrait être parallèle à la partie supérieure des bras du patient et placée entre le haut de la tête du patient et le bas de la colonne vertébrale.

Pour la TOILE de TOILETTE: La partie dorsale de la toile devrait être parallèle à la partie supérieure des bras du patient et placée entre le haut du dos et la base de la colonne vertébrale.

4. Lorsque le dossier de la toile est bien placé, pousser la section du bas du dossier sur le fauteuil.
5. Replacer le patient dans le fauteuil à l'aide de l'assistant placé à l'arrière qui supporte le poids du patient.
6. Soulever les jambes du patient (une à la fois) et glisser la main sous la jambe du patient pour tirer l'avant de la toile jusqu'aux genoux du patient (environ trois (3) pouces [7.6 cm]), et s'assurer que le dossier de la toile demeure en place.

NOTE: Les courroies peuvent être AUTOUR, croisées ENTRE OU SOUS les jambes du patient.

7. Placer le lève-patient pour l'utiliser. Se référer à **PLACER LE LÈVE-PATIENT POUR L'UTILISER** dans la section **PRÉPARATIONS POUR LE LEVAGE** de ce manuel.

NOTE: Le lève-patient doit être en place avant de fixer les toiles .

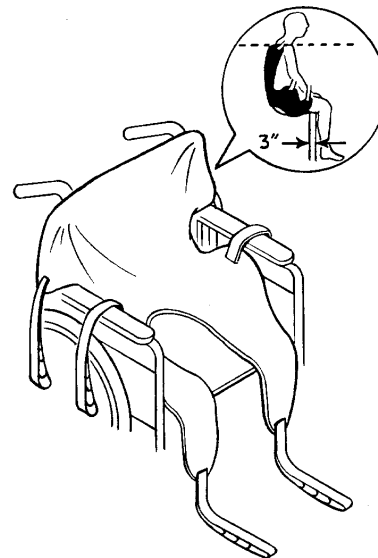


FIGURE 8A - PLACER LE PATIENT DANS LA TOILE CROISÉE/ DE TOILETTE

TOILES CROISÉES/DE TOILETTE

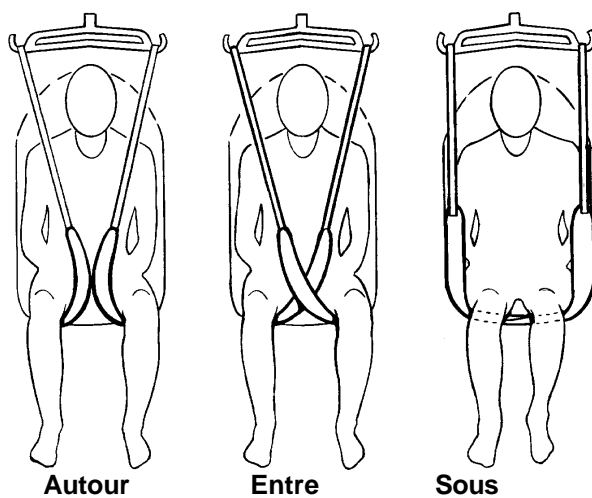


FIGURE 8B - PLACER LE PATIENT DANS LA TOILE CROISÉE/ DE TOILETTE

PRÉPARATIONS POUR LE LEVAGE

PLACER LE LÈVE-PATIENT POUR L'UTILISER (FIGURE 1)

NOTE: Se référer au **RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** au début de ce manuel avant de continuer, et respecter **TOUS** les avertissements.

AVERTISSEMENT

Avant de soulever ou transférer le patient, les pattes de la base DOIVENT être BLOQUÉES en position OUVERTE pour un maximum de stabilité et de sécurité.

NOTE: Avant de placer les pattes du lève-patient sous le lit, s'assurer que la zone est libre de toute obstruction.

1. Une fois les pattes de la base en position OUVERTE et BLOQUÉE, utiliser la poignée pour placer le lève-patient.
2. Baisser le lève-patient pour faciliter l'installation de la toile.
3. Se référer à la section **FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT** de ce manuel.

FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT

Patient à l'aide Des Chaînes ou Des Courroies (FIGURE 2)

1. L'anneau en D (courroie) ou la rondelle (chaîne) indique l'endroit suggéré pour fixer la barre à rotule. Toutefois, en modifiant sa position ou en ajustant la courroie, vous pouvez placer le patient en position inclinée ou plus droite.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous changez les longueurs, NE PAS décrocher les anneaux des chaînes de la barre à rotule. Placer les anneaux ET la chaîne supplémentaire sur les crochets de la barre à rotule.

2. Les courroies peuvent être simplement réglées pour obtenir le même résultat.
3. Une fois la toile placée sous le patient et les barres de support en métal en place, vous êtes prêt à déplacer le lève-patient pour fixer la quincaillerie de la toile à la barre à rotule.
4. Se référer à la section **SOULEVER LE PATIENT** du manuel de l'utilisateur pour le lève-patient et la toile.

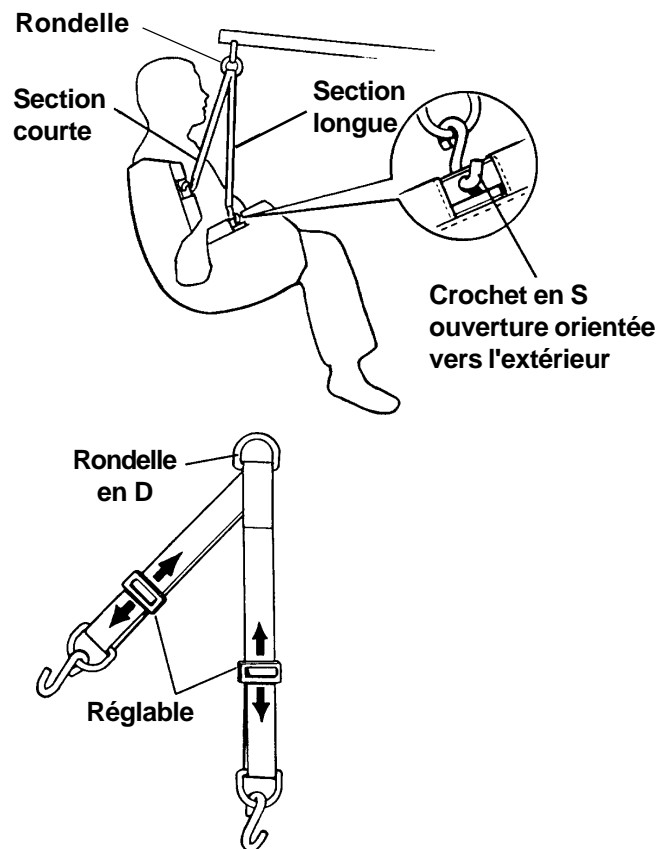


FIGURE 1 - PLACER LE LÈVE-PATIENT POUR UTILISATION

FIGURE 2 - FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT À L'AIDE DES CHÂÎNES OU DES COURROIES

Patient à l'aide Des Courroies de couleur (FIGURE 3)

1. Placer les courroies de la toile sur les crochets de la barre à rotule. Faire correspondre les couleurs de chaque côté de la toile pour soulever le patient à niveau (FIGURE 3).

ATTENTION

Lorsque vous installez la toile sur le lève-patient, la courroie la plus courte **DOIT** être placée derrière le patient pour le soutenir. L'utilisation de la longue courroie apportera peu ou pas de soutien au dos du patient. Les boucles des toiles sont de différentes couleurs et peuvent servir à placer le patient dans différentes positions. Les couleurs permettent de mettre égaux les deux côtés de la toile. S'assurer qu'il y a suffisamment de support pour la tête au moment de soulever le patient.

NOTE: Les toiles plein corps modèles R110 - R117 et les toiles de toilette modèles 120 - 122 ont quatre (4) courroies. La toile croisée modèles 100 - 102 a six (6) courroies.

2. Se référer à la section **SOULEVER LE PATIENT** du manuel de l'utilisateur pour le lève-patient et la toile.

NOTE: Les toiles modèles 9746, 9742 et les toiles Reliant peuvent être utilisées **SEULEMENT** avec les LÈVE-PATIENT modèles 9700, 9701 et les lève-patients de la série Reliant, ou avec les CROCHETS LARGES de la barre à rotule des LÈVE-PATIENTS modèles 9805, 9806, 9807, et des modèles TRANSFORMÉS 9801, 9802 et 9803 (Ensemble de perche Rétrofit 9800A). Les PETITS CROCHETS doivent être utilisés avec les ensembles de CHÂÎNES et de COURROIES SEULEMENT.

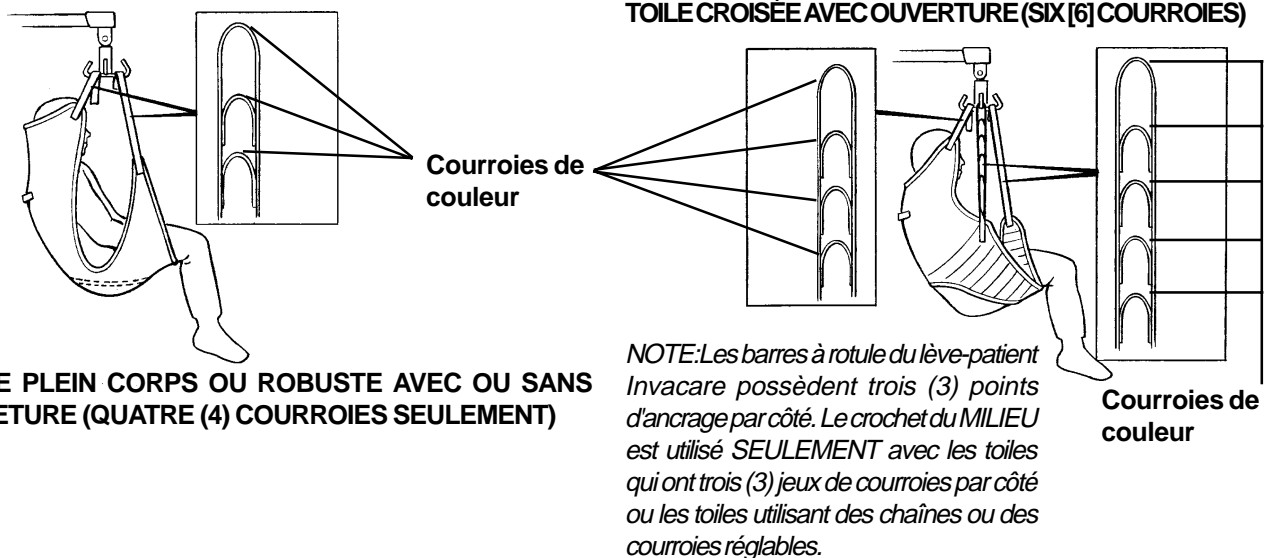


FIGURE 3 - FIXER LES TOILES AU LÈVE- PATIENT À L'AIDE DES COURROIES DE COULEUR

TOILES DEBOUT ET DE TRANSPORT

TOILES (FIGURE 2)

AVERTISSEMENT

Les toiles Invacare debout ou de transport sont spécialement conçues pour les lève-patients debout Invacare. Les toiles et les accessoires conçus par d'autres fabricants, ou les autres toiles Invacare, ne doivent pas être utilisés comme composants du lève-patient debout Invacare. L'utilisation de ces produits est interdite et entraînera l'annulation de la garantie. Utiliser seulement les toiles debout ou de transport et les accessoires d'origine Invacare pour assurer la sécurité du patient et la fiabilité du produit. Pour assurer le confort et la sécurité du patient, utiliser la toile recommandée par le médecin, l'infirmier ou l'assistant médical du patient.

Lire l'étiquette de la toile pour identifier les lève-patients compatibles AVANT d'installer/d'utiliser une toile avec un lève-patient debout.

Les toiles décolorées, déchirées, coupées, effilochées ne sont pas sécuritaires et peuvent causer des blessures. Jeter immédiatement.

NE PAS modifier les toiles.

Les toiles debout (modèle R130) et de transport (modèle R134) se fixent au lève-patient avec des courroies de couleur. Les courroies de couleur permettent l'ajustement.

Les toiles debout (modèle R130) et de transport (modèle R134) sont fabriquées de tissu durable qui résiste à l'usure causée par l'humidité ou le lavage.

NOTE: Toujours laver les toiles avec les couleurs foncées. Se référer à l'étiquette de lavage de la toile.

Toile debout - Modèle R130

AVERTISSEMENT

Les personnes qui utilisent les toiles debout (modèle R130) DOIVENT être capables de supporter presque tout leur poids, sans quoi des blessures peuvent survenir.

Les toiles debout permettent aux personnes qui peuvent supporter presque tout leur poids d'être placées en position debout. Plusieurs points de fixation permettent de faire des ajustements en fonction du gabarit de la personne.

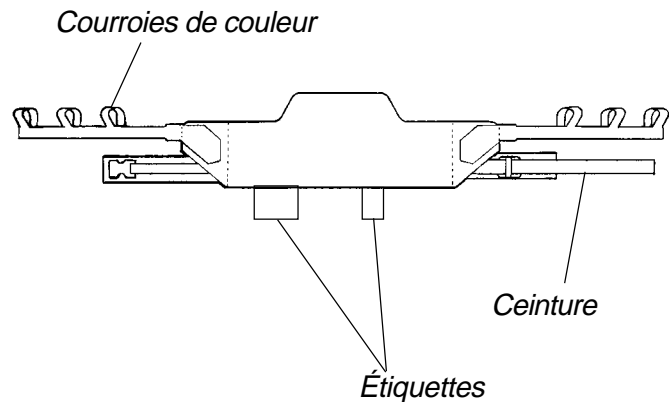
Toiles de transport - Modèle R134

AVERTISSEMENT

NE PAS soulever le patient complètement à la verticale avec la toile de transport (modèle R134), des blessures peuvent survenir.

Les toiles de transport permettent de transférer des personnes dépendantes en position assise. Les toiles de transport se fixent sous les jambes du patient et supportent le torse. Plusieurs points de fixation permettent de faire des ajustements en fonction du gabarit de la personne.

TOILE DEBOUT - MODÈLE R130 (VUE ARRIÈRE DE LA TOILE)



TOILE DE TRANSPORT - MODÈLE r134 (VUE ARRIÈRE DE LA TOILE)

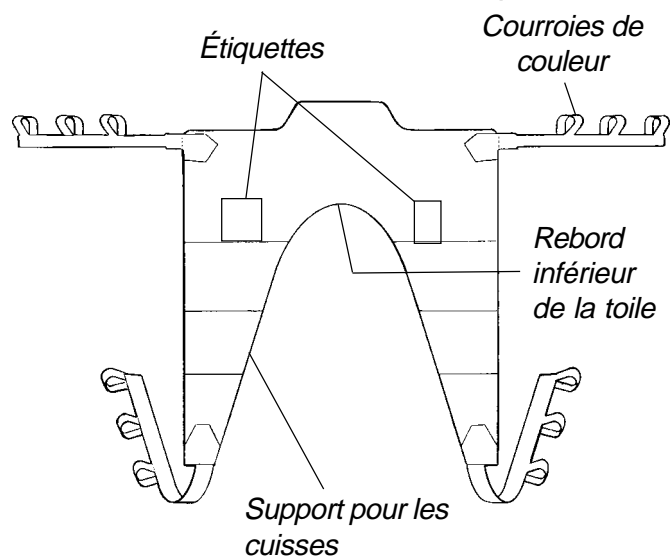


FIGURE 1 - TOILES POUR PATIENT

PRÉPARATION POUR LA PROCÉDURE DE LEVAGE

AVERTISSEMENT

Invacare recommande que deux (2) assistants soient présents pendant TOUTE la préparation pour la procédure de levage et de transfert.

PLACER LE LÈVE-PATIENT DEBOUT AUTOUR DU PATIENT (FIGURE 1)

NOTE: Se référer à la section **RÉSUMÉ DES CONSIGNES** au début de ce manuel avant de poursuivre et respecter tous les **AVERTISSEMENTS**.

AVERTISSEMENT

NE PAS tenter de transférer un patient sans le consentement de son médecin, de son infirmier ou de son assistant médical. Lire attentivement les instructions du manuel de l'utilisateur P/N 1078796, observer une équipe d'experts effectuer la manoeuvre de levage et pratiquer ensuite plusieurs fois toute la procédure sous supervision avec une personne apte à agir comme patient.

Les pattes du lève-patient debout **DOIVENT** être **OUVERTES** au **MAXIMUM** et le levier **BLOQUÉ** en place pour un maximum de sécurité et de stabilité. Si le patient est installé dans une toile de transport et qu'il doit être déplacé dans un endroit étroit, fermer les pattes du lève-patient debout pour **LA DURÉE DU TEMPS DE PASSAGE SEULEMENT**. Une fois le lève-patient debout passé, **ROUVRIR AU MAXIMUM** les pattes du lève-patient et **BLOQUER IMMÉDIATEMENT** le levier.

Avant de placer les pattes du lève-patient debout autour du patient, s'assurer que les pieds du patient sont éloignés des palettes, sans quoi des blessures peuvent survenir.

NOTE: Lorsque vous vous préparez à soulever un patient d'un lit, s'assurer qu'il n'y a rien sous le lit avant de pousser le lève-patient debout sous le lit et autour du patient.

1. **OUVRIR** et **BLOQUER** les pattes de la base. Se référer à **FERMER/OUVRIR LES PATTES DE LA BASE** de la section **FONCTIONNEMENT** du manuel de l'utilisateur P/N 1078796.
2. À l'aide de la poignée, pousser le lève-patient debout autour du patient. S'assurer que les pieds du patient sont éloignés de la palette.
3. Demander au patient de placer ses pieds sur la palette, telle qu'illustrée à la **FIGURE 1**.

NOTE: Aider le patient si nécessaire.

4. Continuer à pousser le lève-patient autour du patient jusqu'à ce que ses genoux soient appuyés sur le coussinet pour les genoux.

ÉTAPES 2 ET 3

ÉTAPE 4

ÉTAPE 5

FIGURE 1 - PLACER LE LÈVE-PATIENT AUTOUR DU PATIENT

AVERTISSEMENT

Invacare recommande de bloquer les roulettes arrière pivotantes **SEULEMENT** pour enlever la toile d'autour du patient ou placer la toile (de transport ou debout) autour du patient.

5. Bloquer les roulettes arrière pivotantes. Se référer à **BLOQUER/DÉBLOQUER LES ROULETTES ARRIÈRE PIVOTANTES** de la section **FONCTIONNEMENT** du manuel de l'utilisateur P/N 1078796.
6. Baisser complètement le lève-patient pour faciliter la fixation de la toile debout (modèle R130) ou de transport (modèle R134). Se référer à **LEVER/BAISSER LE LÈVE-PATIENT** de la section **FONCTIONNEMENT** du manuel de l'utilisateur P/N 1078796.
7. Placer soit la toile de transport ou la toile debout autour du patient. Se référer à la section **PLACER LA TOILE AUTOUR DU PATIENT** de ce manuel.

PLACER LA TOILE AUTOUR DU PATIENT

TOILE DEBOUT (modèle R130) (FIGURE 2)

AVERTISSEMENT

Les personnes qui utilisent la toile debout (modèle R130) **DOIVENT** être capables de supporter presque tout leur poids, sans quoi des blessures peuvent survenir.

NE PAS utiliser la toile debout avec le lève-patient debout pour le transport. Elle est conçue pour le transfert d'une personne d'une surface à une autre (tel que d'un lit à un fauteuil). Déplacer une personne avec une toile debout et un lève-patient debout **N'EST PAS RECOMMANDÉ** et ce, en toute circonstance.

NE PAS utiliser d'objets, tel un coussin d'incontinence avec dossier en plastique ou un coussin entre le patient et le tissu de la toile, sinon le patient pourrait glisser de la toile pendant le transfert.

Avant de soulever le patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile debout est placé du bas du dos du patient et que les bras du patient sont à l'extérieur de la toile debout.

1. Placer la toile debout autour du torse du patient, juste en dessous des omoplates et sous les bras.

NOTE: S'assurer que le rebord inférieur de la toile est au bas du dos du patient et que ses bras sont à l'extérieur de la toile debout.

NOTE: La ceinture devrait être face au patient et les étiquettes au bas de la toile debout.

2. Fixer la toile debout au patient en bouclant la ceinture.

AVERTISSEMENT

La ceinture **DOIT** être ajustée, en tenant compte de la sécurité et du confort du patient, sans quoi il pourrait glisser de la toile pendant le transfert et se blesser.

3. Serrer la ceinture pour qu'elle soit sécuritaire, mais confortable.
4. Fixer la toile debout au lève-patient debout. Se référer à la section **FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT DEBOUT** de ce manuel.

ÉTAPE 1

ÉTAPE 2

ÉTAPE 3

FIGURE 2 - PLACER LES TOILES AUTOUR DU PATIENT - TOILES DEBOUT

Toile de transport (modèle R134) (FIGURE 3)

ÉTAPE 1

AVERTISSEMENT

NE PAS mettre le patient complètement debout lorsque vous utilisez la toile de transport (modèle R134), sinon des blessures peuvent survenir.

NE PAS utiliser D'OBJETS (tel que coussin d'incontinence avec dossier en plastique ou coussin) entre le patient et la toile de transport. Le patient pourrait glisser de la toile pendant le transfert.

Avant de soulever le patient, s'assurer que le rebord inférieur de la toile est placé au bas de sa colonne vertébrale et que ses bras sont à l'extérieur de la toile de transport.

1. Placer la toile de transport derrière le patient, tel qu'illustré à l'ÉTAPE 1 de la FIGURE 3. S'assurer que le rebord inférieur de la toile est à la base de la colonne.

NOTE: Les étiquettes de la toile de transport devraient être en haut et à l'extérieur.

2. Soulever une (1) jambe du patient et placer le support de la cuisse sous la jambe.
3. Répéter l'ÉTAPE 2 pour l'autre support de cuisse.
4. Tirer les supports de cuisses de la toile sous chaque cuisse du patient jusqu'à ce que les supports entourent complètement les cuisses du patient.

NOTE: S'assurer que le tissu de la toile de transport est lisse sous les cuisses du patient.

5. Fixer la toile de transport au lève-patient debout. Se référer à la section **FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT DEBOUT** de ce manuel.

ÉTAPES 2, 3 ET 4

FIGURE 3 - PLACER LES TOILES AUTOUR DU PATIENT-TOILES DE TRANSPORT

FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT DEBOUT

Toile debout (modèle R130) (FIGURE 4)

1. Choisir le meilleur point d'attache pour chaque bras du lève-patient. Utiliser le tableau suivant pour déterminer les points d'attache.

NOTE: Le tableau suivant est présenté à titre de référence SEULEMENT.

Point d'attache	Hauteur du patient
Petit	moins de 5' 6"
Moyen	5' 6" à 5' 10"
Grand	plus de 5' 10"

AVERTISSEMENT

TOUJOURS utiliser les courroies de couleur de la toile debout les plus près du patient, tout en maintenant la stabilité et en assurant le confort du patient.

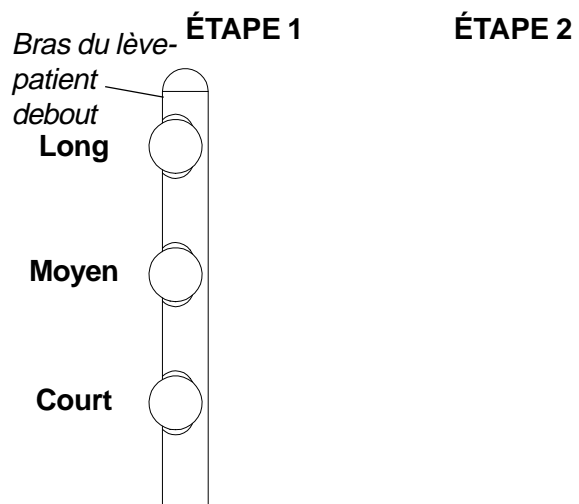
S'assurer que les courroies de couleur sont bien placées sur le point d'attache, comme à l'ÉTAPE 3C de la FIGURE 4, sinon des bris et des blessures peuvent survenir.

NOTE: Les courroies de couleur peuvent être utilisées pour placer le patient dans diverses positions. Les couleurs permettent d'installer chaque courroie de la toile également.

2. De l'EXTÉRIEUR du lève-patient debout, fixer la toile debout au lève-patient, au point d'attache choisi à l'ÉTAPE 1.
3. S'assurer que:
 - A. La toile debout entoure l'EXTÉRIEUR de chaque bras du lève patient debout.
 - B. Les courroies de couleur les plus proches du patient sont utilisées afin de maintenir la stabilité et assurer le confort du patient.
 - C. Les courroies de couleurs sont bien assises sur le point d'attache.
 - D. La même courroie de couleur est utilisée de chaque côté du lève-patient.
 - E. Le même point d'attache est utilisé de chaque côté du lève-patient.

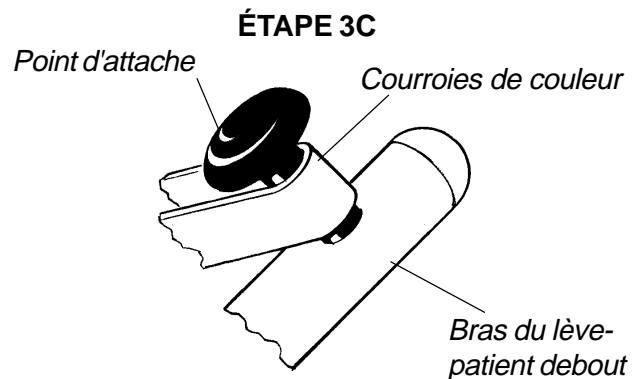
NOTE: Si nécessaire, ajuster le point d'attache de la toile debout à chaque bras du lève-patient.

4. Une fois qu'une position stable et confortable est trouvée pour le patient, identifier les points d'attache et les couleurs des courroies utilisées pour un usage ultérieur.
5. Transférer le patient. Se référer à une (1) des procédures du manuel de l'utilisateur P/N 1078796.
 - A. **TRANSFÉRER DE**
 - B. **TRANSFÉRER VERS**



ÉTAPE 3E

ÉTAPES 3A ET 3B



ÉTAPE 3D

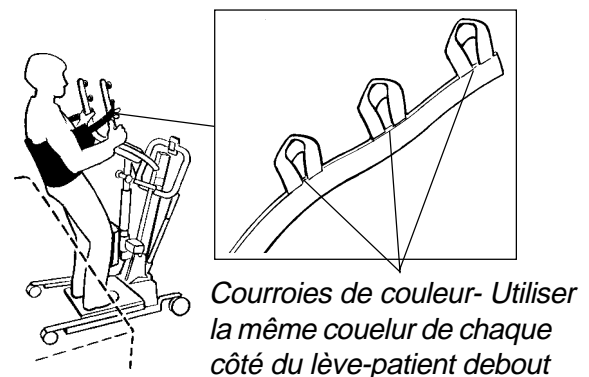


FIGURE 4 -FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT DEBOUT-TOILES DEBOUT

Toile de transport (modèle R134) (FIGURE 5)

1. Déterminer le meilleur point d'attache pour chaque bras du lève-patient. Utiliser le tableau suivant pour déterminer les points d'attache.

NOTE: Le tableau suivant est présenté à titre de référence SEULEMENT.

POINT D'ATTACHE	HAUTEUR DU PATIENT
Court	moins de 5' 6"
Moyen	5' 6" à 5' 10"
Grand	plus de 5' 10"

AVERTISSEMENT

TOUJOURS utiliser les courroies de couleur de la toile debout les plus près du patient, tout en maintenant la stabilité et en assurant le confort du patient.

S'assurer que les courroies de couleur sont bien placées sur le point d'attache, comme à l'ÉTAPE 4C de la FIGURE 5, sinon des bris et des blessures peuvent survenir.

NOTE: Les courroies de couleur peuvent être utilisées pour placer le patient dans diverses positions. Les couleurs permettent d'installer chaque courroie également.

2. Ramener les supports pour les courroies vers l'avant et les fixer aux points d'attache situés juste au-dessous du coussinet pivotant pour les genoux.
3. Fixer la partie supérieure de la toile à chaque bras du lève-patient au point d'attache choisi à l'ÉTAPE 1.
4. S'assurer que:
 - A. La toile debout entoure l'EXTÉRIEUR de chaque bras du lève-patient debout.
 - B. Les courroies de couleur les plus proches du patient sont utilisées afin de maintenir la stabilité et assurer le confort du patient.
 - C. Les courroies de couleurs sont bien assises sur le point d'attache.
 - D. La même courroie de couleur **HAUT** est utilisée de chaque côté du lève-patient.
 - E. Le même point d'attache est utilisé de chaque côté du lève-patient.
 - F. La même courroie de couleur du **BAS** est utilisée de chaque côté du lève-patient.

NOTE: Les courroies de couleur du haut et du bas ne doivent pas nécessairement être les mêmes.

NOTE: Si nécessaire, ajuster le point d'attache de la toile debout à chaque bras du lève-patient.

5. Une fois qu'une position stable et confortable est trouvée pour le patient, identifier les points d'attache et les couleurs des courroies utilisées pour un usage ultérieur.
6. Transférer le patient. Se référer à une (1) des procédures suivantes dans ce manuel de l'utilisateur du lève-patient debout P/N 10787996.
 - A. TRANSFÉRER DE
 - B. TRANSFÉRER VERS

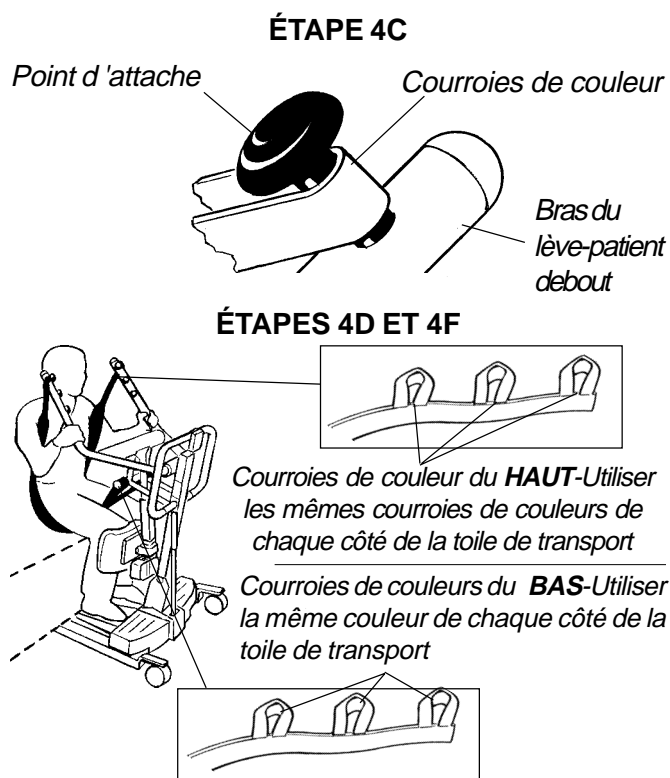
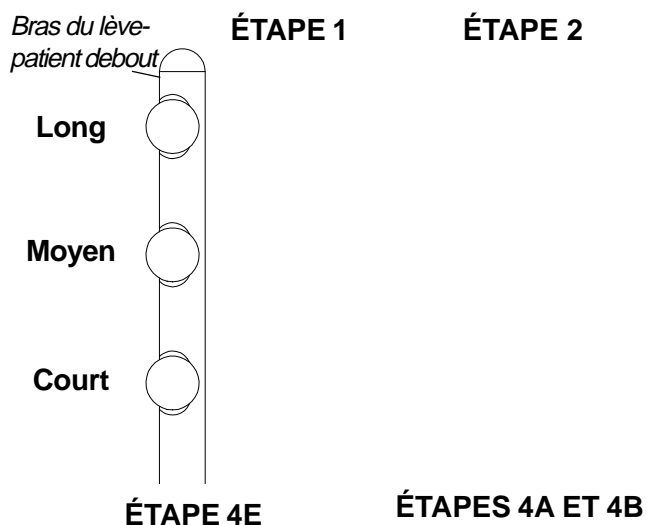


FIGURE 5 - FIXER LES TOILES AU LÈVE-PATIENT DEBOUT-TOILE DE TRANSPORT

GARANTIE LIMITÉE

REMARQUE: LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE EN ACCORD AVEC LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE SUR LES PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie est valable pour l'acheteur-utilisateur original de nos produits seulement.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. D'autres droits variant d'un État à l'autre peuvent se rajouter.

Invacare garantit ses produits contre tout défaut de fabrication ou défaut dans les matériaux pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat. Si, durant cette période, le produit devait s'avérer défectueux, ce dernier sera réparé ou remplacé, suivant le choix d'Invacare. Cette garantie ne comprend aucun frais de main-d'oeuvre ou de livraison reliés au remplacement ou à la réparation du produit. La seule et unique obligation d'Invacare et votre recours exclusif suivant cette garantie se limitent au remplacement ou à la réparation du produit.

Pour le service, contacter votre fournisseur. Si le service n'est pas satisfaisant, écrire directement à Invacare à l'adresse indiquée au verso. Fournir le nom du fournisseur, l'adresse, la date d'achat et la nature du problème.

Invacare émettra une autorisation de retour. L'unité ou les pièces défectueuses DOIVENT être retournées pour inspection en identifiant le numéro de série s'il y a lieu, dans les trente jours suivant la date d'autorisation de retour. Ne pas retourner un produit à l'usine avant d'avoir eu notre consentement. Les envois payables sur réception seront refusés; veuillez payer les frais d'envoi.

RESTRICTIONS: LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ EFFACÉ OU MODIFIÉ, AUX PRODUITS MAL ENTRETENUS, ACCIDENTÉS, INADÉQUATEMENT UTILISÉS OU ENTREPOSÉS, AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT D'INVACARE (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À, LA MODIFICATION AVEC DES PIÈCES OU ACCESSOIRES NON AUTORISÉS), AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES RÉPARATIONS FAITES SANS L'APPROBATION D'INVACARE, OU AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES AU-DELÀ DU CONTRÔLE D'INVACARE, ET L'ÉVALUATION SERA FAITE PAR INVACARE. LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES DÉCOULANT DE L'USURE NORMALE OU DE LA NÉGLIGENCE À RESPECTER LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES. LES GARANTIES IMPLICITES, S'IL Y A LIEU, INCLUANT LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'AJUSTEMENT DANS UN BUT PARTICULIER, NE DOIVENT SE PROLONGER AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, ET LE RECOURS POUR VIOLATION DE QUELCONQUE GARANTIE IMPLICITE DOIT SE LIMITER À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTS TERMES. INVACARE NE SERA PAS TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE-INTÉRÊT INDIRECT OU ACCESSOIRE.

CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS DE RESTRICTIONS POUR DOMMAGES/INTÉRÊTS INDIRECTS OU ACCESSOIRES, OU DE RESTRICTIONS SUR LA DURÉE DE LA GARANTIE; AINSI LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.

CETTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ÉLARGIE POUR RÉPONDRE AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS (PROVINCES).



ESLINGAS MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESTANDAR PARA ADULTO MODEL NUMERO	DESCRIPCION	ANCHO ADICIONAL MODELO NUMERO
9040	De Envoltura Cruzada	
9042	Polyester	
9043	Polyester Con Abertura Para Cómoda	9043W
9044	Polyester Con Apoyo Para La Cabeza	
9045	Polyester Con Abertura Para Cómoda y Apoyo Para La Cabeza	
9046	Maya de Polyester	
9047	Maya de Polyester con Abertura Para Cómoda	9047XW
9047P	Maya de Polyester con Abertura Para Cómoda	
9048	Maya de Polyester con Apoyo para la cabeza	
9049	Maya de Polyester con Abertura Para Cómoda Y Apoyo para la Cabeza	

NOTA: Las eslingas arriba alistadas requieren una correa o cadena para engancharlas.

9070	Correas	9070
9071	Cadenas	9071

ESLINGAS DE TELA SIN CADENA

*R110 – R117	Eslingas de Cuerpo Completo con o sin Aberturas para Comoda
*R101 – R102	Eslinga Dividida Para las Piernas
*R120 – 122	Eslingas para usar el Bano
*9742	Eslinga Universal de Lujo
*9746	Eslingas Hamaca con o sin Aberturas para Comoda
**R140 y R141	Extra Fuerte con o sin Aberturas para Comoda
***R130 y R134	Eslinga para estar de Pie y Para Transporte

*Puede ser usada SOLAMENTE con los Modelos Invacare No. 9700, 9701, 9805, 9806, 9807 y la Serie de Levantadores Reliant que tienen GANCHOS GRANDES en la barra giratoria o Modelos que han sido CONVERTIDOS No. 9801, 9802, y 9803 (9800A Partes para Modificar el Brazo). Los GANCHOS PEQUENOS son para usarlos con CADENAS / BANDAS, SOLAMENTE.

**Puede ser usada SOLAMENTE con el Levantador Invacare Modelo RPA600 (Base Ajustable) 600 libras.

*** Puede ser usada SOLAMENTE con el Levantador Invacare Modelo RPS350-1E.

NOTAS ESPECIALES

ADVERTENCIA

NO OPERE ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y ENTENDER ESTE MANUAL. SI TIENE DIFICULTAD EN ENTENDER LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES, PONGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO TECNICO DE INVACARE O UN PROVEEDOR CALIFICADO DE INVACARE, ANTES DE USAR ESTE EQUIPO. DE OTRA MANERA, HERIDA PERSONAL O DAÑO PUEDEN RESULTAR.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento DEBE de ser llevado a cabo SOLAMENTE por personal calificado.

Las notas de ADVERTENCIA usadas en este manual aplican a practicas riesgosas e inseguras, las cuales pueden resultar en heridas serias.

Las notas de PRECAUCION usadas en este manual aplican a practicas riesgosas e inseguras, las cuales pueden resultar en herida personal o dano a propiedad de grado menor.

Las NOTAS destacan procedimientos y contienen informacion, la cual asiste al usuario a fin de que pueda entender tal informacion, contenida en este manual. in understanding the information contained in this manual.

AVISO

La informacion contenida en este documento esta sujeta a cambio sin previo aviso.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y MANTENGALAS CON LAS ESLINGAS
Y EL LEVANTADOR TODO EL TIEMPO.**

SUMARIO DE ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA

Inspeccione todas las piezas por cualquier dano durante el envio, antes de usarlas. En caso de dano, NO use el equipo. Pongase en contacto con el agente de la entrega o el proveedor del producto, para futuras instrucciones.

El levantador Invacare para pacientes NO es un aparato para transportacion. Su proposito es el de transferir a un individuo de una superficie de descanso a otra (tales como de una cama a una silla de ruedas). Llevar a una persona suspendida de una eslinga a cualquier distancia, NO es recomendable.

NO intente hacer ninguna transferencia sin la aprobacion del medico del paciente, del asistente del medico o la enfermera. Lea completamente las instrucciones en este Manual, observe a un equipo de expertos realizar los procedimientos de levantado, y entonces practique varias veces el procedimiento completo, bajo la supervision apropiada y con una persona que este en buenas condiciones actuando como paciente.

Use sentido comun cada vez que vaya a levantar a un paciente. Especial cuidado DEBE de tomarse con personas invalidas que no pueden cooperar mientras se les levanta. Use cinturones de seguridad, si es necesario.

Las eslingas y los accesorios Invacare han sido especialmente disenados para ser usados en combinacion con los levantadores para pacientes Invacare. Las eslingas y accesorios disenados por otros fabricantes no son para ser utilizados como componentes de los sistemas de levantar hechos por Invacare. El uso de otros productos es prohibido y anulan la garantia de los levantadores para pacientes Invacare. Use solamente las eslingas y accesorios para levantadores de pacientes Invacare genuinos, para mantener la seguridad del paciente y la funcionalidad del producto.

Use una eslinga que sea recomendada por el medico del individuo, asistente del medico o la enfermera, para el confort y seguridad del individuo con quien se va a usar.

Antes de transferir al paciente de un objeto estacionario (silla de ruedas, comoda o cama), subalo ligeramente del objeto estacionario e inspeccione para asegurarse de que todos los acoplamientos de la eslinga estan seguros, incluyendo la barra giratoria, correas, ganchos en forma de S y D o anillos. Si algun acoplamiento no esta en su posicion correcta, baje al paciente, corrija el problema y entonces levante al paciente de nuevo y haga una segunda inspeccion.

Durante la transferencia, con el paciente suspendido en la eslinga acoplada al levantador, NO ruede la base sobre objetos tales como alfombras con adiduras abultadas, marcos de puertas o cualquier superficie desnivelada u obstaculos que podrian crear un desbalance del levantador y causar que pierda el equilibrio y se vaya de lado. Use la palanca de direccion que se encuentra en el mastil TODO el tiempo, para empujar o jalar el levantador.

Las eslingas descoloridas, rotas, cortadas o gastadas, no son seguras y pueden causar un accidente y heridas. Descartelas inmediatamente.

NO haga ninguna alteracion a las eslingas.

No use ninguna clase de material (tales como almohadillas para incontinencia con revestimiento de plastico o un asiento acolchado) entre el paciente y el material de la eslinga, porque esto puede causar que el paciente se deslice fuera de la misma durante la transferencia.

SIEMPRE use la correa de color codificado de la eslinga para estar de pie, que queda mas cerca del paciente, mientras mantiene la estabilidad y confort del mismo.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – NO use eslingas para estar de pie en combinacion con el levantador para parar a un paciente como un aparato de transportar. Su proposito es el de transferir a un individuo de una superficie de descanso a otra (tales como de una cama a una silla de ruedas). Llevar a una persona usando la eslinga para estar de pie en combinacion con el levantador para parar a un paciente, a CUALQUIER distancia, NO es recomendable.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – Antes de levantar a un paciente, asegurese de que la orilla de abajo de la eslinga este posicionada en la parte baja de la espalda del paciente y que los brazos del mismo queden fuera de la eslinga.

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE – El cinturon DEBE de quedar ajustado, pero confortable, de otro modo el paciente puede salirse de la eslinga durante la transferencia, y posiblemente causarse heridas.

ESLINGAS DE TRANSPORTE – Antes de levantar al paciente. asegurese de que la orilla de abajo de la de la eslinga queda en la base de la espina dorsal y los brazos del paciente quedan fuera de la misma.

SIEMPRE use la correa de color codificado de la eslinga para estar de pie, que queda mas cerca del paciente, mientras mantiene la estabilidad y confort del mismo.

NO exceda el limite de peso establecido para el levantador de pacientes. El peso sugerido varia de 300 a 450 o 600 libras, dependiendo del tipo de levantador que haya comprado. Para informacion concerniente a las limitaciones de peso, refierase a la seccion de ESPECIFICACIONES del Manual de Instrucciones del Levantador de Pacientes y de las Eslingas, o pongase en contacto con nuestro Departamento de Servicio a nuestros clientes, telefono numero 1- (800) 333-6900.

NO exceda la limitacion del peso maximo del levantador de parar a un paciente. El limite de peso maximo es de 350 libras, a pesar de cualquier limitacion de peso adicional de los accesorios.

ESLINGAS ESTANDAR

MODELOS NUMEROS ESTANDAR ANCHO ADICIONAL	DESCRIPCION
9042	Polyester
9043	XW Polyester con Abertura Para Comoda
9044	Polyester con Apoyo Para la Cabeza
9045	Polyester con Abertura Para Comoda y Apoyo Para la Cabeza
9046	Maya de Polyester
9047	XW Maya de Polyester con Abertura Para Comoda
9047P	Maya de Polyester con Abertura Para Comoda
9048	Maya de Polyester con Apoyo Para la Cabeza
9049	Maya de Polyester con Abertura para Comoda y Apoyo Para la Cabeza

Las eslingas Invacare han sido diseñadas específicamente para ser usadas con los levantadores Invacare y hechas para soportar al paciente durante el procedimiento de levantado y transferencia. Las eslingas son conectadas al levantador, usando correas o cadenas (son intercambiables). Las eslingas estan reforzadas en todos los puntos donde son conectadas, para mayor seguridad. Las telas usadas para estas eslingas son un material muy durable y resistente a deterioro, al ser expuestas a humedad y al ser lavadas. Los diseños acomodan a pacientes que pesan mucho y pacientes de peso liviano, proveyendo soporte desde los hombros a las rodillas. Su forma moldeada provee confort durante el levantado, evitando asi el exceso de material entre la espalda y las secciones de sentarse.

Tela

El lado de adentro de la tela tiene una textura suave. El lado de afuera, alrededor del bolsillo, reforzado con tape de reforzar.

NOTA: Siempre coloque la eslinga debajo del paciente con el lado de la textura suave hacia arriba.

Las telas de las eslingas se ofrecen en dos (2) diferentes materiales. La polyester es muy durable y resistente al uso y al lavarla. Tambien han sido tenidas de azul y previamente encojidas.

La tela de Polyester de malla abierta es excepcional y provee seguridad y confort al paciente. La tela de malla abierta es tenida, encojida y es durable. Puede lavarse sin preocupacion. Provee considerable adherencia para resistir deslices y resbalones, durante el uso.

NOTA: El lavado debe de hacerse siempre con colores oscuros.

ADVERTENCIA
Despues de cada lavada, inspeccione la(s) eslinga(s) por desgaste, rasgadas o puntadas sueltas.

Cuerpo

Las eslingas pueden ser ordenadas al momento de comprarlas, con abertura en la seccion del asiento, para poderlas usar al ir al bano o al sentarse en una comoda con forma de silla. Tambien pueden ser ordenadas con apoyo para la cabeza, para soporte adicional a la parte de arriba del cuerpo.

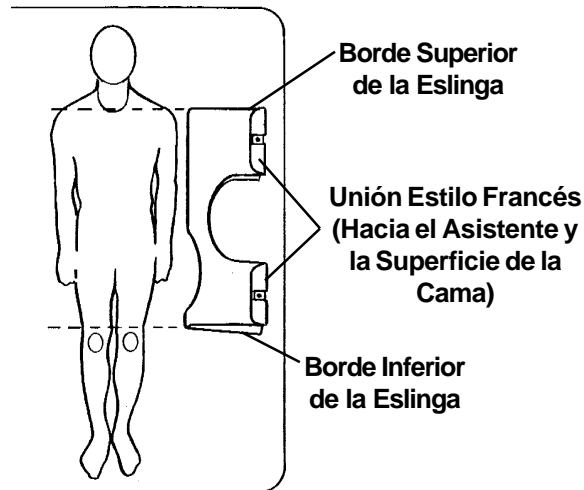
Cada eslinga incluye cuatro (4) barras de metal para soporte, las cuales tienen un hoyo al centro, para conectarlas a los ganchos en forma de "S".

Cuando se envian desde la fabrica, estas barras metalicas reforzadoras son incluidas en la bolsa de la eslinga, con los hoyos expuestos.

Colocando la eslinga (SIN el apoyo para la cabeza) (FIGURA 1)

1. Coloque al paciente en el centro de la cama, recostado parejo sobre su espalda.
2. Doble la eslinga en dos (a lo largo) y pongala al lado del paciente.

Centro de la Cama



Empuje la eslinga doblada debajo del paciente

FIGURA 1 – COLOCANDO LA ESLINGA ESTANDAR

NOTA: El lado de la eslinga con costura estilo frances (superficie dispereja) quedara hacia la cama y hacia el lado del asistente cuando sea doblada. El lado opuesto de la tela es de una textura suave. Despues de que la eslinga sea colocada con el proposito de levantar al paciente, el lado de la textura suave debe de quedar hacia el paciente.

3. El borde de arriba de la eslinga (cercano a la cabeza del paciente) debe de quedar ligeramente a un nivel sobre las axilas del paciente.
4. El borde de abajo de la eslinga debe de quedar unas pocas pulgadas arriba, en la parte de atras de las rodillas del paciente.
5. Con los dos asistentes deteniendo al paciente, empuje la eslinga doblada por debajo del mismo, sin rodarlo.

Colocando al Paciente en la Eslinga (SIN apoyo para la cabeza)

NOTA: Use el siguiente metodo para mover al paciente facilmente sin que usted tenga que hacer un gran esfuerzo.

1. Si el paciente ha de rodar a su LADO IZQUIERDO, eleve su RODILLA DERECHA hasta que su pie derecho quede plano sobre la cama (**FIGURA 2**).

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes (uno [1] a cada lado de la cama) sean usados cuando coloque al paciente en la eslinga.

2. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado izquierdo de la cama colocara su MANO DERECHA en la RODILLA elevada, y su MANO IZQUIERDA debajo del HOMBRO DERECHO del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve levanton del hombro. El paciente rodara facilmente (**FIGURA 2**).
3. Con el paciente recostado sobre un lado, empuje la tela a la altura de las caderas y la espalda, con delicadeza, por debajo del mismo (**FIGURA 2**).

NOTA: El borde de arriba de la seccion de atras debe de quedar colocado ligeramente a un nivel sobre las axilas y el borde de la seccion de sentarse, abajo, a unas pocas pulgadas arriba, atras de las rodillas (**FIGURA 1**).

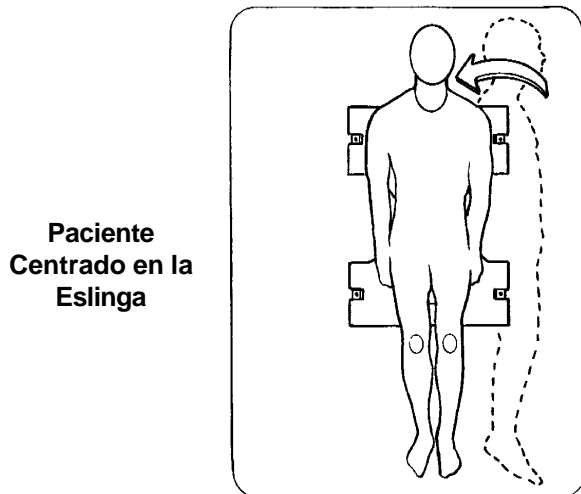
4. Rode al paciente a fin de que quede sobre su espalda (**FIGURA 3**).

NOTA: Los asistentes revertiran su funcion.

5. Despues que el paciente haya sido colocado una vez mas sobre su espalda, ahora necesita ser rodado hacia su LADO DERECHO (viendo al asistente de la IZQUIERDA).
6. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado derecho elevara la RODILLA IZQUIERDA del paciente y colocara su MANO IZQUIERDA en la RODILLA elevada, y su MANO DERECHA debajo del HOMBRO IZQUIERDO del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve levanton del hombro. El paciente rodara facilmente (**FIGURA 3**).
7. Jale la tela por las puntas del asiento y la espalda, sobre el colchon, hasta que quede bien extendida (**FIGURA 3**).

FIGURA 2 - RONDANDO AL PACIENTE SOBRE SU LADO

8. Rode al paciente sobre su espalda y este debe de quedar aproximadamente en el centro de la eslinga (**FIGURA 3**).
9. Usted esta listo ahora para conectar la eslinga a la cadena o correa.



Colocando la Eslinga Estándar (CON apoyo para la cabeza) (FIGURAS 4 Y 5)

1. Abra los broches en la parte de atrás de la eslinga e inserte el soporte de metal en la abertura de cada lado y asegúrelos con la tela, cerrando los broches. (**FIGURA 4**).

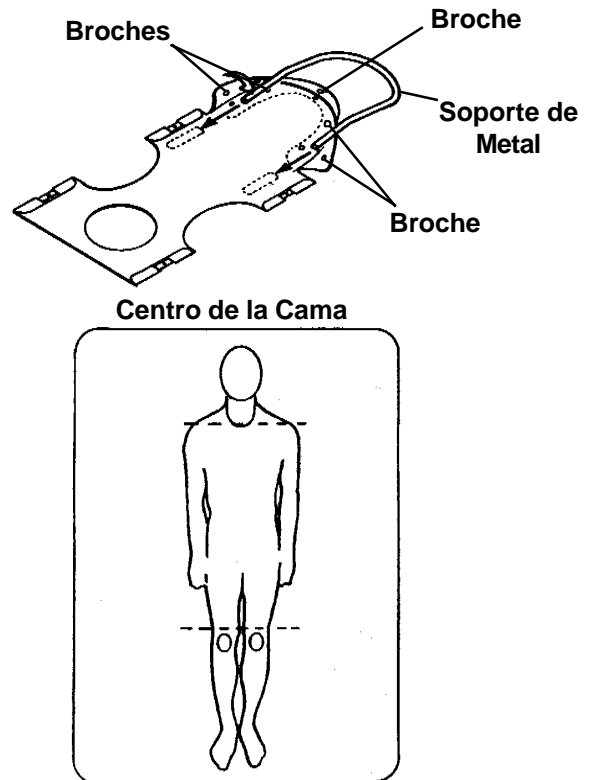


FIGURA 4 – ESLINGA CON APOYO PARA LA CABEZA Y COLOCANDO AL PACIENTE

NOTA: El soporte de metal **DEBE** de ser colocado en la eslinga en un ángulo hacia la cabeza del paciente, para que provea el soporte apropiado. El soporte de metal **NO** debe de ser colocado en la eslinga a un ángulo alejado de la cabeza del paciente. Si se hiciera así, esto causaría que su cabeza caiga hacia atrás.

FIGURA 3 – RODANDO AL PACIENTE A SU LADO OPUESTO Y DE REGRESO

Colocando la Eslinga Estandar (CON apoyo para la cabeza)

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes (uno [1] a cada lado de la cama) sean usados cuando coloque al paciente en la eslinga.

NOTA: Use el siguiente metodo para mover al paciente con facilidad y para evitar que usted tenga que hacer un gran esfuerzo.

1. Coloque al paciente en el centro de la cama y recostado parejo sobre su espalda (FIGURA 4).
2. Si el paciente ha de rodar a su LADO IZQUIERDO, entonces eleve su RODILLA DERECHA hasta que su pie derecho quede plano sobre la cama (FIGURA 4).
3. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado izquierdo de la cama colocara su MANO DERECHA en la RODILLA elevada y su MANO IZQUIERDA debajo del HOMBRO DERECHO del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve levanton del hombro. El paciente rodara facilmente.
4. Doble la parte de arriba y de abajo de la eslinga que contienen las costuras estilo frances (FIGURA 5).

NOTA: Habra un limite para doblar, debido a la parte dura del apoyo para la cabeza.

5. Con el paciente recostado sobre un lado, empuje la tela por la parte del asiento y la espalda, con delicadeza, por debajo del mismo (FIGURA 5).

NOTA: El lado de las eslingas con costura estilo frances (superficie dispareja) quedara hacia la cama y hacia el lado del asistente cuando sea doblada. El lado opuesto de la tela es de una textura suave. Despues de que la eslinga sea colocada con el proposito de levantar al paciente, el lado de la textura suave debe de quedar hacia el paciente.

NOTA: La cabeza del paciente debe de ser posicionada en el apoyo para la misma, justo abajo del soporte de metal, para maximo confort.

NOTA: El borde de arriba de la seccion de atras debe de quedar colocado ligeramente a un nivel sobre las axilas y el borde de la seccion de sentarse, abajo, a unas pocas pulgadas arriba, atras de las rodillas del paciente.

6. Rode al paciente a fin de que quede sobre su espalda.

NOTA: Los asistentes revertiran su funcion.

7. Despues que el paciente haya sido colocado una vez mas sobre su espalda, ahora necesita ser rodado hacia su LADO DERECHO (viendo al asistente de la IZQUIERDA).

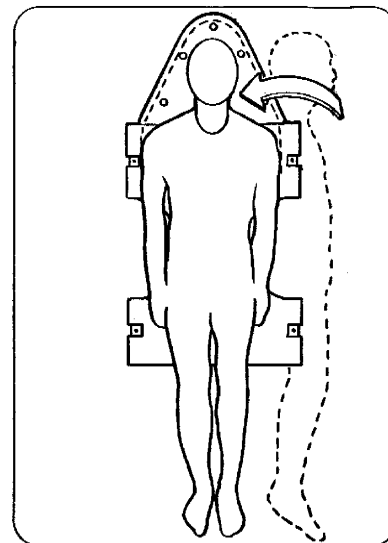
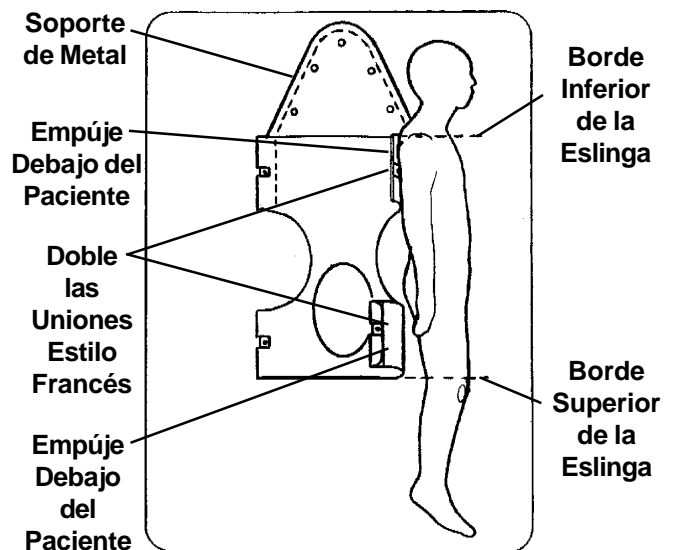


FIGURA 5 – RODANDO AL PACIENTE A SU LADO OPUESTO Y DE REGRESO

8. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado derecho elevara la RODILLA IZQUIERDA del paciente y colocara su MANO IZQUIERDA en la RODILLA elevada, y su MANO DERECHA debajo del HOMBRO IZQUIERDO del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve levanton del hombro. El paciente rodara facilmente.
9. Jale la tela por las puntas del asiento y la espalda, sobre el colchon, hasta que quede bien extendida.
10. Rode al paciente sobre su espalda y este debe de quedar aproximadamente en el centro de la eslinga.
11. Ahora usted puede conectar la eslinga a la cadena o la correa.

MODELO NO. 9040 ESLINGA DE ENVOLTURA CRUZADA

MODELO No. 9040 ESLINGA DE ENVOLTURA CRUZADA (FIGURAS No. 6A y 6B)

NOTA: El apoyo para la cabeza no esta disponible para la eslinga de envoltura cruzada Modelo No. 9040.

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes (uno [1] en el frente y uno [1] atrás de la silla de ruedas), sean usados cuando el paciente sea colocado en la eslinga de envoltura cruzada.

NOTA: Use el metodo siguiente para mover al paciente con facilidad y para evitar que usted tenga que hacer un gran esfuerzo.

ADVERTENCIA

Si el paciente esta en una silla de ruedas, pongale freno a las ruedas para prevenir que la silla se mueva hacia adelante o hacia atras.

1. Con el paciente sentado en la silla, un (1) asistente en el frente y el otro atras, inclínelo hacia adelante.

NOTA: El asistente de enfrente soportara el peso del paciente.

2. Coloque al paciente en la eslinga de envoltura cruzada y jale los faldones hacia el lado de las piernas.

NOTA: La parte de atras de la eslinga de envoltura cruzada debe de quedar paralela con la parte de arriba de los brazos del paciente y ser colocada entre la parte superior de la espalda y la parte superior del respaldo de la silla.

3. Con la parte de atras de la eslinga colocada apropiadamente, empuje los bordes de la abertura de la comoda debajo de las asentaderas del paciente.
4. Inclíne al paciente hacia atras en la silla, con un asistente atras para soportar su peso.
5. Levante las piernas del paciente (una a la vez) y deteniendo la argolla de la eslinga, alcance por debajo de la pierna del paciente y jale hasta que el frente de la eslinga quede detras de la rodilla del paciente (alrededor de tres [3] pulgadas) y la parte de atras de la eslinga permanece en posicion.

6. Pase la extension y la argolla alrededor de la pierna y abrochelos en el gancho en forma de "D". Repita este paso para la otra pierna.
7. Ahora esta listo para enganchar la eslinga a las cadenas o correas.

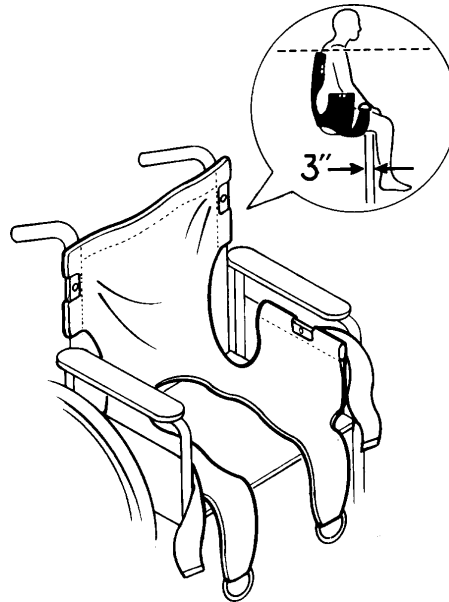


FIGURA 6A – COLOCANDO AL PACIENTE EN LA ESLINGA DE ENVOLTURA CRUZADA MODELO 9040

FIGURA 6B – COLOCANDO AL PACIENTE EN LA ESLINGA DE ENVOLTURA CRUZADA MODELO 9040

CONECTANDO LAS PIEZAS DE LA ESLINGA

MODELOS No.:

9070 – Correas (Pueden ser usadas con los Modelos 9040 – 9049 SOLAMENTE)

9071 – Cadenas (Pueden ser usadas con los Modelos 9040 – 9049 SOLAMENTE)

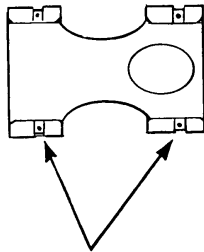
Las piezas usadas con la eslinga estandar incluyen cuatro (4) barras de metal para soporte. Las barras de soporte se insertan en las bolsas de la orilla de la tela. La bolsa que sostiene la barra de metal tiene una abertura en el centro. La bolsa esta cerrada con una costura en una punta y la otra punta esta abierta, con una abrazadera.

NOTA: Cuando las eslingas sean lavadas, remueva las cuatro (4) barras metalicas usadas para soporte. Y deben de ser reinstaladas despues, de lo contrario la eslinga no debe de ser usada para el proposito de levantar a un paciente.

Reinstalando las cuatro (4) barras de metal para soporte, en la eslinga (FIGURAS 1A Y 1B)

NOTA: Cuando inserte las barras de soporte en las bolsas de la eslinga, alinielas al centro de la abrazadera (despues de jalar la abrazadera hacia abajo) y entonces empuje la barra. La eslinga ha sido cosida en ambos lados. Colocar la barra en el centro es muy importante.

1. Para insertar la barra metalica de soporte, jale la abrazadera hacia abajo para permitir que la barra pase a traves de la abertura de la bolsa en la eslinga.
2. Empuje la barra metalica hasta que el hoyo de la misma aparesca en la abertura que esta en el centro de la bolsa de la eslinga.



Barras de Metal para Soporte Aberturas para Cadenas o Correas

3. Cuando el lado opuesto de la barra ya este dentro de la bolsa, jale la abrazadera y pongala sobre la barra a fin de que prevenga el que la barra se salga.

NOTA: El hoyo que se encuentra en la barra de metal debe de quedar en el centro de la abertura en medio de la bolsa. Alli es donde el gancho en forma de "S", de la cadena o correa, se conecta.

El hoyo Barra de Metal para Soporte

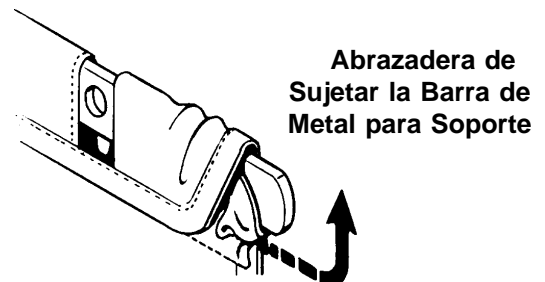


FIGURA 1B – REINSTALANDO LAS CUATRO (4) BARRAS METALICAS PARA SOPORTE, EN LA ESLINGA

FIGURA 1A – REEMPLAZANDO LAS CUATRO (4) BARRAS METALICAS PARA SOPORTE, EN LA ESLINGA

Conectando las Cadenas o Correas A la Eslinga (FIGURA 2)

NOTA: Cada eslinga trabajara bien con un par de cadenas o correas.

PRECAUCION

Cuando use cadenas o correas para conectar la eslinga al levantador, el lado mas corto de las dos (2) secciones de las cadenas o correas DEBEN de conectar en la parte de atras de la eslinga. Si se conectara la seccion mas larga en ese lugar, quedaria my poco o ningun soporte para la espalda del paciente.

1. Con el paciente recostado espalda abajo y colocado propiamente en la eslinga, ponga las cadenas o correas en la cama, proximas a la eslinga (FIGURA 2).

2. La secciones mas cortas de las cadenas o correas han de ser puestas paralelas a la espalda del paciente. Esto posicionara la seccion mas larga de las cadenas o correas entre la cintura y la seccion media de las caderas.
3. Los ganchos en forma de "S", en las puntas de las cadenas o correas, son insertados en la barra metalica para soporte de la eslinga.
4. Los ganchos en forma de "S" DEBEN de ser insertados en el hoyo de la barra para soporte, con la punta viendo hacia afuera, lado opuesto al paciente (FIGURA 2).
5. Coloque el levantador para usarlo. Refiérase a **COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA USARLO** en la sección de **PREPARACIONES PARA LEVANTAR** de este manual.

NOTA: El levantador debe de ser colocado en posición para ser usado antes de conectar la eslinga.

Gancho en forma de S Punta Abierta hacia afuera lejos del Paciente

Sección Corta de la Cadena

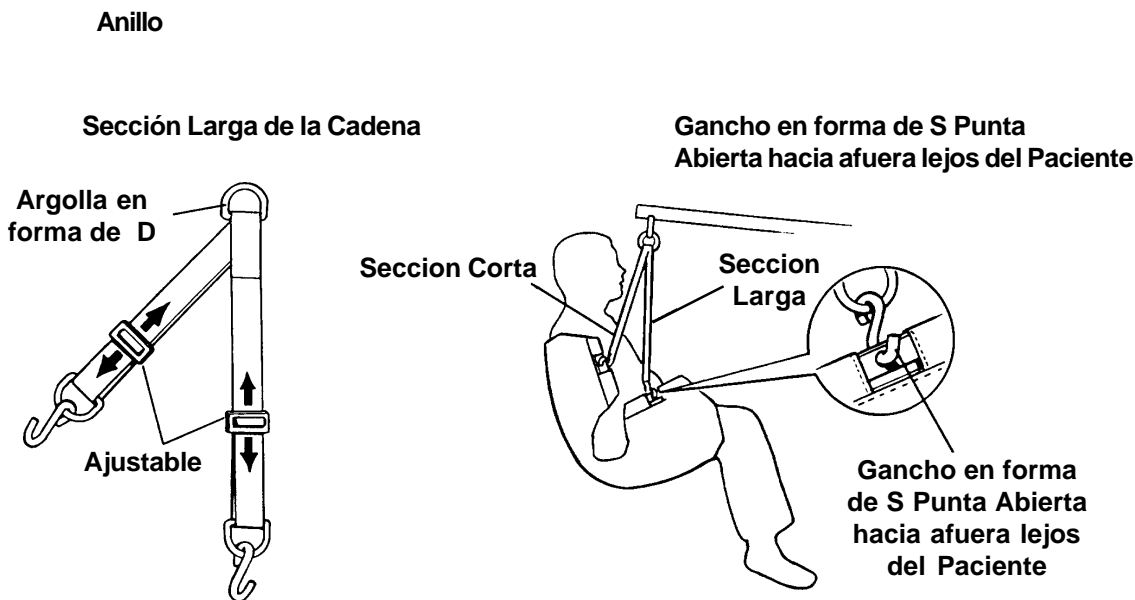


FIGURA 2 – CONECTANDO LAS PIEZAS A LA ESLINGA

ESLINGAS PARA CUERPO COMPLETO, CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y PARA USAR EL BANO

MODELOS No. R110 – R117 PARA CUERPO COMPLETO CON O SIN ABERTURA PARA USAR UNA COMODA. MODELOS No. R100 – R102 CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y MODELOS No. R120 – 122 PARA USAR EL BANO (FIGURA 1).

Las eslingas Invacare han sido diseñadas específicamente para ser usadas con los levantadores Invacare y hechas para soportar al paciente durante el procedimiento de levantado y transferencia. Las eslingas son conectadas al levantador, usando correas de color codificado, para facilitar su instalación. Las eslingas están reforzadas en todos los puntos donde es conectada para mayor seguridad. Las telas usadas para estas eslingas son un material muy durable y resistente a deterioro al ser expuestas a humedad y al ser lavadas. Los diseños acomodan a pacientes que pesan mucho y pacientes de peso liviano, proveyendo soporte completo de cabeza a rodillas.

Tela

El lado de afuera tiene un “agarrador” reforzado que sirve de apoyo al colocar al paciente en una silla de ruedas, comoda, etc. El borde es suave pero durable con puntadas reforzadas, para mayor seguridad.

NOTA: Siempre coloque la eslinga debajo del paciente, con el agarrador lejos del mismo.

NOTA: El lavado debe de hacerse siempre con colores oscuros. Refierase a las instrucciones de la etiqueta de la eslinga.

Telas de Polyester de malla abierta o tejido solido son un material excepcional que provee seguridad y confort al paciente. La tela de malla abierta es tenida, encogida y es durable, puede lavarse sin preocupacion. Provee considerable adherencia para resistir deslices y resbalones durante el uso.

Cuerpo

Las eslingas pueden ser ordenadas al momento de comprarlas, con abertura en la seccion del asiento para poderla usar al ir al bano, o al sentarse en una comada con forma de silla. Las eslingas son construidas con una seccion en la parte alta de la espalda, que provee soporte adicional para la cabeza y el cuello. Tambien tienen una seccion enguatada para debajo de la cadera, que provee confort.

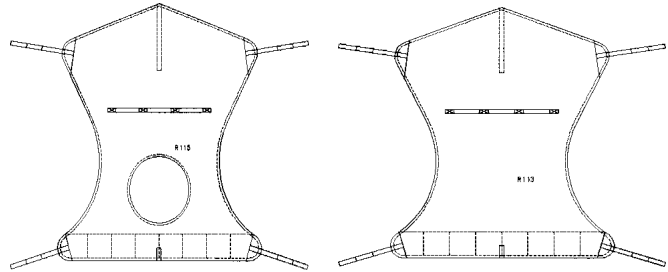


FIGURA 1 – MODELOS No. R110 – R117 CUERPO COMPLETOESLINGAS CON O SIN ABERTURA PARA COMODA

MODELOS No. R100 – 102 CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y R120-122 ESLINGAS PARA USAR EL BANO (FIGURA 2)

El diseño con división para las piernas está hecho especialmente para pacientes con heridas en la espina dorsal de alto nivel o pacientes a quienes es difícil mover. Proveen soporte para la parte alta de la espalda y debajo de las caderas. Puede ser colocada con el paciente sentado. Simplifican grandemente el uso del bano.

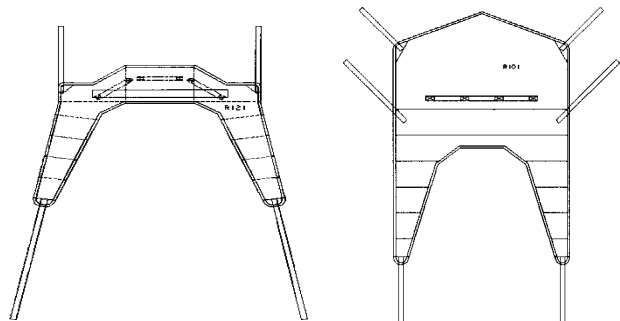


FIGURA 2 – MODELOS No. R100 – 102 CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y R120 – 122 ESLINGAS PARA USAR EL BANO

MODELOS NO. R140 – R141 ESLINGAS EXTRA FUERTES (FIGURA 3)

Eslinga para cuerpo completo de malla, con abertura para comoda opcional. Dos (2) correas por lado. Soporta confortablemente un maximo de 600 libras.

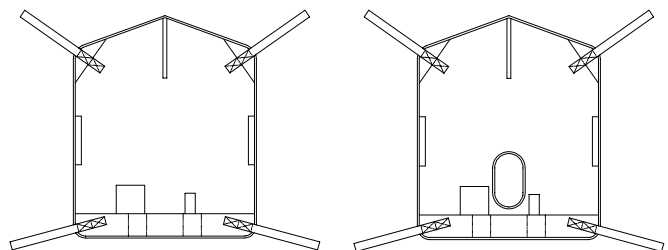


FIGURA 3 – MODELOS No. R140 – 141 ESLINGAS EXTRA FUERTES

ESLINGAS PARA CUERPO COMPLETO, CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y PARA USAR EL BANO

**COLOCANDO LOS MODELOS No. R110 – R117
ESLINGAS DE CUERPO COMPLETO CON O SIN
LAS ABERTURA PARA COMODA. (FIGURA 4)**

1. Ponga al paciente en el centro de la cama, recostado parejo sobre su espalda.
2. Doble la eslinga en dos (a lo largo) y pongala al lado del paciente.

NOTA: La punta cerrada de la eslinga o con abertura para comoda, que tiene el agarrador, debe de quedar viendo hacia el paciente al ser doblada.

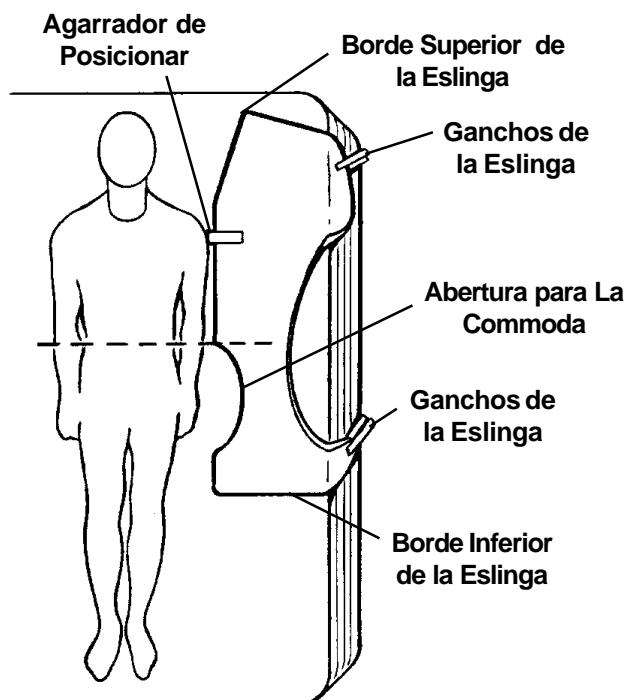


FIGURA 4 – COLOCANDO LA ESLINGA

3. El borde de arriba de la tela de la eslinga debe de quedar un poquito arriba de la cabeza del Paciente.
4. El borde de abajo de la tela de la eslinga debe de quedar unas pocas pulgadas arriba, atras de las rodillas del paciente.

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes (Uno [1] a cada lado de la cama) sean usados cuando el paciente sea colocado en la eslinga. Las barandas de la cama pueden ser subidas tambien, para minimizar el movimiento del paciente.

5. Con un (1) asistente deteniendo al paciente, el segundo asistente coloca la eslinga doblada debajo, sin rodar al paciente.

Colocando al Paciente Sobre la Eslinga Con o sin la Abertura para Comoda

NOTA: Use el siguiente metodo para mover al paciente con facilidad y para evitar que usted tenga que hacer un gran esfuerzo.

1. Si el paciente ha de rodar a su LADO IZQUIERDO, eleve su RODILLA DERECHA hasta que su pie derecho quede plano sobre la cama (**FIGURA 5**).

FIGURA 5 – RODANDO AL PACIENTE A SU LADO

ESLINGAS PARA CUERPO COMPLETO, CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y PARA USAR EL BANO

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes [Uno (1) a cada lado de la cama) sean usados cuando el paciente sea colocado en la eslinga.

2. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado izquierdo de la cama colocara su **MANO DERECHA** en la **RODILLA** elevada y su **MANO IZQUIERDA** debajo del **HOMBRO DERECHO** del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve lebranton del hombro. El paciente rodara facilmente (**FIGURA 5**).
3. Con el paciente recostado sobre un lado, empuje la tela a la altura de las caderas y la espalda con delicadeza, por debajo del mismo (**FIGURA 5**).

NOTA: La cabeza del paciente debe de ser colocada en el descanso para la cabeza, justo debajo del borde de arriba, para maximo confort, y el borde de la seccion de sentarse, abajo, a unas pocas pulgas arriba, atras de las rodillas (**FIGURA 4**).

4. Rode el paciente a fin de que quede sobre su espalda (**FIGURA 6**).

NOTA: Los asistentes revertiran su funcion.

5. Despues que el paciente haya sido colocado una vez mas sobre su espalda, ahora necesita ser rodado hacia su **LADO DERECHO** (viendo al asistente de la **IZQUIERDA**).
6. Con un asistente a cada lado de la cama y a la orilla del colchon, el asistente en el lado derecho elevara la **RODILLA IZQUIERDA** del paciente y colocara su **MANO IZQUIERDA** en la **RODILLA** elevada, y su **MANO DERECHA** debajo del **HOMBRO IZQUIERDO** del paciente, empujando despacio en la rodilla y asistiendo con un leve lebranton del hombro. El paciente rodara facilmente (**FIGURA 6**).
7. Jale la tela por las puntas del asiento y la espalda, sobre el colchon, hasta que quede bien extendida (**FIGURA 6**).
8. Rode el paciente sobre su espalda y este debe de quedar aproximadamente en el centro de la Eslinga (**FIGURA 6**).
9. Coloque el levantador para usarlo. Refiérase a **COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA USARLO** en la sección de **PREPARACIONES PARA LEVANTAR** de este manual.

NOTA: El levantador debe de ser colocado en posición para ser usado antes de conectar la eslinga.

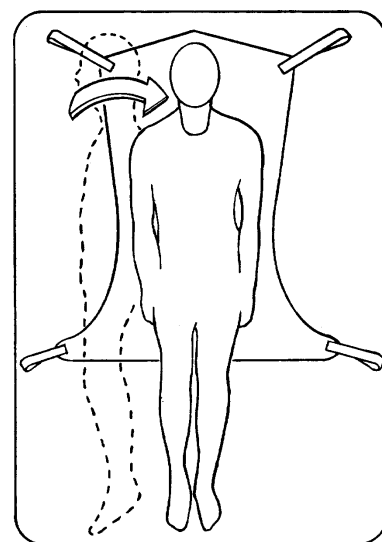
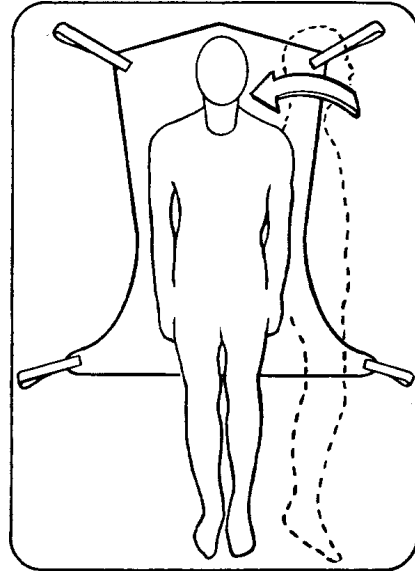


FIGURA 6 – RODANDO AL PACIENTE A SU LADO OPUESTO Y DE REGRESO

ESLINGAS CON DIVISION PARA LAS PIERNAS / PARA USAR EL BANO

MODELOS No. R100 – R102 CON DIVISION PARA LAS PIERNAS Y MODELOS No. R120 – 122 ESLINGAS PARA USAR EL BANO (FIGURAS 8A y 8B)

Colocando el Paciente en la Eslinga con Division para las Piernas

NOTA: Invacare recomienda que dos (2) asistentes (uno [1] enfrente y uno (1) atras de la silla de ruedas) sean usados cuando coloque al paciente en la eslinga con division para las piernas.

NOTA: Use el metodo siguiente para mover con facilidad al paciente y para evitar que usted tenga que hacer un gran esfuerzo.

ADVERTENCIA

Si el paciente esta en una silla de ruedas, asegure las ruedas con los frenos para prevenir que la silla se mueva hacia adelante o atras.

1. Las ruedas de atras estan con freno para prevenir que la silla se mueva.
2. Con el paciente sentado en la silla, un (1) asistente enfrente y el otro atras, inclinan al paciente hacia el frente.

NOTA: El asistente de enfrente soportara el peso del paciente.

- 3a. Coloque la eslinga con division para las piernas detras del paciente (con el "agarrador" hacia el lado de afuera) y jale los faldones hacia el lado de la piernas.
- 3b. Las eslingas para usar el bano tienen una hebilla a la cintura que ayuda a sostener la eslinga en su lugar, mientras se coloca.

NOTA: Para las ESLINGAS CON DIVISION PARA LAS PIERNAS: La parte de atras de la eslinga debe de quedar paralela con la parte de arriba de los brazos del paciente y ser colocada arriba de la cabeza del paciente y la base de la espina dorsal.

Para las ESLINGAS PARA USAR EL BANO: La parte de atras de la eslinga debe de quedar paralela con la parte de arriba de los brazos del paciente y ser colocada entre la parte de en medio de la espalda del paciente y la espina dorsal.

4. Con la parte de atras de la eslinga colocada apropiadamente, empuje la parte de abajo de la misma al asiento.
5. Incline al paciente hacia la silla, con el asistente que esta atras soportando su peso.
6. Levante las piernas del paciente (una a la vez) y alcance debajo de su pierna y jale hasta que el frente de la eslinga quede atras de las rodillas (aproximadamente tres [3] pulgadas [7.6 cm]) y la parte de atras de la eslinga permanece en su posicion.

NOTA: Las correas pueden quedar ALREDEDOR, cruzadas EN MEDIO o DEBAJO de las piernas del paciente.

7. Coloque el levantador para usarlo. Refiérase a **COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA USARLO** en la sección de **PREPARACIONES PARA LEVANTAR** de este manual.

NOTA: El levantador debe de ser colocado en posición para ser usado antes de conectar la eslinga.

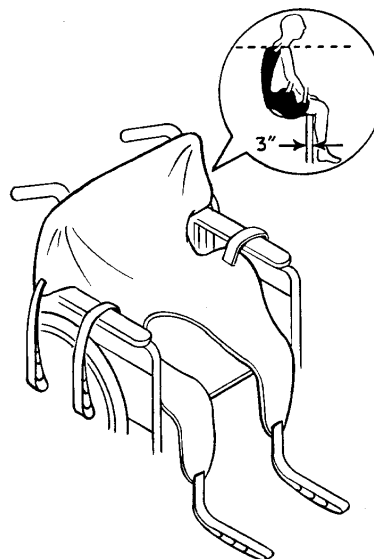


FIGURA 8A – COLOCANDO EL PACIENTE EN LAS ESLINGAS CON DIVISION PARA LAS PIERNAS / PARA USAR EL BANO

ESLINGAS CON DIVISION PARA LAS PIERNAS / PARA USAR EL BANO

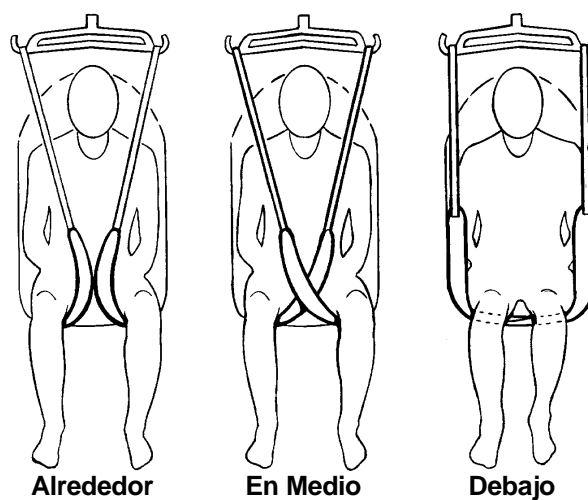


FIGURA 8B – COLOCANDO EL PACIENTE EN LAS ESLINGAS CON DIVISION PARA LAS PIERNAS / PARA USAR EL BANO

PREPARACIONES PARA LEVANTAR

COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA SER USADO (FIGURA 1)

NOTA: Refierase a la seccion de **SUMARIO DE PRECAUCIONES** en este manual, antes de continuar, y observe todas las **ADVERTENCIAS** indicadas.

ADVERTENCIA

Antes de levantar o transferir al paciente, las patas de la base DEBEN de estar ASEGURADAS en su posicion ABIERTA, para estabilidad y seguridad optimos.

NOTA: Antes de colocar las patas del evantador debajo de la cama, asegúrese de que el area está libre de obstrucciones.

1. Con las patas de la base **ABIERTAS** y **ASEGURADAS**, use el agarrador de direcci3n para empujar el levantador y ponerlo en posici3n.
2. Baje el levantador para facilitar la conexi3n de la eslinga.
3. Refi3rase a **CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR** en esta secci3n del manual.

CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR

Eslingas con Cadena o Correas (FIGURA 2)

1. Se sugiere que las argollas en forma de D (en las correas) o las redondas (en las cadenas) Son las que se deben conectar a la barra giratoria. Sin embargo, mediante cambiar a diferentes eslabones de la cadena, o al ajustar el largo de la correa, usted puede cambiar al paciente a una posici3n mas reclinada o recta.

ADVERTENCIA

Quando cambie a diferentes medidas de distancia, NO desconecte las argollas de las cadenas que estan puestas en los ganchos de la barra giratoria. Al hacer dichos ajustes, deje las argollas puestas, y agregue los eslabones de la cadena que necesita conectar, al ajustar el largo de las cadenas. Coloque AMBOS, las argollas y los eslabones, en los ganchos.

2. Las correas pueden simplemente ser ajustas para lograr el mismo efecto.
3. Con la eslinga colocada debajo del paciente, y la barra de soporte en su lugar, esta listo hora para poner el levantador en posici3n de conectar la eslinga en la barra giratoria.
4. Refi3rase a la secci3n de **LEVANTANDO AL PACIENTE**, en el Manual del Levantador Portable para Pacientes y el Manual de Instrucciones de las eslingas.

Las Argollas en Forma Las Redondas

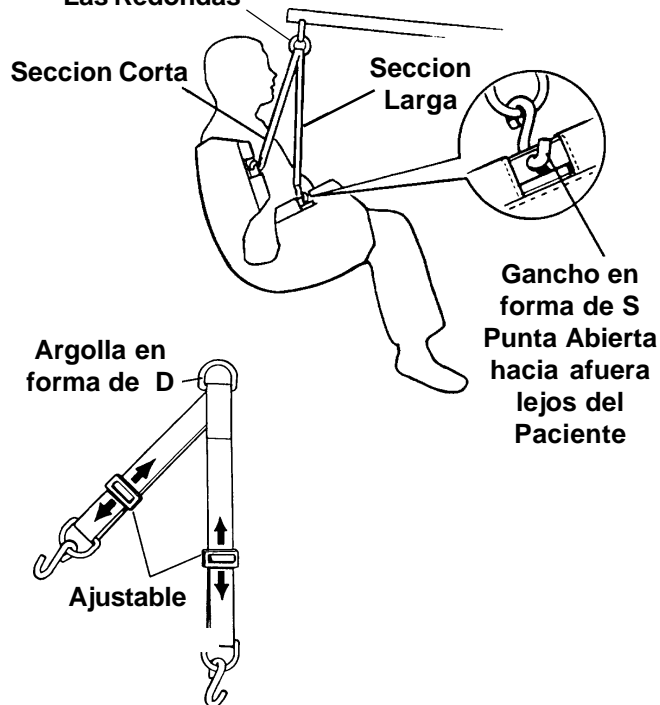


FIGURA 1 - COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA SER USADO

FIGURA 2 - CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR - ESLINGAS CON CADENA O CORREAS

PREPARACIONES PARA LEVANTAR

ESLINGAS CON CORREAS DE COLOR CODIFICADO (FIGURA 3)

1. Coloque las correas de la eslinga sobre los ganchos de la barra giratoria. Siga la codificación de los colores en cada lado de la eslinga, para asegurar que el paciente es levantado a nivel (FIGURA 3).

PRECAUCION

Cuando conecte la eslinga al levantador, las correas cortas DEBEN de quedar atrás del paciente para darle soporte. El usar las correas largas atrás, causara que el paciente no tenga soporte en la espalda. Las correas de las eslingas han sido codificadas con colores y pueden ser usadas para colocar al paciente en varias posiciones. Los colores facilitan conectar ambos lados de las eslingas, a nivel. Asegurese de que hay suficiente soporte en la cabeza, cuando levante al paciente.

NOTA: Las eslingas modelos No. R110 – R117 para cuerpo completo y los Modelos No. 120 – 122 para usar el bano, tiene cuatro (4) correas. Los Modelos No. 100 – 102 con division para las piernas, tienen seis (6) correas.

2. Refiérase a la sección de LEVANTANDO AL PACIENTE, en el Manual del Levantador Portable para Pacientes y el Manual de Instrucciones de las eslingas.

NOTA: Las eslingas Modelos No. 9746, 9742 y las Eslingas Reliant pueden ser usadas SOLAMENTE con los LEVANTADORES PARA PACIENTES Modelos No. 9700, 9701 y la Serie de Levantadores Reliant, o con los GANCHOS GRANDES de la barra giratoria, en los LEVANTADORES Modelo No. 9805, 9806, 9807, Modelos CONVERTIDOS No. 9801, 9802 y 9803 (9800A piezas para modificar el brazo). Los GANCHOS PEQUENOS son para usarlos con CADENAS/BANDAS SOLAMENTE.

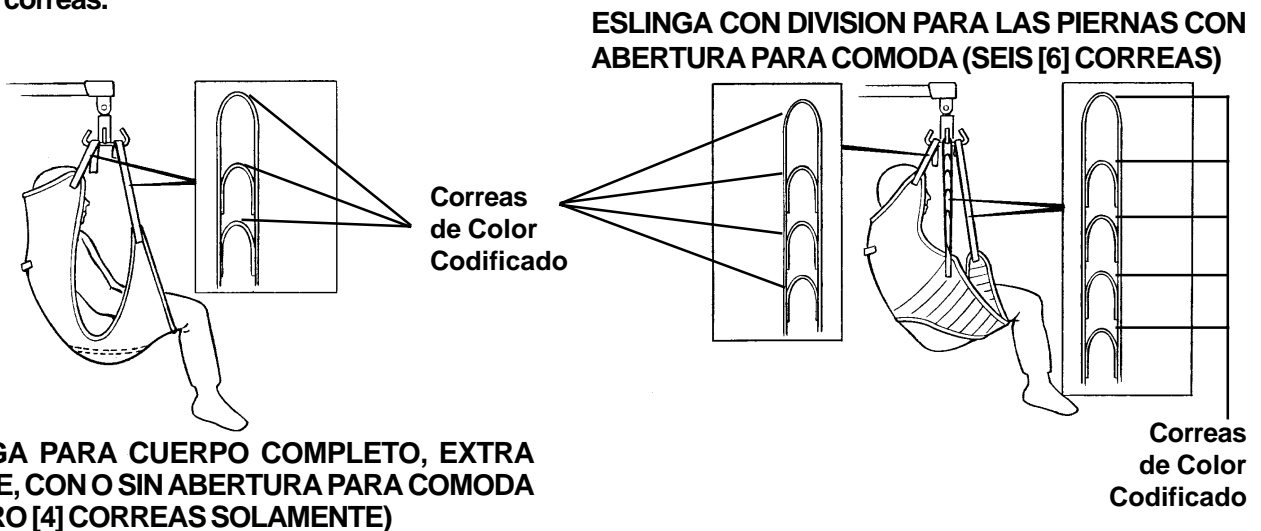


FIGURA 2 - CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR - ESLINGAS CON CORREAS DE COLOR CODIFICADO

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE Y DE TRANSPORTE

ESLINGAS PARA PACIENTE (FIGURA1)

ADVERTENCIA

Las eslingas para estar de pie y de transporte han sido específicamente diseñadas para ser usadas conjuntamente con el Levantador para estar de Pie. Eslingas y accesorios diseñados por otros fabricantes u otras eslingas de Invacare, no son para ser utilizadas como un componente del sistema de los levantadores Invacare para estar de pie. El uso de tales productos es prohibido y anulara la garantía. Use solamente las eslingas para estar de pie y de transporte y accesorios genuinos, para mantener la seguridad del paciente y la funcionalidad del producto. Use la eslinga que es recomendada por el medico, asistente del medico o la enfermera, para mantener el confort y la seguridad del individuo con quien se usa.

Lea la etiqueta de la eslinga para verificar la compatibilidad de su uso ANTES de usar CUALQUIER combinacion de eslinga y levantador.

Las eslingas descoloridas, rotas, cortadas o gastadas, no son seguras y pueden causar un accidente y heridas. Descartelas inmediatamente.

NO haga ninguna alteracion a las eslingas.

Las eslingas para estar de Pie (Modelo R130) y de Transporte (Modelo R134) conectelas al levantador con las correas de color codificado. Las correas de color codificado se pueden ajustar.

Las eslingas para estar de Pie (Modelo R130) y de Transporte (Modelos R134) han sido construidas de materiales durables, los cuales resisten deterioro al ser expuestas a humedad o al lavarlas.

NOTA: El lavado debe de hacerse siempre con colores oscuros. Refierase a las instrucciones en la etiqueta de la eslinga.

Eslinga para estar de Pie – Modelo R130

ADVERTENCIA

Los individuos que usan la Eslinga para estar de Pie (Modelo R130) **DEBEN** de poder soportar la mayor parte de su propio peso, de otra manera, heridas pueden ocurrir.

Las eslingas para estar de pie asisten a individuos que pueden soportar la mayor parte de su propio peso estando en una posicion parados. Multiples puntos de conexion permiten hacer ajustes para diferentes tamanos.

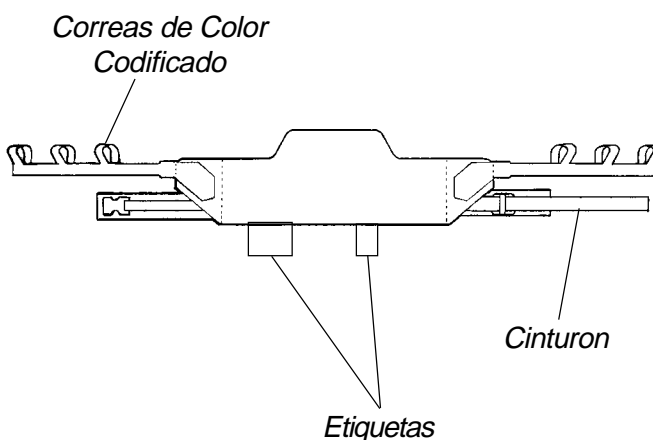
Eslingas de Transporte – Modelo R134

ADVERTENCIA

NO suba al paciente a una completa posicion de pie mientras usa una eslinga de transporte (Modelo R134), porque heridas pueden ocurrir.

Individuos que dependen completamente de la eslinga para transporte, deben de ir sentados. La eslinga de transporte engancha debajo de las piernas del paciente y sostiene el torso. Multiples puntos de conexion permiten hacer ajustes para diferentes tamanos.

ESLINGA PARA ESTAR DE PIE– MODELO R130 (VISTA TRASERA)



ESLINGA DE TRANSPORTE – MODELO R134 (VISTA TRASERA)

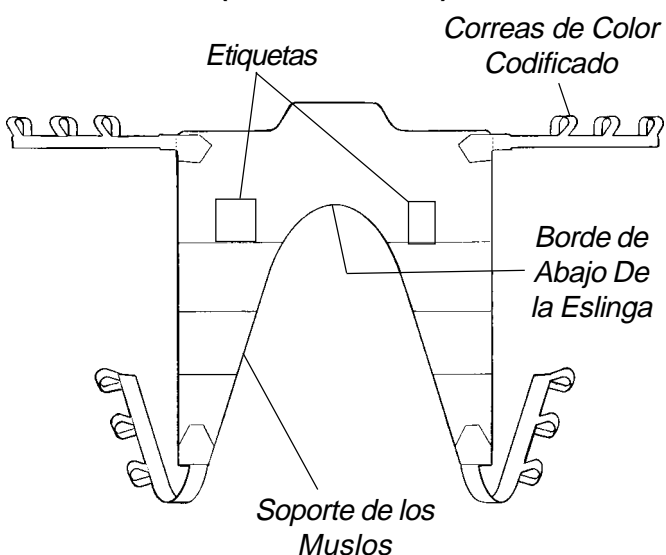


FIGURA 1 – ESLINGAS PARA PACIENTES

PREPARACION PARA ANTES DE LEVANTAR

ADVERTENCIA

Invacare recomienda que dos (2) asistentes sean usados para TODAS las preparaciones de levantado y procedimientos de transferencia.

COLOCANDO EL LEVANTADOR ALREDEDOR DEL PACIENTE (FIGURA 1)

NOTA: Refierase al SUMARIO DE PRECAUCIONES en este manual, antes de continuar, y observe todas las ADVERTENCIAS indicadas.

ADVERTENCIA

NO intente ningun transfer sin la aprobacion del medico del paciente, asistente del medico o la enfermera. Lea completamente el Manual de Instrucciones P/N 1078796, observe a un equipo de expertos llevando a cabo los procedimientos de levantado, y entonces practique el procedimiento completo varias veces bajo la supervision apropiada, con un individuo que este en buenas condiciones actuando como paciente.

Las patas del levantador DEBEN de estar en su posicion de MAXIMA ABERTURA y la palanca de cambios ASEGURADA en su lugar, para optima estabilidad y seguridad. Si el paciente esta en la eslinga de transportarlo y se hace necesario llevarlo a traves de un pasillo estrecho, cierre las patas del levantador POR SOLAMENTE EL TIEMPO QUE TOME LLEVARLO A TRAVES DE ESE PASILLO. Cuando haya pasado por el pasillo, retorne las patas a su posicion de MAXIMA ABERTURA Y ASEGURE bien la palanca de cambios INMEDIATAMENTE.

Antes de colocar las patas del levantador para estar de pie alrededor del paciente, asegurese de que los pies del paciente no estan enfrente del soporte de los pies, de lo contrario heridas pueden ocurrir.

NOTA: Si se esta preparando para levantar al paciente, de una cama, asegurese de que no hay nada debajo de la cama, antes de empujar el levantador hacia debajo de la misma y alrededor del paciente.

1. ABRA y ASEGURE las patas de la base. Refierase a **CERRANDO/ABRIENDO LAS PATAS DE LA BASE** en la seccion **OPERACION** del Manual de Instrucciones P/N 1978796.
2. Usando el agarrador de empujar, empiece empujando el levantador hacia el paciente. Asegurese de que los pies del paciente no estan enfrente del soporte de los pies.
3. Haga que el paciente coloque sus pies en el soporte para los pies, segun se muestra en la **FIGURA 1**.

NOTA: Asista al paciente si es necesario.

4. Continúe empujando el levantador hacia el paciente, hasta que sus rodillas queden seguras en la rodillera.

PASOS 2 Y 3

PASO 4

PASO 5

FIGURA 1 – COLOCANDO EL LEVANTADOR PARA PARARSE ALREDEDOR DEL PACIENTE

ADVERTENCIA

Invacare recomienda frenar las ruedas giratorias de atras, **SOLAMENTE** cuando coloque o remueva la eslinga (de parar o transportar), alrededor del paciente.

5. Frene las ruedas giratorias traseras. Refierase a **FRENANDO/QUITANDO EL FRENO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS TRASERAS**, en la seccion **OPERACION**, del Manual del Usuario, P/N 1078796.
6. Baje el levantador hasta su nivel mas bajo, para facilitar la conexion de la eslinga para estar de pie (Modelo R130) o la de transporte (Modelo R134). Refierase a **SUBIENDO/BAJANDO EL LEVANTADOR** en la seccion **OPERACION**, del Manual del Usario, P/N 1078796.
7. Coloque la eslinga para pararse o la de transporte alrededor del paciente. Refierase a **COLOCANDO LA ESLINGA ALREDEDOR DEL PACIENTE**, en esta seccion del manual.

COLOCANDO LA ESLINGA ALREDEDOR DEL PACIENTE

Eslingas para estar de Pie (Modelo R130) (FIGURA 2)

ADVERTENCIA

Los individuos que usan la eslinga para estar de pie (Modelo R130) **DEBEN** de poder soportar las mayor parte de su propio peso, de otra manera, heridas pueden ocurrir.

NO use la eslinga de estar de pie en combinacion con el levantador para pararse, como un medio de transporte. La intencion de su uso es para transferir a un individuo de una superficie de descanso a tro (tales como de una cama a una silla de ruedas). Llevar a una persona usando la eslinga para estar de pie en combinacion con el levantador de pararse, a **CUALQUIER** distancia, no es recomendable.

NO use ninguna clase de material (tales como almohadillas para incontinencia con revés de plastico o un asiento acolchado) entre el paciente y el material de la eslinga, porque esto puede causar que el paciente se deslice fuera de la misma durante la transferencia.

Antes de levantar al paciente, asegurese de que el borde de abajo de la eslinga para pararse, esta colocada en la parte baja de la espalda del paciente y que sus brazos quedan afuera de la eslinga.

1. Coloque la eslinga para pararse alrededor del torso del paciente, justamente abajo de los Hombros, debajo de los brazos.

NOTA: Asegurese de que el borde de abajo de la eslinga esta en la parte de abajo de la espalda del paciente y de que sus brazos quedan fuera de la eslinga.

NOTA: La correa debe de quedar hacia el paciente, con las etiquetas abajo de la eslinga.

2. Asegure la eslinga al paciente mediante abrochar la hebilla.

ADVERTENCIA

La correa debe de quedar ajustada, pero confortable. De otro modo, el paciente pudiera deslizarse fuera de la eslinga al ser transportado, causandose posibles heridas.

3. Ajuste la correa a que aprete, pero que quede confortable.
4. Conecte la eslinga al levantador. Refierase a la seccion **CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR PARA PARARSE**, en este manual.

PASO 1

PASO 2

PASO 3

FIGURA 2 – COLOCANDO LA ESLINGA ALREDEDOR DEL PACIENTE – ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE

Eslinga de Transporte (Modelo R134) (FIGURA 3)

PASO 1

ADVERTENCIA

NO levante al paciente a una posición de pie completa mientras usa la eslinga de transporte (Modelo R134), porque puede sufrir alguna herida.

NO use ninguna clase de material (tales como almohadillas para incontinencia con revés de plástico o un asiento acolchado) entre el paciente y el material de la eslinga, porque esto puede causar que el paciente se deslice fuera de la misma durante la transferencia.

Antes de levantar al paciente, asegúrese de que el borde de abajo de la eslinga para pararse, está colocada en la parte baja de la espalda del paciente y que sus brazos quedan afuera de la eslinga.

1. Coloque la eslinga detrás del paciente según se muestra en el **PASO 1** de la **FIGURA 3**. Asegúrese de que el borde de abajo de la eslinga queda en la base de la espina dorsal del paciente.

PASO 2, 3 Y 4

NOTA: Las etiquetas de la eslinga de transporte deben de quedar arriba y viendo en dirección opuesta al paciente.

2. Levante una (1) pierna del paciente y coloque el soporte del muslo debajo de la misma.
3. Repita el **PASO 2** para el soporte del otro lado.
4. Jale los soportes de los muslos ya colocados debajo de cada muslo del paciente, hasta que dichos soportes queden completamente alrededor de tales muslos.

NOTA: Asegúrese de que la tela de la eslinga de transporte queda bien puesta debajo de los muslos del paciente.

5. Conecte la eslinga al levantador de estar de pie. Refiérase a la sección **CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR DE ESTAR DE PIE**, en este manual.

FIGURA 3 – COLOCANDO LA ESLINGA ALREDEDOR DEL PACIENTE – ESLINGAS DE TRANSPORTE

CONECTANDO LA ESLINGA AL LEVANTADOR DE ESTAR DE PIE

Eslinga de estar de Pie (Modelo R130) (FIGURA 4)

1. Determine el mejor punto de conexión de la eslinga en cada brazo. Use la siguiente tabla como una guía para determinar los puntos de conexión.

NOTA: La tabla que sigue es una referencia SOLAMENTE.

PUNTO DE CONEXION	ESTATURA DE PACIENTE
Bajo	Por debajo de 5' 6"
Mediano	De 6' 6" a 5' 10"
Alto	Sobre 5' 10"

ADVERTENCIA

SIEMPRE use la correa de color codificado de la eslinga para estar de pie mas cercana al paciente, mientras mantiene su estabilidad y confort.

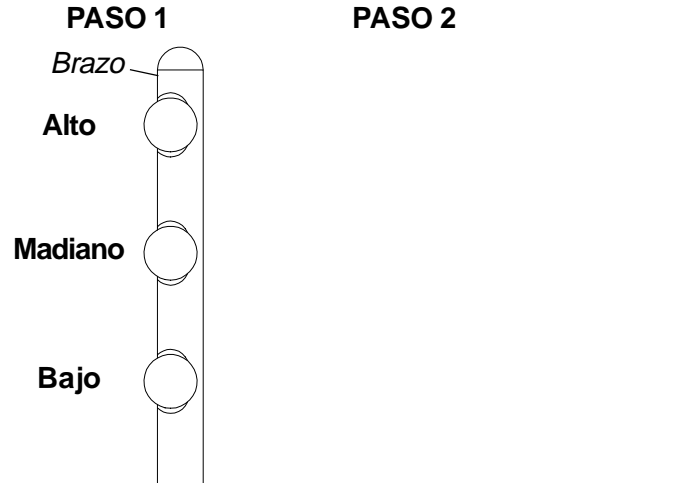
Asegurese de que la correa de color codificado queda pareja en el boton de conectarla, segun de muestra en el PASO 3C de la FIGURA 4. De otro modo, herida o dano pueden resultar.

NOTA: Las correas de color codificado pueden ser usadas para poner al paciente en varias posiciones. Los colores facilitan conectar ambos lados de la eslinga en forma equilibrada.

2. En el LADO DE AFUERA del levantador para estar de pie, conecte la eslinga de estar de pie en los puntos determinados en el PASO 1.
3. Asegurese de lo siguiente:
 - A. La eslinga de estar de pie esta envuelta alrededor de los brazos.
 - B. Use la correa de color codificado que provee mejor estabilidad y confort al paciente.
 - C. La correa de color codificado debe se asentar pareja en el boton de conectarla.
 - D. Use, en ambos lados, las correas de la eslinga codificadas del mismo color.
 - E. Use los mismos puntos de conexión en cada brazo.

NOTA: Si es necesario, haga ajustes a un punto diferente de conexión de la eslinga, en cada brazo.

4. Cuando encuentre una posición estable y confortable para el paciente, marque dichos puntos, así como las correas codificadas, usadas en dicho paciente, para uso futuro.
5. Transfiera al paciente. Refierase a uno (1) de los siguientes procedimientos del Manual de Instrucciones del Levantador para Pararse P/N 1078796:
 - A. TRANSFIRIENDO DE
 - B. TRANFIRIENDO A



PASO 3E

PASOS 3A Y 3B

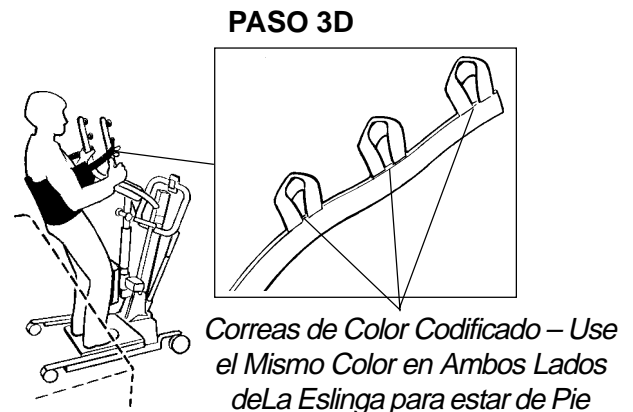
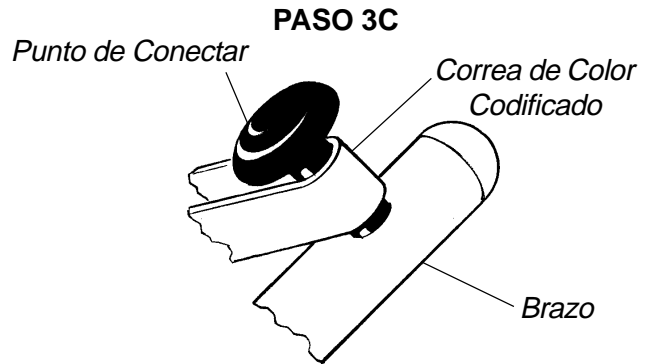


FIGURA 4 – CONECTANDO LAS ESLINGAS AL LEVANTADOR PARA PARARSE -ESLINGAS DE ESTAR DE PIE

ESLINGAS PARA ESTAR DE PIE Y DE TRANSPORTE

Eslinga de Transporte (Modelo R134) (FIGURA 5)

1. Determine el mejor punto para conectar la eslinga de transportar, en cada uno de los brazos. Use la tabla siguiente como una guía para determinar el punto de conexión.

NOTA: La tabla que sigue es una referencia SOLAMENTE.

PUNTO DE CONEXION	ESTATURA DE PACIENTE
Bajo	Por debajo de 5' 6"
Mediano	De 5' 6" a 5' 10"
Alto	Sobre 5' 10"

ADVERTENCIA

SIEMPRE use la correa de color codificado de la eslinga de transporte mas cercana al paciente, mientras mantiene su estabilidad y confort.

Asegurese de que la correa de color codificado queda pareja en el boton de conectarla, segun de muestra en el PASO 4C de la FIGURA 5. De otro modo, herida o dano pueden resultar.

NOTA: Las correas de color codificado pueden ser usadas para poner al paciente en varias posiciones. Los colores facilitan conectar ambos lados de la eslinga en forma equilibrada.

2. Jale los soportes de los muslos hacia adelante y conectelos en los puntos de conexión bajos, Justo arriba de la rodillera.
3. Conecte la porción de arriba de la eslinga de transporte a cada brazo, en los puntos de Conexión determinados en el **PASO 1**.
4. Asegurese de lo siguiente:
 - A. La eslinga de transportar esta envuelta alrededor de los brazos.
 - B. Use la correa de color codificado que provee mejor estabilidad y confort al paciente.
 - C. La correa de color codificado debe de asentar pareja en el boton de conectarla.
 - D. Use, en ambos lados, las correas de **arriba** de la eslinga codificadas del mismo color.
 - E. Use los mismos puntos de conexión en cada brazo.
 - F. Use, en ambos lados, las correas de **abajo** de la eslinga codificadas del mismo color.

NOTA: Las correas usadas abajo y arriba no tienen que ser del mismo color.

NOTA: Si es necesario, haga ajustes a un punto diferente de conexión de la eslinga, en cada brazo.

5. Cuando encuentre una posición estable y confortable para el paciente, marque dichos puntos, así como las correas codificadas, usadas en dicho paciente, para uso futuro.
6. Transfiera al paciente. Refierase a uno (1) de los siguientes procedimientos del Manual de Instrucciones del Levantador para Pararse P/N 1078796:

- A. TRANSFIRIENDO DE
- B. TRANSFIRIENDO A

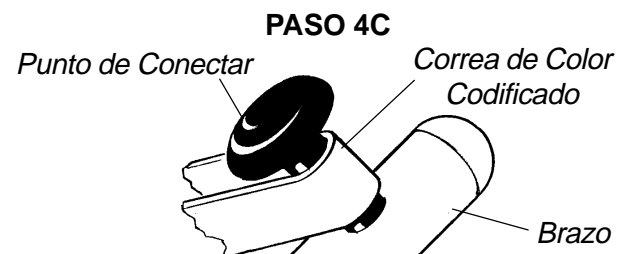
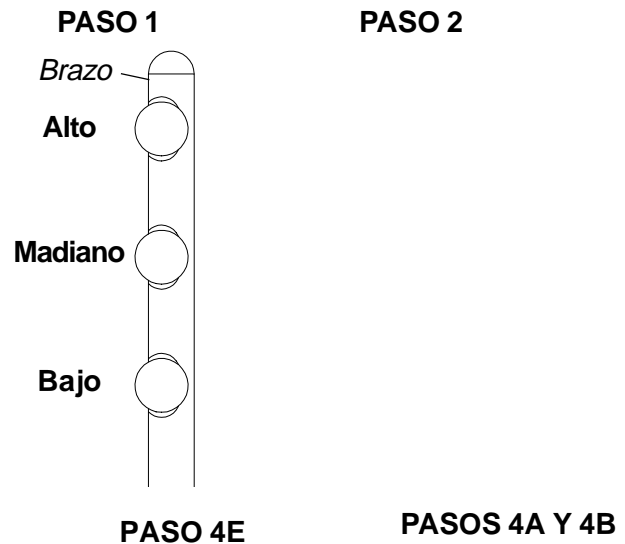


FIGURA 5 – CONECTANDO LAS ESLINGAS AL LEVANTADOR PARA PARARSE ESLINGAS DE TRANSPORTE

GARANTIA

NOTA: Esta garantía ha sido escrita para cumplir con la ley federal de los Estados Unidos aplicable a productos después del 4 de Julio de 1975.

Esta garantía se extiende únicamente al comprador/usuario original de nuestros productos.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted pudiera tener otros derechos legales, los cuales varían de estado a estado.

Invacare garantiza por un periodo de un (1) año, que los productos, sus materiales y mano de obra, están libres de defectos, desde la fecha de compra. Si dentro del periodo de la garantía se comprueba que el producto cubierto por la misma ha sido encontrado defectuoso, tal producto debe ser reparado o reemplazado a opción de Invacare. Esta garantía no incluye ninguna labor o cargos por envío incurridos por el reemplazo, instalación o reparaciones a tal producto, efectuados por el comprador o usuario. La única obligación de Invacare y el remedio exclusivo bajo esta garantía queda limitado a reparación y/o reemplazo.

Cuando necesite un servicio cubierto por la garantía, por favor pongase en contacto con el proveedor de su producto Invacare. En caso de no recibir un servicio de garantía satisfactorio, por favor escriba directamente a Invacare, a la dirección que se encuentra en la contraportada, suministrando el nombre del proveedor, dirección y la fecha de compra, e indicando la naturaleza del defecto.

Invacare le proveerá un número de registro. La unidad o piezas defectuosas DEBEN de ser retornadas para inspección bajo garantía, usando el número de serie que identifica el producto, cuando esto aplica, dentro de treinta (30) días después de la fecha en que se expidió el número de registro. No envíe a la fábrica productos sin previo consentimiento. Entregas C.O.D. serán rehusadas. Sirvase pagar los cargos de envío.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTIA QUE PRECEDE NO APLICA A PRODUCTOS CON NUMEROS DE SERIE QUE HAN SIDO REMOVIDOS O MUTILADOS, QUE HAN SIDO SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, USO IMPROPIO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO INAPROPIADO, PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO DE INVACARE POR ESCRITO (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A) MODIFICACION POR MEDIO DEL USO NO AUTORIZADO DE PARTES O ACCESORIOS; PRODUCTOS DANADOS DEBIDO A REPARACIONES HECHAS CON PIEZAS NO AUTORIZADAS NI ESPECIFICADAS POR INVACARE, O PRODUCTOS DANADOS POR CIRCUNSTANCIAS TOTALMENTE FUERA DEL CONTROL DE INVACARE, Y TAL EVALUACION SERA DETERMINADA POR INVACARE SOLAMENTE. LA GARANTIA NO DEBE APLICAR A PROBLEMAS COMO RESULTADO DE DESGASTE NORMAL O DEBIDO A NO ADHERIRSE A LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.

LA GARANTIA QUE PRECEDE ES EXCLUSIVA Y TOMA EL LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. GARANTIAS IMPLICITAS MERCANTILES O ADAPTADAS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, NO DEBEN EXTENDER LA DURACION DE LA GARANTIA EXPRESADA AQUI, Y EL REMEDIO POR VIOLACIONES A CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DEBE DE SER LIMITADO A LA REPARACION O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO CONFORME A LOS TERMINOS AQUI ESTABLECIDOS. INVACARE NO ES RESPONSABLE POR CUALQUIER DANO CONSECUENTE O INCIDENTAL EN ABSOLUTO.

EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITE LA EXCLUSION O LIMITACION A DANO CONSECUENTE O INCIDENTAL EN CUANTO A QUE TIEMPO LA GARANTIA IMPLICITA DURA. POR CONSIGUIENTE, DICHA EXCLUSION Y LIMITACION PODRIA NO APLICARLE A USTED.

ESTA GARANTIA DEBE DE SER EXTENDIDA PARA CUMPLIR CON LAS LEYES Y REQUERIMIENTOS DE ESTADO O PROVINCIA.



**INVACARE CORPORATION • ONE INVACARE WAY • P.O. Box 4028 • Elyria Ohio 44036 •
Phone 1-(800) 333-6900**

**Invacare Canada Inc. • 5970 Chedworth Way •
Mississauga, Ontario L5R 3T9 Canada • (800) 668-5324**